

出 版 者

致理科技大學通識教育中心

地址：22050 新北市板橋區文化路 1 段 313 號

電話：(02)2257-6167、(02)2257-6168

傳真：(02)2255-9674

電子信箱：L100@mail.chihlee.edu.tw

Publishers

Center for General Education, Chihlee University of Technology

No.313, Sec. 1, Wenhua Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 22050, Taiwan (R.O.C.)

TEL：(02)2257-6167、(02)2257-6168

FAX：(02)2255-9674

E-mail：L100@mail.chihlee.edu.tw

版權所有，翻印、轉載、翻譯須經本刊同意

ISSN 2070-2876

致理科技大學 通識學報

出 版 者 致理科技大學通識教育中心
電話：(02) 2258-0418

總 編 輯 毛嘉莉 致理科技大學通識教育中心主任

執行編輯 王 璟 致理科技大學通識教育中心助理教授

中華民國一〇六年七月

All Rights Reserved
ISSN 2070-2876

目次 Contents

論文 Articles

台灣太陽能產業成本效率之研究

The Cost Efficiency of Solar Energy Industry in Taiwan.....5

吳繼熊 Jih-Shong Wu

李白詩歌展現的家庭觀

The View of Family in Lee Bai 's Poems29

游雯絢 Yu,Wen-Hsun

諦視「現代性」—論《點石齋畫報》之〈縊鬼討替〉、〈海外美人〉等圖像中的意涵

The Dianshizhai Pictorial : Realism, modernity and China's print culture in the late
nineteenth century43

陳秉楠 Chen Bing Nan

時間銀行社會企業化之行動研究

The Transformation of Time Bank to Social Enterprise: An Action Research.....73

沈介文 Sheng, Chieh-Wen、沈介文 Shen, Ching

中國跨境電商：國際關係新課題

China's Cross-Border E-Commerce: A New Topic in International Relations95

范代志 Tai-Chih Fan

從視覺圖像理論解構錯視圖之形式與意涵

A Conceptual Analysis of Form and Content in Illusion Images..... 111

王瓊芬 Chiung-Fen Wang、王韋堯 Regina W.Y. Wang

過與恥：孔子論「過」

Moral Faults and the Sense of Shame: Confucius on Moral Faults127

許玉青 Hsu, Yu-Ching

台灣太陽能產業成本效率之研究

吳繼熊 *

摘要

全球氣候變遷及化石燃料的枯竭是我們今天面臨的最嚴峻挑戰之一，而太陽是地球能源主要的來源，是取之不盡、用之不竭的自然能源，所以各國政府積極提供補貼與獎勵措施以鼓勵民間廠商致力於開發太陽能市場。太陽能產業是資本密集的產業，需要投入較多的資本，也是需要高度專業技術人力的產業。本研究運用隨機邊界法衡量 16 家台灣上市上櫃太陽能公司的成本效率，迴歸模型是運用超越對數成本函數來衡量太陽能公司的成本無效率指標、研究發展成本、公司規模等關係。本研究結果顯示：(1)太陽能公司的成本效率尚有極大的改善空間；(2)公司規模越大成本效率較佳；(3)研究發展支出費用越高，成本效率越低。希望藉由本研究的成果可建議與促使太陽能產業調整本身的經營與管理策略，改善其成本效率。

關鍵字：太陽能、成本效率、隨機邊界法

*致理科技大學 通識中心 助理教授

壹、前言

自 1760 年代工業革命後，機器代替人力與獸力，人口快速增加，地球上的煤、鐵、石油等天然資源被大量的開採。尤其是近百年，人類經濟活動快速發展，大量的燃燒化石能源致使大氣中溫室氣體(如 CO₂、CH₄、N₂O 等)濃度持續增加，造成全球暖化現象，包含全球平均氣溫上升、全球海洋變暖、冰山面積縮減、全球平均海平面上升。聯合國政府間氣候變遷委員會(Intergovernmental Panel on Climate Change, IPCC)於 2013 年發布的第 5 次評估報告指出，1951-2010 年所觀測到的全球增溫，大部分因素極可能是由人類的活動所導致(中央氣象局，2017)。

今天世界面臨的最大挑戰之一是在高能耗、化石能源日漸枯竭和氣候變遷之間找到平衡點，世界各地的研究人員和能源決策者正在擴大運用可再生能源作為解決這一危機的重點。此外，太陽能是取之不盡、用之不竭的自然能源，也是最豐富及最乾淨的可再生能源，成為各國政府及民間廠商致力開發的可再生能源之一(Ghosha et al., 2017; Sahu, 2015)。

太陽能是地球接收來自太陽的輻射能，而太陽所傳到地球的輻射能，因受到吸收、散射及反射等作用，其中大約 35%被反射回太空去、18%被大氣層所吸收、47%到達地面，又其中約 70%是照射在海洋上。若抵達地球表面的太陽能的百分之一轉換成可用的能量，滿足全球能源的需求已是綽綽有餘(台灣綜合研究院，2017)。依據經濟部能源局資料顯示，台灣風力發電的可開發規模約有 7.4GW(陸域約 1.2 GW，離岸風力則約 6.2 GW)，太陽光電的理論蘊藏量則高達約 35GW，約是風力發電的 4.7 倍。又依據台灣電力股份有限公司(2017)在 2015 年度再生能源的風力及太陽光電的發電效益顯示，台灣的陸域風力發電已高達 1.5GW，陸域風力發電量實已呈現飽和狀態，未來將以離岸風力為發展目標；然而，太陽光電發電量僅約 0.8GW，僅達理論蘊藏量的 2.3%，尚有極大的發展空間。

就台灣的太陽能產業發展而言，2005 年已達新台幣 70 億元產值，到 2010 年時則已增加至新臺幣 720 億元(李東杰等，2011)，迄 2015 年總產值更高達新臺幣 2,005 億元，10 年間快速增長約達 28.6 倍(經濟部能源局，2016)。此外，台灣具有電子科技的產業實力，若能趁能源危機愈趨嚴重之際，提升太陽能產業的經營績效，將可使太陽能產業更具有競爭力(李東杰等，2011)。此外，行政院於 2017 年 4 月 5 日所核定的「前瞻基礎建設計畫」中，有關綠能建設部分，預定將在 8 年(2017-2024 年)投入新臺幣 243.15 億元特別預算，補足未來綠能發展所需的基礎建設、技術驗證等缺口，希望建構能源內需市場，帶動國內相關產業發展與創新，打造台灣成為亞洲綠能產業發展的重要據點，期望至 2025 年可累積設置 20GW 的太陽光電，以及風力發電累積設置量為 4.2GW 之目標(中華民國行政院，2017)。

台灣太陽光電產業鏈完備，從事太陽光電產業廠商數超過 250 家，其中 180 家為系統相關業者，整體太陽光電產業從業人員達 2.3 萬人，產業供應鏈包含上游材料晶片、中游元件/組件及下游系統廠商，為全球第 2 大製造地區，全球占比達 16.7%(經濟部能源局，2016)。從太陽能發電產業鏈的角度來看，主流矽晶太陽能電

池產業可劃分為上游之多晶矽材、晶錠／矽晶圓、中游之太陽能電池片、模組，以及下游之太陽能發電設備及系統建置。惟台灣的太陽能產業在上游缺乏矽原料，以中游產業為主，而下游市場不足，又以多家中、小型廠組成，且研究發展經費投入不足，核心技術為歐美國家封鎖，面對原料成本、市場價格競爭、技術開發、資金安排等影響太陽能產業之發展甚鉅(詹惠英、王威凱，2016)。此外，太陽能發電需要高額前期資本投資，又需要較高的技術，這成為建置太陽能設備最大的障礙(Ghosh et al., 2017)。

又台灣的太陽光電產業目前仍以專業製造代工為主，專精於矽晶片與太陽電池，但隨著大陸低價競爭，成本下降壓力大(經濟部能源局，2016)。因此，本研究擬運用公開取得國內上市、上櫃的太陽能公司的財務報告資料進行分析，探討台灣太陽能產業的成本效率，期盼研究結果能用最少的投入獲得最佳的成果，以提升其經營及成本效率。本研究的目的主要是分析與探討：

- 1.建立台灣太陽能產業之成本效率模型來衡量太陽能產業的成本效率。
- 2.分析影響太陽能產業成本效率的重要影響因子，提出建議與改善策略。

希望藉由本研究的成果可建議與促使太陽能產業本身重視與改善其經營策略，以有效的降低經營成本，提高成本效率。

貳、文獻探討

一、太陽能產業簡介

太陽能提供清潔、氣候友好、非常豐富和無窮無盡的能量(International Energy Agency, 2011)。自地球形成生物就主要以太陽提供的熱和光生存，而自古人類也懂得以陽光曬乾食物，並作為保存食物的方法，如製鹽和曬鹹魚等(維基百科－太陽能，2017)。

太陽光電是利用太陽電池直接將太陽輻射能轉換成電能的方式，目前已發展出多種類太陽電池，包括單晶矽太陽電池、多晶矽太陽電池、非晶矽太陽電池、CdTe 薄膜電池、CIGS 薄膜電池、染料敏化薄膜電池、有機材料電池等。太陽光電產業鏈包括太陽光發電裝置及其相關專用零組件、材料、晶圓、電池、模組、設備及其發電系統領域所涉及之製造、安裝及維運相關產業(經濟部能源局，2016)。

世界各國政府在綠色能源的領域紛紛提出政策，而這些綠色能源產業受到政府政策影響極大。但由於綠色能源產業研發成效常非短期可致，有賴政府的補助，因此需要長時間的補助。台灣太陽能產業依靠半導體產業的成功經驗，培養了許多專業的人才與技術，投入大量的資金，希望在國際太陽能產業佔有一席之地(郭庭好，2011)。

然而，台灣的太陽能廠商大多集中於微笑曲線底部，以獲利能力較低且競爭激烈的矽晶圓與電池製造為主產品，其產量皆僅次於中國。惟台灣太陽能產業

的中、上游廠商缺乏整合，而且下游廠商的模組與系統商能力薄弱(林安等，2016；經濟部能源局，2016)，面臨國際市場的低價競爭與經營風險。

詹惠英及王威凱(2016)的研究指出，台灣太陽能產業面臨的風險包含：(1)市場風險：原料成本提高，整體產能過剩；(2)技術風險：專利技術為歐美等國封鎖，技術差距造成生產成本提高；(3)管理風險：原料成本、市場價格競爭、技術開發、資金安排等管理風險較高；(4)環境風險：因為社會、政治、法律、政策等環境變化帶來之風險，致使整體風險增加。

王啟秀等(2008)針對台灣太陽能產業的研究指出，國際大廠的重點普遍在於太陽能產業的垂直整合，而台灣廠商則多以專業化生產為主，故如何強化企業經營績效，降低生產成本是台灣太陽能產業應正視的課題。

綜上，太陽能產業正面臨這些嚴苛的外在環境影響因素及風險，如何客觀的先從本身的經營成效來檢討，是否有可以改善成本效率的影響因子與空間，以面對國際削價競爭與獲利降低的種種外在環境的衝擊。

二、績效評估之文獻探討

近年來效率衡量為大家所重視，所以相關的研究報告數量也快速的大量增加(Eling and Luhn, 2010)。國外 Thore et al. (1994)利用資料包絡分析法(Data envelopment analysis, DEA)及生產力方法來探討 1981-1990 年間，共 44 家美國電腦廠商之經營效率及生產力變動；其投入項包含：銷貨成本、管銷費用、資本費用、研發費用等；產出變數包含：總銷售利益、稅前收入、市場資本；其研究結果顯示，國際知名品牌公司的蘋果電腦、康柏電腦、Seagate 皆有極佳的效率，但一些效率稍差的品牌電腦廠商其銷售及市場佔有率持續增加中，其原因是這些電腦公司的策略是犧牲效率而專注於銷售量的增加。

Tong and Chan (2003)運用 Battese and Coelli(1995)所提出之隨機邊界分析法(Stochastic Frontier Analysis, SFA)，分析 1988-1993 年間在中國大陸各城鎮企業技術生產效率在不同省份間的差異，其結論是沿岸地區生產效率值高於內陸地區。Karlaftis (2004)運用 DEA 來評估都市運輸系統的效率，其研究結果可幫助管理者利用運輸系統內之評比等第來估計公車系統性能，與評估系統的進展以達成服務和公眾的目標，其成果可提供作為監控與改進運輸管理系統之依據。

Eling and Luhn (2010)運用邊界效率法的 DEA 及 SFA 方法來衡量國際保險業的效率，獲得四項重要發現：(1)在樣本期間(2002-2006 年)國際保險市場在技術及成本效率方面是持續的穩定成長；(2)互助保險公司的效率高於股份有限公司；(3)大公司的效率高於小公司；(4)運用 DEA 及 SFA 兩種方法分別來衡量效率，其結果僅有少許差異。Eken and Kale (2011)運用 DEA 探討土耳其銀行分行規模的生產及獲利能力的相對效率，其研究結果顯示，銀行分支機構的規模大小及獲利能力隨著不同的地區有顯著的相關性；其規模越大則獲利越高，但是隨著規模擴大時，其效率也相對下降。是以，在不同地區應謹慎考量所設置分支機構的

規模大小，以提高其效率。

台灣探討效率衡量的相關研究報告也大量快速的增加，黃台心(1997)探討台灣地區銀行的技術與配置效率問題，以台灣 22 家銀行為研究對象，樣本期間為 1981-1992 年，運用超越對數成本函數模型(SFA)來研究各銀行之規模與範圍經濟，以及技術與配置無效率是否存在之問題，其結果顯示：(1)公營及民營銀行均有規模經濟及範圍經濟，勞動與資本間具替代關係；(2)銀行普遍存有經濟無效率，其中技術無效率較配置無效率嚴重；(3)民營銀行技術效率較公營行庫佳，公營行庫則較具備配置效率。

李智隆(2000)應用 DEA 與 Tobit 模型分析，以員工人數、交換機門號、電纜數、用戶配線數為投入要素；以市話客戶數、市話營收等二項作為產出要素，蒐集中華電信在 1991-1999 年間，台灣、澎湖及金門等 29 個營運單位之資料，進行歷年來各單位之經營績效評估，並對可能影響因子進行分析。

林炳文(2001)蒐集 1997-1999 年間台灣地區 43 家商業銀行的橫斷面與時間序列混合資料，運用 Battese 和 Coelli 模型(1992)所發展的 Cobb-Douglas 函數模型進行估計，推估各家銀行技術無效率值、配置無效率值及成本無效率值，並結合無效率效果模型，進一步探討台灣地區銀行合併對銀行廠商技術無效率值與成本無效率值的影響。其實證結果發現台灣地區銀行廠商從事銀行合併行為，確實可提升銀行的成本效率；但所提升的銀行效率較偏重在配置效率面。

邱永和等(2003)以 Battese and Coelli(1995)的橫縱面資料及 SFA 為基礎，針對台灣地區 33 家上市、上櫃生物技術相關廠商，建立超越對數函數型態的隨機成本邊界模型，樣本期間為 1998-2000 年，估計分析研發支出、廠商規模及廠商屬性(新興、傳統生技廠商)對生技廠商成本效率之影響，其研究結果為：(1)生技廠商的研發支出與成本效率呈正相關，即研發支出愈多，愈成本有效率；(2)廠商規模與成本效率呈正相關，故生技廠商規模的適度擴大，能有效提升成本效率；(3)新興與傳統廠商之特性，在實證估計上雖不顯著，但仍是消除廠商差異性之重要因子。

Dzeng and Wu (2013)運用隨機邊界法(SFA)來探討營建業的成本效率，研究結果顯示：(1)適度分包減少勞力需求；(2)公司規模越大成本效率越高，但有其上限；(3)適度增加財務槓桿可增加成本效率；(4)減少設備成本支出可提高成本效率。

綜上，運用績效評估的方法來衡量各產業的成本效率，已為大家所利用與重視。吳濟華、何柏正(2008)認為任何一個組織或機構，無論其為營利或非營利組織，均希望能提高本身之效率，進而達到提高生產力的目標，在當前競爭激烈的環境中生存，而效率衡量的結果可以幫助決策者瞭解組織對於資源的使用是否達到效率。又營利組織的效率衡量指標通常以量化方式為主，運用投入、產出或是營業成本、收入與薪資等財務數據進行衡量。在衡量效率的研究方法上，發展出各種較為客觀的評估方法，包含迴歸分析法、多評準決策分析法、邊界估計法等。而邊界估計法則常採用 DEA 或 SFA 方法來進行研析，兩者的差異是 DEA 大多用來探討各研究對象間的相對效率，SFA 則能探討所投入的影響因子與成本效率間

之絕對效率與相互關係。

台灣的太陽能產業以半導體為發展基礎，大多是以專業製造代工為主，專精於矽晶片與太陽電池，如何適當的提高生產效率與降低成本是目前太陽能產業增加競爭力的首要課題。故本研究將運用 SFA 方法建立台灣太陽能產業之成本效率模型來衡量太陽能產業的重要影響因子與成本效率，提出建議與改善策略。

三、太陽能產業的績效評估文獻探討

本節探討運用生產邊界估計技術效率的衡量方法來探討太陽能產業的經營效率之相關文獻。

林建銘(2007)及王本正等(2008)運用 DEA 探討亞太地區的太陽光電產業，以台灣、日本、中國、韓國、印度、泰國 6 個國家共 33 家公司，研究期間是 2005-2006 年共 2 年計 66 個數據，選取營業成本、營業費用、總資產、固定資產、營業收入等為研究變數，其研究結果顯示：(1)大多數公司無效率的原因主要是規模無效率，其次為技術無效率；(2)因為節能觀念的盛行，大多數公司看好太陽能未來的發展，不斷的擴張其規模與產能，而導致規模無效率，若要達到最適效率宜縮減規模；(3)太陽能產業近年來矽原料的供需失調，使營業成本的變動對總體效率值變動幅度最大。

謝政道(2008)應用 DEA 與 Malmquist 生產力指數探討台灣太陽能光電產業各公司之經營績效，研究對象包括 4 家上市上櫃的矽晶圓廠商及 4 家太陽能電池廠商，資料期間為 2005-2007 年計 3 年，選取營業成本、資產總計、營業費用三項投入變數，以及營業毛利、營業收入二項產出變數，分析台灣太陽能光電業者的相對經營績效效率與跨年度績效變化之情形。

李東杰等(2011)運用 DEA 方法來探討 18 家上市櫃太陽能廠商，採用 2008 年上半年及 2009 年下半年的財務報表等資料進行分析，其結果顯示，僅 2008 年下半年中、下游廠商的規模效率與總效率之中位數排名，顯著較上游廠商為佳，但卻較 2009 年上半年呈顯著進步。在研究發展費用率、資產週轉率、及經營年限上，均對營收淨額的無效率呈顯著的負向影響，僅負債比率呈顯著正向影響。

Halkos and Tzeremes(2012)運用 DEA 方法來探討希臘可再生能源公司的財務績效，研究結果顯示，公司業績受資產和權益回報率較高，但是成本效率似乎沒有顯著差異，表示企業之間的競爭力極高，而風力發電公司的效率高於水力發電的公司。因大多數公司經營風力及水力能源，使得太陽能將會是希臘可再生能源行業的另一個新興領域。

李家榛(2015)探討臺灣地區太陽能產業之經營效率，運用三階段 DEA 方法進行評估，研究顯示，影響太陽產業公司經營效率的環境因素有：(1)設廠規模；(2)研發密集度；(3)設立年齡，擁有這些環境優勢者，經營效率相對較高，不具這些優勢者，則不易調整這些環境因素，建議可減緩這些環境因素所帶來的衝擊。

Wang et al. (2016)探討中國在 2009-2013 年間的 38 個新能源企業的研究發現：

(1) 新能源企業在創新方面通常效率低下，尤其是在創新研發階段，定期出現企業著重於研發的現象，並強調市場營銷；(2) 不同類型的新能源企業在創新效率方面有所不同，其中核電企業是綜合創新營銷最有效的，風能企業是研發創新中最有效的，太陽能企業在研發效率方面落後於其他企業；(3) 創新發展在少數企業認為是有效率，但是大多數企業認為創新發展是無效率的。

Wang et al. (2017) 探討太陽能發電廠的環境因素影響發電效能的績效評估，運用 SFA 方法來評估太陽能光伏發電廠的環境因素(包含：溫度、雲量、高程、風速和降雨)對投入(日照和日光時)的影響，並運用 DEA 方法來計算這些電廠的環境因素在調整後的運行效率，結果發現在美國 70 個太陽能光伏發電廠的平均運行效率在考慮環境因素的影響後，略有下降；其中溫度是造成影響最大的環境因素，而降雨和風速則對運行效率沒有顯著影響。

參、研究方法

一、效率衡量

生產力(productivity)及效率(efficiency)這兩個名詞常被廣泛來探討公司或組織的績效，其實二者並不相同，所謂生產力為生產的產出與使用的投入之比率(Griliches, 1979)。

$$P = O / I \quad (1)$$

式(1)中 P 是生產力； O 是產出； I 是投入。

效率則是用最大產出或最小成本的目標下，衡量投入與產出之最佳效率問題。Farrell (1957)是最早開始探討效率衡量，他援引 Debreu (1951)與 Koopmans (1951)的研究，定義出一個簡單的效率衡量方法，並可處理多投入的情況。他認為廠商的效率包含二個部分：一為技術效率(Technical Efficiency)，代表廠商在一定投入組合下，達到最大產出的能力；另一為配置效率(Allocative Efficiency)，反應廠商在相對價格不變下，最適的投入比率，此二者合起來，可以用來衡量廠商的總經濟效率(Total Economic Efficiency)。Farrell (1957)提出效率的衡量可以採用非參數(Non-parametric)或參數(Parametric)方法(如 C-D 生產函數)，而其所提出的效率衡量方法亦成為邊界分析法之先趨(Coelli et al., 2005；吳濟華、何柏正，2009)。此外，根據 Farrell (1957)的分析，任一公司的效率係由兩個部分組成：(1)技術效率(Technical Efficiency, TE)，指公司在已知投入集合下，獲得最大產出的能力；(2)配置效率(Allocative Efficiency, AE)，指在投入價格與生產技術固定之情況下，公司使用最適比率投入組合的能力，這兩個效率衡量相結合可得出總經濟效率(Total Economic Efficiency)。若以兩種投入要素、單一產出的生產為例，在圖 1 中 SS' 為等產量曲線(isoquant)，表示生產一單位 Y 所需之 X_1 及 X_2 的最小可能組合，實

際生產組合必在其右上方，因為線上每一點都具有完全技術效率，如 Q 點和 Q' 點的技術效率值都為 1，所以 SS' 亦為生產前緣線。就 P 點而言， Q 點稱為 P 點的投射(projection)，由於相同產出下的 Q 點投入量僅為 P 點的 OQ/OP ，故可用 OQ/OP 衡量 P 點的技術效率，可看出其衡量方式為原點與生產前緣的距離除以原點與受評估之決策單位(Decision Making Unit, DMU)的距離。又 AA' 為等成本線，兩個投入要素 X_1 及 X_2 的相對價格比就是其斜率，生產時 AA' 與 SS' 的相切點 Q' 可達最小成本，即雖然 Q 點和 Q' 點均達完全技術效率，但 Q' 點的生產成本僅為 Q 點的 OR/OQ ，也就是其價格效率，由於當 DMU 使用的投入要素比例相等時，會有一樣的價格效率，所以 P 點的價格效率亦為 OR/OQ 。因為生產效率為技術效率及價格效率的乘積，所以 P 點的生產效率為 OR/OP ，表示若在技術和價格上都達完全效率，其投入成本只需目前的 OR/OP 倍(Coelli et al., 2005；吳濟華及何柏正，2009)。

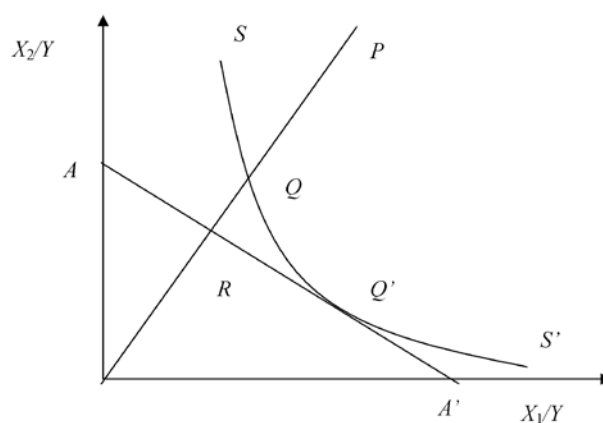


圖 1 技術效率與價格效率圖

運用生產邊界估計技術效率的衡量方法，可概分為數學規劃法及計量經濟分析法，其中以資料包絡分析法(Data envelopment analysis, DEA)估計生產邊界為數學規劃法中最常使用的方法，而計量經濟分析法則以隨機邊界生產函數估計生產邊界最具代表性。雖然這兩種方法的優劣在文獻上的討論尚無定論，惟一般認為 DEA 方法將所有投入產出比率與生產邊界間的差異均認為是技術無效率，且對於效率邊界甚為敏感，而有高估無效率的可能，以至於低估效率值(Mercedes, 1998)；此外，DEA 不考慮誤差項的分配型態，在參數估計上亦有統計檢定的困難，因此，DEA 亦被認為是確定性非參數邊界法(Deterministic non-parametric frontier)。

邊界函數在過去 40 年曾被使用許多不同方法加以評估，邊界折線之線性估計方法是由 Farrell (1957)提出，但在 Farrell 提出後僅有少數研究者採用此方法。Boles (1966)、Shephard (1970) 及 Afriat (1972)是少數認為用數學規劃法可以達成此項研究的研究者。直到 Charnes、Cooper 及 Rhodes (1978)發表資料包絡分析法後，大量的研究都應用資料包絡分析法。目前最常用來衡量效率的四種基本方法有：(1)最小平方(LS)計量經濟生產模式；(2)總要素生產力(TFP)指數(童氏指

數/費雪指數)；(3)料包絡分析法(DEA)；(4)隨機邊界法(SFA)。前述 4 種衡量效率的方法特性彙整如表 1。

表 1 四種衡量方法的特性比較

屬性		最小平方法	總要素生產力法	資料包絡分析法	隨機邊界法
參數法		✓	×	×	✓
隨機干擾		✓	×	×	✓
衡量效率	技術效率	×	×	✓	✓
	配置效率	✓	×	✓	✓
	技術變革	✓	×	✓	✓
	規模效果	✓	×	✓	✓
	總要素生產力變動	✓	✓	✓	✓

(本研究整理自 Coelli et al., 2005)

目前一般效率衡量大都使用資料包絡分析(DEA)或隨機邊界法(SFA)這兩種方法，而隨機邊界法優於資料包絡分析法的相對優勢包括(Coelli et al., 2005；吳濟華及何柏正，2009)：

- (1)它可考量隨機干擾；
- (2)它可以進行傳統的假設檢定。

其相對劣勢包括：

- (1)需要陳述無效率項目的分配型態；
- (2)需要預設生產函數(或成本函數等)的函數型態。

二、成本函數

Mester (1996)、Cebenoyan et al. (1993)及 Allen and Rai (1996)等早運用隨機成本邊界法，惟缺乏將隨機成本邊界之效率估計分別為技術效率與分配效率。直到 Schmidt and Lovell (1979)才利用 Cobb-Douglas 函數從事技術效率與分配效率之分析。Altunbas et al. (2000)提出隨機成本邊界函數模型為成本函數之型態，以傳立葉富伸縮成本函數估算複合誤差項，其可解釋成本和誤差項，所建立的隨機成本函數模型如下：

$$TC = TC(Q_i, P_i) + \varepsilon_i \quad (2)$$

式(2)中 TC 是總成本； Q_i 產出向量； P_i 是投入價格向量。

此外，依據 Aigner et al. (1977)及 Altunbas et al. (2000)所假設成本函數的誤差

項如下：

$$\varepsilon = u + v \quad (3)$$

式(3)中 u 是假設具備獨立及半常態分配； v 是假設具備獨立及常態分配的隨機變數，平均數為 0，變異數是 σ^2 。

Battese and Coelli (1995)提出超越對數隨機成本邊界模型的函數形式可被定義為下述方程式，現廣泛為研究者所運用(Coelli et al., 2005；吳濟華及何柏正，2009)：

$$\begin{aligned} \ln C_{it} = & \alpha_0 + \sum_{j=1}^n \alpha_j \ln y_j + \sum_{k=1}^m \beta_k \ln w_k + \frac{1}{2} \sum_{j=1}^n \sum_{l=1}^n \delta_{jl} \ln y_j \ln y_l \\ & + \frac{1}{2} \sum_{k=1}^m \sum_{l=1}^m \gamma_{kl} \ln w_k \ln w_l + \sum_{j=1}^n \sum_{k=1}^m \rho_{jk} \ln y_j \ln w_k + v_{it} + u_{it} \quad (4) \end{aligned}$$

方程式(4)中 C_{it} 為總成本； α_0 為截距項； y_j 是第 j 項產出項，產出項有 $j=1,2,\dots,n$ ； w_k 是第 k 項投入的要素價格，投入項有 $k=1,2,\dots,m$ ；而 v_{it} 表示第 i 家廠商第 t 期的誤差項； u_{it} 是表示第 i 家廠商的成本的無效率因素。

此外，方程式(4)是成本函數，故須滿足下列之限制特性(Coelli et al., 2005；吳濟華及何柏正，2009)：

1. 成本函數為要素價格之非遞減函數，也就是投入要素價格的增量要大於 0 或是等於 0，生產成本的增量也需大於 0 或是等於 0。

$$\frac{\partial C(W,Y)}{\partial W_i} = X_i(W,Y) \geq 0 \quad (5)$$

方程式(5)中， W 為投入要素價格； Y 為產出； X 為第 i 項要素之需求量。

2. 成本函數需滿足要素價格為一階齊次式之條件是：

$$(1) \quad \sum \beta_k = 1 \quad (6)$$

$$(2) \quad \sum \gamma_{kl} = 0 \quad (7)$$

$$(3) \quad \sum \rho_{jk} = 0 \quad (8)$$

本研究將藉由各太陽能產業公司的財務報表作為研究數據來源，應用隨機邊界法及成本函數模型來探討台灣太陽能產業的成本效率，希望藉由衡量太陽能產業的

成本效率指標及分析影響太陽能產業成本效率的重要因子，提出改善策略來降低營運成本及風險。

肆、研究資料及實證模型

一、樣本及資料來源

本研究調查樣本是 2016 年台灣上市、上櫃的太陽能公司共 21 家，經扣除樣本期間 2008 至 2016 年的 9 年間，其公司尚未成立、尚未上市櫃或剛成立而無營業資料、資料不全或查無資料的公司，獲得研究樣本共計 16 家太陽能公司，包含：華宇、國碩、益通、昱晶、綠能、昇陽光電、頂晶科、太陽光、新日光、旭晶、達能、碩禾、太極、有成、中美晶、茂迪等 16 家廠商，廠商基本資料彙整如表 2。本研究擇取的樣本期間自 2008 年到 2016 年共 9 年，樣本數共有 144 筆。研究資料來源是台灣經濟新報 (Taiwan Economic Journal, TEJ) 資料庫中各公司股東會年報的財務報表資料，可信度較高。另因本研究樣本涵蓋達 9 年，各年度的物價水準不同，故依據行政院主計總處(2017)之消費者物價指數統計資料以 2011 年為基期，進行平減指數轉換。

二、變數資料說明

本研究利用台灣經濟新報資料庫的財務報告表中的資料進行研析，其投入項及產出項變數有：(1)產出項：總產出(營業收入淨額)；(2)投入項：總成本、資本價格、勞動價格等，各項變數的定義說明如下，變數的基本統計資料詳見表 3。

- 總產出(Q)：採用損益表中的「營業收入淨額」項目。
- 總成本(TC)：採用損益表中的「營業成本」項目，營業成本包含資金成本、勞動成本、資本成本等。
- 資本量(K)：採用資產負債表中的「固定資產淨額」項目，固定資產淨額之內容包含：(a)土地；(b)折舊性資產，如：廠房、機器設備、運輸設備及辦公設備等，惟不含前述之折舊費。
- 勞動量(L)：採用財務報告中之「員工人數」。
- 資本價格(P_K)：以「折舊」加上損益表中的「利息支出」，再除以資本量(固定資產淨額)。代表平均每單位固定資產淨額所分攤的折舊與利息支出，即為資本價格。其公式如下： $P_K = (\text{折舊} + \text{利息支出}) / \text{資本量}$ 。
- 勞動價格(P_L)：採用營業費用下的薪資支出除以員工人數。代表平均支付給每位員工的薪資支出，即為勞動價格。其公式如下： $P_L = \text{薪資支出} / \text{員工人數}$ 。
- 研究發展成本(R)：廠商每年所投入的「研究發展費用」。
- 廠商屬性(D_i)：依據廠商成立年限 20 年為假設屬性，探討新興公司與成立

較久的公司是否有差異，本研究將迄 2016 年成立未滿 20 年的公司訂為新興公司，以廠商成立年限之屬性歸為兩大類並設定虛擬變數：(a) $D_i = 0$ 為成立較久的公司，已超過 20 年的公司；(b) $D_i = 1$ 為新興公司，成立未滿 20 年的公司。

表 2 各廠商基本資料

項次	廠商代號	成立時間 (西元年/月)	主要產品
1	A	1989/06/05	聚光型太陽能電池及相關零組件
2	B	1997/03/26	太陽能矽晶片
3	C	2001/12/26	太陽能電子零組件
4	D	2005/08/10	太陽能電池
5	E	2004/06/16	太陽能電子零組件
6	F	2005/05/27	太陽能電池
7	G	2006/08/25	太陽能電池模組
8	H	2006/05/19	太陽能電池
9	I	2005/08/26	太陽能電池及相關系統
10	J	2007/09/19	太陽能矽晶錠、晶棒、晶片及模組
11	K	2007/11/09	太陽能矽晶圓
12	L	2003/07/03	太陽能導電漿
13	M	2007/05/14	太陽能電池
14	N	2003/11/05	太陽能光電模組系統安裝
15	O	1981/01/21	太陽能之晶錠晶圓、電池、模組、發電系統
16	P	1981/06/03	太陽能電池、太陽能模組

(資料來源：本研究整理自台灣經濟新報資料庫)

表 3 變數基本統計說明

變數(單位)	樣本數	平均數	中位數	標準差	極小值	極大值
營業成本(NT\$千元)	144	6,905,130	3,940,713	6,486,279	27,486	24,336,696
營業收入(NT\$千元)	144	7,061,960	3,949,655	6,895,909	10,223	30,007,724
固定資產(NT\$千元)	144	3,905,987	3,444,687	3,452,177	2,724	13,989,877
折舊(NT\$千元)	144	551,111	420,455	541,706	702	1,878,588
利息支出(NT\$千元)	144	73,533	55,304	71,673	100	311,080
薪資支出(NT\$千元)	144	482,811	301,740	476,080	2,082	2,249,148
員工人數(人)	144	798	503	785	15	3,549
研究發展成本(NT\$千元)	144	97,232	65,968	97,315	102	492,467

(資料來源：本研究整理)

三、實證模型

本研究依據 Battese and Coelli (1995)所提出的隨機成本邊界模型方程式(4)，來建立本研究衡量太陽能公司之成本無效率指標與設備成本、廠商規模、廠商屬性之關係，並將前述三項控制變數設定為影響無效率項 u_{it} 的外在因素，納入聯立方程式中，實證模型表示如下：

$$\ln\left(\frac{TC_{it}}{PL_{it}}\right) = \beta_0 + \beta_1 \ln\left(\frac{P_{Kit}}{P_{Lit}}\right) + \beta_2 \ln Q_{it} + \frac{1}{2}\beta_3 \left[\ln\left(\frac{P_{Kit}}{P_{Lit}}\right)\right]^2 + \frac{1}{2}\beta_4 [\ln Q_{it}]^2 + \beta_5 \left[\ln\left(\frac{P_{Kit}}{P_{Lit}}\right)\right] [\ln Q_{it}] + v_{it} + u_{it} \quad (9)$$

$$u_{it} = \delta_0 + \delta_1 \ln R_{it} + \delta_2 \ln Q_{it} + \delta_3 D_i + \varepsilon_{it} \quad (10)$$

方程式(9)是隨機成本邊界函數，方程式(10)為影響無效率程度之因素。

式中： i 是廠商代號， $i = 1, 2, \dots, n$ ； t 是時間， $t = 1, 2, \dots, T$ ；

TC_{it} 是廠商 i 的總成本； P_{Kit} 是廠商 i 的資本投入要素價格； P_{Lit} 是廠商的勞動投入要素價格； Q_{it} 是廠商 i 的總產出，在無效率模型中代表廠商規模； R_{it} 是廠商 i 的研究發展成本；

v_{it} 是廠商 i 於第 t 期之隨機誤差項；

u_{it} 是廠商 i 於第 t 期之成本無效率因素，代表成本無效率的程度，為非負的截斷性常態分配；

D_i 是廠商屬性， $D_i = 0$ 為公司成立年限超過 20 年的廠商， $D_i = 1$ 是新興公司，公司成立不滿 20 年的廠商；

ε_{it} 是隨機誤差，為非負的截斷性常態分配。

廠商 i 在第 t 期的效率指標值為 $\exp(-u_{it})$ ，亦即無效率程度 (u_{it}) 愈高、其效率指標值越低。效率指標值 $\exp(-u_{it})$ 位於 0 與 1 之間，效率指標值越高，表示廠商 i 在第 t 期越有效率。無效率指標值等於 $\exp(u_{it})$ ，恰為效率指標值之倒數，位於 1 至 $+\infty$ 之間。無效率指標值愈高，代表廠商 i 在第 t 期愈無效率。本實證模型除了估計投入、產出的關係以外，還加入技術變動的分析，並著重於分析影響無效率程度之因素。

另外，方程式(9)為滿足成本函數之條件，即要素價格為一階齊次式之特性，故將總成本 TC 及資本 P_{Kit} 投入要素價格兩項皆除以勞動 P_{Lit} 投入要素價格，以符合前述特性條件。

四、實證成果

本研究運用隨機邊界法來衡量台灣 16 家上市、上櫃的太陽能公司之成本效率及影響因子，所蒐集的財務數據資料之樣本期間自 2008 年到 2016 年；應用

Frontier 4.1 (Coelli et al., 2005) 進行隨機成本邊界函數之研究與分析，並利用最大概似法來進行估算，所獲得估計成果如表 4。經由實證估計成果，本研究之發現與說明如後。

表 4 成本效率估計結果

表 4-1 隨機成本邊界函數估計結果				
變數說明	Coefficient 參數	Estimate 估計值	Standard Error 標準差	t-ratio
常數項	β_0	-4.82335	1.07404	-4.49083**
$\ln\left(\frac{P_{Kit}}{P_{Lit}}\right)$	β_1	-0.48116	0.32115	-1.49823
$\ln Q_{it}$	β_2	0.63991	0.16762	3.81773**
$\ln\left(\frac{P_{Kit}}{P_{Lit}}\right)^2$	β_3	0.00636	0.03328	0.19117
$\ln Q_{it}^2$	β_4	0.04489	0.01392	3.22554*
$\ln\left(\frac{P_{Kit}}{P_{Lit}}\right) \times \ln Q_{it}$	β_5	0.04443	0.01300	3.41690**

表 4-2 影響成本無效率程度之因素估計結果				
變數說明	Coefficient 參數	Estimate 估計值	Standard Error 標準差	t-ratio
無效率常數項	δ_0	2.20284	0.42939	5.13013**
$\ln R_{it}$	δ_1	0.06529	0.01992	3.27781*
$\ln Q_{it}$	δ_2	-0.18208	0.02877	-6.32823**
D_i	δ_3	-0.18360	0.09283	-1.97774

註：1. **, *代表在 1%及 5%顯著水準下具有統計顯著性；
 2. log likelihood function = -56.07534；
 3.資料來源：本研究整理。

(一)成本效率

本研究 16 家台灣上市上櫃太陽能公司在樣本期間(2008-2016 年)的平均成本效率是 0.87，詳見表 5。

在表 5 中可看出這 16 家上市上櫃太陽能公司自 2008 年迄 2016 年各廠商的成本效率，在樣本期間的 9 年總平均效率最佳前四家廠商分別是廠商 D、E、F、I，其年平均成本效率皆達 0.99；最差的二家廠商分別是廠商 A 為 0.52、廠商 B 為 0.79，這兩家廠商成立年份也超過 20 年，分別是 27 年及 20 年。由圖 2 顯示，樣本期間這 16 家台灣上市上櫃太陽能公司的年平均成本效率值自 2011 年迄今呈現持平狀態。

表 5 太陽能公司的成本效率

年度 成本效率 廠商代號	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	各廠商 年平均 成本效率
A	0.87	0.32	0.31	0.49	0.66	0.58	0.44	0.51	0.51	0.52
B	0.75	0.73	0.72	0.79	0.80	0.85	0.84	0.81	0.83	0.79
C	0.99	0.99	0.99	0.98	0.89	0.95	0.98	0.98	0.97	0.97
D	0.99	0.99	1.00	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99
E	0.98	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99
F	0.99	0.98	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99
G	0.98	0.86	0.96	0.83	0.72	0.94	0.98	0.89	0.74	0.88
H	0.89	0.87	0.98	0.97	0.94	0.90	0.87	0.86	0.86	0.90
I	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99
J	0.57	0.91	0.99	0.95	0.80	0.84	0.90	0.83	0.84	0.85
K	0.61	0.85	0.97	0.98	0.84	0.86	0.94	0.93	0.92	0.88
L	0.54	0.82	0.94	0.94	0.95	0.97	0.99	0.99	0.99	0.90
M	0.80	0.86	0.98	0.98	0.97	0.98	0.98	0.98	0.98	0.95
N	0.93	0.99	0.99	0.98	0.94	0.90	0.94	0.96	0.95	0.95
O	0.90	0.91	0.97	0.95	0.80	0.84	0.92	0.94	0.93	0.91
P	0.98	0.97	0.99	0.98	0.92	0.97	0.97	0.98	0.98	0.97
年平均成本效率	0.83	0.81	0.85	0.90	0.87	0.89	0.88	0.89	0.88	0.87
9 年平均成本效率	0.87									

資料來源：本研究整理

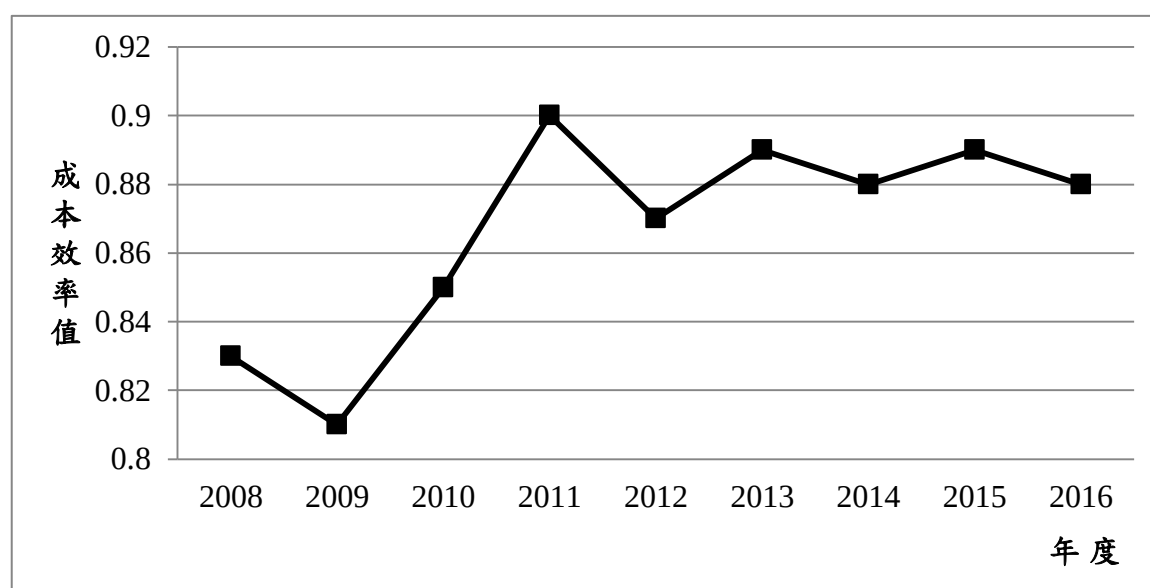


圖 2 太陽能公司年平均成本效率

(二)實證估計結果

依據本研究隨機成本邊界函數實證估計結果(詳表 4-1)說明如後：

- 1.資本與勞動投入之相對要素價格與成本呈現不顯著的負相關。
- 2.總產出與成本呈現極顯著的正相關。
- 3.產出與相對要素價格之複合效果，與成本呈現極顯著的正相關。

(三)影響成本無效率程度 (u_{it}) 之因素的模型估計結果

依據本研究成本無效率程度 (u_{it}) 之因素的模型估計結果(詳表 4-2)說明如後：

- 1.研究發展成本與成本無效率呈現正相關；也就是說，研究發展費用與成本效率呈現負相關，顯示研究發展支出費用越高，成本效率越低。
- 2.總產出與成本無效率呈現極顯著的負相關，亦即太陽能廠商的公司規模愈大會愈有成本效率。
- 3.廠商屬性(廠商成立年代的虛擬變數)與成本無效率呈現不顯著的負相關。雖然從研究期間各廠商的年平均成本效率顯示，這 4 家成立超過 20 年的公司中，有 2 家的年平均成本效率較差，分別是廠商 A 為 0.52、廠商 B 為 0.79。但本研究模型估計結果的廠商屬性是為不顯著的結果，故不予強調兩者之區別。

五、成果推論

依據本研究成果，針對太陽能公司的成本效率、總產出(公司規模)、研究發展費用等之推論與看法如後。

(一)成本效率

太陽能公司的成本效率總平均是 0.87，顯示成本效率尚佳，但還有可改善的空間。另外，太陽能產業成本效率自 2011 年迄今呈現較佳與平穩狀態(詳圖 2)之原因，恐係因近年全球面臨氣候變遷及化石能源短缺等因素，各國及台灣皆積極推展綠色能源，擴大國內外太陽能之產能需求。惟目前太陽能產品造價高，又因各國獎勵建置各種再生能源的電力設備系統，並且保證及補貼收購太陽能電價。未來為降低建置成本，勢必壓低廠商獲利成本，且當達到一定發電量後，恐將停止建置及購電補貼政策，交由市場供需的競爭價格去決定。故宜降低製程成本，爭取垂直整合，強化產業競爭力。

(二)總產出(公司規模)

本研究估計成果顯示，總產出也就是廠商規模與成本呈現極顯著的正相關，又總產出與成本無效率呈現極顯著的負相關。這說明太陽能廠商的規模越大其成本效率越高，而這符合規模經濟之特性，規模大的廠商，其長期平均成本隨著產量增加而降低，也就是，廠商規模越大越有效率。

這可能是因為較大的公司其管理能力較佳也較具有競爭力的因素，且可承接的產量數量較高也較多，面對競爭者可用較低的資源及成本作為市場競爭及協商的能力，此結果符合 Eling and Luhn (2010)、Eken and Kale (2011)、Dzeng and Wu (2013)等的研究成果，但他們也認為公司的規模效率有其一定的大小上限，並不是無限擴張公司規模就較具效率，這恐將適得其反。

(三) 研究發展費用率

研究發展費用與成本效率呈現負相關。也就是說，研究發展支出費用越高，成本效率越低。依據財務資料顯示台灣太陽能各廠商的研究發展費用支出偏低，本研究推測其研究成果可能短期內無法轉移為商機，反應在獲利成本上。

此外，依據由各廠商的財務報表顯示，其研究發展費用率偏低(研究發展費用率=(營業費用的研究發展支出/營業收入淨額) $\times$ 100%)，年平均約 6%。資料統計顯示，廠商 A 在 2009 年研究發展費用率高達 309%，在 2010 高達 216%，研究樣本期間的研究發展費用率之年平均高達 66.3%，而其年成本效率 0.52，歷年亦是排在所有廠商最末；另廠商 J 在 2008 年研究發展費用率高達 22.86%，研究樣本期間年平均約 5.2%，在歷年成本效率排在最末第 3 名。假若扣除前述兩家廠商歷年的研究發展費用率，則剩餘 14 家廠商之年平均研究發展費率僅有 1.83%，詳見表 6。

本研究若刪除廠商 A 及廠商 J 的數據資料來衡量，則影響成本無效率程度之因素的模型結果顯示，研究發展費用(估計值 = -0.01623，t-ratio = -0.44623)與成本無效率呈現不顯著的負相關。換句話說，研究發展費用與成本效率呈現不顯著正相關。

承上，本研究推測上述結果，恐是廠商 A 研究發展費過高於營業收入淨額，而研發成果無相對成效。另一廠商 J 雖然也投入研究發展費用高於營業收入，也是成效不彰。此外，其他各廠商研究發展費用率投入過低(總平均僅 1.83%)，造成研究發展費用與成本效率呈現反向或不顯著的結果。

前述研究結果尚符合 Wang et al. (2016)的研究結果，太陽能企業的研發效率不佳。此外，依據經濟部能源局 2016 年能源產業技術白皮書報告，台灣的太陽能產業仍以專業製造代工為主，只專精於矽晶片與太陽電池。又依據詹惠英、王威凱(2016)的研究顯示，國內太陽能產業研究發展經費投入不足，缺乏核心技術，面對原料成本、市場價格競爭、技術開發、資金安排等將影響太陽能產業之發展甚鉅，若不積極改善，增加研究發展費用，提升技術與產品差異化，擴大經濟規模，恐難應付國外市場競爭壓力，遭遇淘汰之命運。

綜上，台灣太陽能產業若只是專業代工，在缺乏矽原料及不斷擴張產能，而缺少研究發展，在無法提升技術以降低成本，以及發展模組與整合系統能力，未來將面臨大陸廠商低價競爭市場，恐造成台灣的太陽能產業

走向夕陽產業。

表 6 太陽能公司年研究發展費用率

年度 研發費率 廠商	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	各廠商年 平均率
A	2.36%	309.16%	216.06%	12.92%	2.12%	2.68%	30.56%	11.69%	9.03%	66.29%*
B	3.09%	2.37%	3.19%	2.10%	2.26%	1.71%	1.49%	1.78%	1.55%	2.17%
C	2.84%	1.02%	0.41%	1.41%	3.85%	2.41%	1.56%	1.57%	1.78%	1.87%
D	0.31%	0.42%	0.33%	0.90%	2.27%	1.99%	1.77%	1.51%	1.17%	1.19%
E	2.40%	0.87%	0.56%	0.48%	0.86%	0.47%	0.62%	0.68%	0.78%	0.86%
F	0.35%	0.65%	0.38%	0.42%	0.76%	0.82%	0.81%	0.70%	0.79%	0.63%
G	0.41%	1.53%	0.74%	1.77%	4.14%	0.70%	0.40%	0.96%	2.37%	1.45%
H	3.45%	3.82%	1.03%	1.20%	1.55%	3.98%	4.62%	5.17%	4.56%	3.27%
I	0.80%	0.68%	0.85%	0.48%	1.27%	1.53%	1.62%	1.49%	2.00%	1.19%
J	22.86%	1.34%	0.46%	2.65%	7.35%	5.01%	3.05%	3.47%	0.35%	5.17%*
K	7.96%	3.62%	1.79%	0.92%	2.11%	1.72%	1.09%	1.11%	1.13%	2.38%
L	11.22%	3.58%	3.70%	4.31%	3.91%	2.79%	1.80%	1.25%	1.44%	3.78%
M	3.40%	4.18%	1.84%	1.23%	1.44%	1.30%	1.20%	1.17%	1.06%	1.87%
N	0.05%	0.01%	0.15%	0.66%	1.42%	1.83%	1.54%	1.58%	1.55%	0.98%
O	3.58%	3.31%	2.42%	2.58%	4.31%	2.98%	2.08%	1.78%	1.99%	2.78%
P	1.01%	1.06%	1.18%	1.10%	2.12%	1.09%	0.97%	0.97%	0.80%	1.14%
年平均率	4.13%	21.10%	14.69%	2.20%	2.61%	2.06%	3.45%	2.31%	2.02%	6.06%
扣除廠商 A 及 J 後之年平均研究發展費用率										1.83%*

說明：1. 符號“*”代表扣除該廠商歷年研究發展費率；

2. 資料來源：本研究整理自台灣經濟新報資料庫。

伍、結論

本研究探討台灣 16 家上市上櫃太陽能公司的成本效率及其影響因子，以台灣經濟新報資料庫的財務數據資料，樣本期間自 2008 年到 2016 年計 9 年共 144 筆資料，應用 Frontier 4.1 (Coelli et al., 2005) 進行隨機成本邊界函數之研究與分析，利用最大似法進行推估，獲得之發現與結論綜整如後。

一. 太陽能產業的總平均成本效率約 0.87，顯示尚有可改善的空間

台灣 16 家上市上櫃太陽能公司在樣本期間的年平均效率最佳前四家廠商分別是廠商 D、E、F、I，其年平均成本效率皆達 0.99；最差的二家廠商分別是廠商 A 為 0.52、廠商 B 為 0.79。研究結果顯示，在這 9 年樣本期間的總平均成本效率為 0.87，也就是有 13% 的成本是被浪費掉的。整體而言，這 16 家台灣上市上櫃太陽能公司成本效率自 2011 年迄 2016 年，呈現 0.87 至 0.90 的持平停滯狀態，尚有可改善的空間。換句話說，在研究樣本期間這 16 家上市上櫃太陽能公司除前四家廠商外，有部分廠商並未積極與有效的改善其整體經營及成本效率。

二. 公司規模越大成本效率較佳

成本與總產出呈現極顯著的正相關，且總產出與成本無效率呈現極顯著

的負相關，這顯示公司的規模越大其成本效率越高，原因可能是大型太陽能公司有較多人力物力，以及較先進的技術與有組織的管理方式，在面對競爭者時可用較低的資源及成本作為市場競爭及協商的能力。

Chau et al. (2005)的研究認為大型公司有較多先進的技術及有組織的管理，面對競爭者可用較低的資源及成本作為市場競爭及協商的能力，也可以妥適的分散風險，但是規模效率有其一定的大小上限。

三. 研究發展方面

研究發展費用與成本效率呈現負相關。也就是說，研究發展支出費用越高，成本效率越低。此結果似乎與台灣半導體產業致力於研究發展以提高成本效率相左。依據太陽能各廠商的財務資料顯示各廠商的研究發展費用支出偏低，本研究推測其研究成果可能短期內無法轉移為商機，反應在獲利成本上，也可能是如同 Wang et al. (2016)的研究結果顯示，太陽能企業的研發效率不佳所導致。

此外，台灣的太陽能產業仍以專業製造代工為主，只專精於矽晶片與太陽電池，對於研究發展經費投入不足，若不積極改善，增加研究發展費用，提升技術與產品差異化，恐難應付國外市場競爭壓力，遭遇淘汰之命運。

化石能源日漸枯竭及溫室氣體減量是全球面對氣候變遷與永續發展的課題與共識，而太陽能是自然潔淨與源源不絕的自然能量，是現在各國政府積極投入、發展與補助之未來重要天然能源政策之一。台灣的太陽能產業則缺乏產業鏈上游最重要的基礎「矽原料」，恐面臨原料市場價格波動的影響，而專精於產業鏈中游的太陽能電池及模組，但缺乏產業鏈下游的太陽能發電設備及系統建置之能力與廠商，未來恐面臨嚴峻的競爭市場所淘汰。然台灣半導體產業之結構完整、研發及競爭力強，應運用此一產業之優勢，藉由半導體產業之基礎來積極投入太陽能光電之研發，以及致力於產品創新，再藉由台灣及各國的再生能源推動與電價補貼策略之際，推展國內市場並進軍國際市場，未來宜朝向垂直整合與發展上中下游產業鏈，優化產品技術及提升太陽能量的轉換效率，最終能達到市電同價(Grid Parity)的目標，這將會是太陽能產業未來之發展趨勢。希望藉由本研究的成果可提供太陽能產業改善其經營策略，確實有效的降低經營成本，致力研發創新以提高成本效率。

參考文獻

一. 中文

(一) 專著(依作者姓氏筆畫順序)

吳濟華及何柏正,「組織效率與生產力評估-資料包絡分析法」,前程文化事業有限公司,2008。

吳濟華及何柏正譯,「效率與生產力分析入門」,前程文化事業有限公司,2009。(原作者:Coelli, T. J., Rao, D. S. P., O'Donnell, C. J., and Battese, G. E. 原著書名: "An Introduction to Efficiency and Productivity Analysis". 2005)。

經濟部能源局,「2016 年能源產業技術白皮書」,行政院經濟部能源局,2016。

(二) 期刊(依作者姓氏筆畫順序)

王本正、莊銘國、宋明弘、林建銘、蔡宛珊、王昭懿,「亞太地區太陽光電產業之績效評估:應用資料包絡分析法」,臺灣企業績效學刊,第1卷第2期,229-249,2008。

王啟秀、孔祥科、左玉婷,「全球能源產業趨勢研究—以台灣太陽能光電產業為例」,中華管理評論國際學報,第11卷第3期,1-47,2008。

李東杰、鄭雅云、薛金愛,「上市、櫃及公開發行之太陽能廠商的績效與影響因素分析」,南台學報,第36卷第4期,47-62,2011/12。

邱永和、胡均立、曹嘉麟,「台灣生物科技廠商之成本效率分析」,農業與經濟,第31期,55-78,2003。

林炳文,「台灣地區商業銀行合併之效率分析」,風險管理學報,第3卷第1期,1-21,2001。

黃台心,「台灣地區本國銀行成本效率之實證研究—隨機邊界模型之應用」,人文及社會科學集刊,第9卷第1期,85-123,1997。

詹惠英、王威凱,「我國風電及太陽能產業發展與計畫性融資風險控管之研究」,財稅研究,第45卷,第5期,62-92,2016/9。

(三) 學位論文(依作者姓氏筆畫順序)

李家榛,「應用三階段 DEA 分析法探討太陽能產業效率」,國立暨南國際大學管理學院經營管理碩士學位學程碩士在職專班,碩士論文,2015。

林建銘,「亞太地區太陽光電產業之績效評估—應用資料包絡分析法」,東海大學企業管理學系,碩士論文,2007。

郭庭妤,「研究發展與獲利能力間之關係—以太陽能產業為例」,玄奘大學財務金融系,碩士論文,2011。

謝政道,「太陽能光電產業經營績效評估—應用資料包絡分析法」,國立中央大學企業管理學系在職專班,碩士論文,2008。

(四) 網路資料(依筆畫順序)

中央氣象局,「全球暖化與氣候變遷」,網址: <http://www.cwb.gov.tw/V7/climate/>

- climate_info/climate_change/change_1.html，2017/5/27。
- 中華民國行政院，「前瞻基礎建設計畫－綠能建設」，網址：http://www.ey.gov.tw/hot_topic.aspx?n=666CEB5D186513A6&sms=ACD5FDD79A613035，2017/5/27。
- 中華民國行政院主計總處，「消費者物價指數及其年增率」，網址：<https://www.stat.gov.tw/ct.asp?xItem=35375&CtNode=487&mp=4>，2017/5/21。
- 台灣綜合研究院，「再生能源發展－太陽能」，網址：<http://www.tri.org.tw/unfccc/main05.htm>，2017/5/27。
- 台灣電力股份有限公司，「再生能源發電效益」，網址：http://www.taipower.com.tw/content/new_info/new_info-b32.aspx?LinkID=8，2017/5/27。
- 林安、崔立薇、李采寧、陳昱璋，「太陽能產業」，Collaborator 產經共學社，網址：<https://www.slideshare.net/CollaboratorTaiwan/201604-junior>，2016/03/19。
- 維基百科，「太陽能」，網址：<https://zh.wikipedia.org/zh-tw/E5%A4%AA%E9%98%B3%E8%83%BD>，2017/5/30。

二. 英文

(一) 專著(依作者姓氏字母順序)

- Coelli, T. J., Rao, D. S. P., O'Donnell, C. J., and Battese, G. E. "An introduction to efficiency and productivity analysis", 2nd ed., New York: Springer. 2005.
- Shephard, R. W. "Theory of cost and production functions". Princeton University Press, Princeton, 1970.

(二) 期刊(依作者姓氏字母順序)

- Afriat, S. N. "Efficiency estimation of production functions". International Economic Review, vol. 13, 568-598, 1972.
- Aigner, D. J., Lovell, C. A. K., and Schmidt, P. "Formulation and estimation of stochastic frontier production function models". Journal of Econometrics, vol. 6, 21-37, 1977.
- Allen, L. and Rai, A. "Operational efficiency in banking: An international comparison". Journal of Banking and Finance, vol. 20, pp. 655-672, 1996.
- Altunbas, Y., Liu, M-H, Molyneux, P., and Seth, R. "Efficiency and risk in Japanese banking". Journal of Banking and Finance, vol. 24, 1605-1628, 2000.
- Battese, G. E. and Coelli, T. J. "A model for technical inefficiency effects in a stochastic frontier production function for panel data". Empirical Economics, vol. 20, 325-332, 1995.
- Cebenoyan, A. S., Cooperman, E. S., Register, C.A., and Hudgins, S. C. "The relative efficiency of stock versus mutual S&Ls: A stochastic cost frontier approach". Journal of Financial Services Research, vol. 7, 151-170, 1993.
- Chames, A., Cooper, W. W., and Rhodes, E. "Measuring the efficiency of decision

- making units". *European Journal of Operational Research*, vol. 2, 429-444, 1978.
- Chau, K. W., Poon, S. W., Wang, Y. S. and Lu, L. L. "Technological progress and the productive efficiency of construction firms in Hong Kong". *Journal of Construction Research*, vol. 6(2), 195-207, 2005.
- Debreu, G. "The coefficient of resource utilization". *Econometric*, vol. 19, 273-292, 1951.
- Dzeng, R. J. and Wu, J. S., "Efficiency Measurement of the Construction Industry in Taiwan: A Stochastic Frontier Cost Function Approach". *Construction Management and Economics*, Vol. 31(4), 335-344, 2013.
- Eken, M. H. and Kale, S. "Measuring bank branch performance using Data Envelopment Analysis (DEA): The case of Turkish bank branches". *African Journal of Business Management*, vol. 5(3), 889-901, 2011.
- Eling, M. and Luhnen, M. "Efficiency in the international insurance industry: A cross-country comparison". *Journal of Banking & Finance*, vol. 34(7), 1497-1509, 2010.
- Farrell, D. J. "The measurement of productive efficiency". *Journal of the Royal Statistical Society*, vol. 120, 253-281, 1957.
- Ghosh S., Yadavb V. K., Mukherjeec V., Yadavb P. "Evaluation of relative impact of aerosols on photovoltaic cells through combined Shannon's entropy and Data Envelopment Analysis (DEA)". *Renewable Energy*, Vol. 105, 344-353, 2017.
- Griliches, Z. "Issues in assessing the contribution of research and development to productivity growth". *Bell Journal of Economics*, vol. 10(1), 92-116, 1979.
- Halkos G. E., Tzeremes N. G. "Analyzing the Greek renewable energy sector: A Data Envelopment Analysis approach", *Renewable and Sustainable Energy Reviews*, Vol. 16(5), 2884-2893, 2012.
- Karlaftis, M. G. "A DEA approach for evaluating the efficiency and effectiveness of urban transit systems". *European Journal of Operational Research*, vol. 152, 354-364, 2004.
- Mester, L. J. "A study of bank efficiency taking into account risk-preferences". *Journal of Banking and Finance*, vol. 20, 1025-1045, 1996.
- Sahu, B. K. "A study on global solar PV energy developments and policies with special focus on the top ten solar PV power producing countries". *Renewable and Sustainable Energy Reviews*, Vol. 43, 621-634, 2015.
- Schmidt, P. and Lovell, C.A.K. "Estimating Technical and Allocative Inefficiency Relative to Stochastic Production and Cost Functions". *Journal of Econometrics*, vol. 9, 343-366, 1979.
- Tong, S. P. and Chan, H. L. "Disparity in production efficiency of China's TVEs across regions: A stochastic frontier production function approach". *Asia Pacific Journal of*

Management, vol. 20, 113-131, 2003.

Thore, S., Kozmetsky, G. and Phillips, F. "DEA of financial statements data: The U.S. computer industry". The Journal of Productivity Analysis, vol. 5, 229-248, 1994.

Wang Q., Hang Y., Sun L., Zhao Z. "Two-stage innovation efficiency of new energy enterprises in China: A non-radial DEA approach". Technological Forecasting and Social Change. Vol. 112, 254-261, 2016.

Wang Z., Li Y., Wang K., Huang Z. "Environment-adjusted operational performance evaluation of solar photovoltaic power plants: A three stage efficiency analysis". Renewable and Sustainable Energy Reviews, Vol. 76, 1153-1162, 2017.

(三) 論文集(依作者姓氏字母順序)

Boles, J. N. "Efficiency squared – Efficiency computation of efficiency indexes". Proceedings of the Annual Meeting (Western Farm Economics Association), Vol. 39, 137-142, August 15-17, 1966.

Koopmans, T. C. "An analysis of production as an efficient combination of activities". Activity Analysis of Production and Allocation, Cowles Commission for Research in Economics, Monograph No. 13, 33-97, Wiley, New York. 1951.

(四) 網路資料(依字母順序)

International Energy Agency. "Solar Energy Perspectives". http://www.iea.org/publications/freepublications/publication/Solar_Energy_Perspectives2011.pdf. 2017/5/30.

The Cost Efficiency of Solar Energy Industry in Taiwan

Jih-Shong Wu*

Abstract

Global climate change and fossil fuel depletion are one of the most serious challenges facing us today. The Sun is the predominant source of energy input to the Earth. The solar energy is an inexhaustible natural resource. Therefore, the government is keen to develop the domestic solar energy market swiftly through subsidies given and incentives to private manufacturers. The solar energy industry is a capital intensive industry, need to invest more capital, and also need a high degree of professional and technical manpower. In this study, 16 Taiwan listed solar energy firms are examined using the Stochastic Frontier Analysis (SFA). By using the regression model and the translog cost function to evaluate the cost inefficiency, research and development expense, and firm scale. The main findings include: (1) the cost efficiency showed that there was still a room for improvement, (2) larger firms can be more cost efficient, and (3) reducing research and development expenses increases cost efficiency. It is hoped that through the findings of this study, we can help solar energy firms to strategically adjust the management of their firm and improve cost efficiency.

Keywords: Solar Energy, Cost Efficiency, Stochastic Frontier Analysis

* Assistant Professor, General Education Center, Chihlee University of Technology

李白詩歌展現的家庭觀

游雯綸 *

摘要

李白是盛唐重要的詩人，歷來大家都著眼於他所創作的浪漫詩篇，加上他浪漫奔放的個性，鮮少人探究他的家庭生活，關於這位「詩仙」對於妻子、兒女的態度，少有人提及，筆者對此非常感興趣，因此，想藉由這篇論文透過詩人關於妻子與其兒女的詩歌，探析詩人不為人知的家庭觀念。我們都知道李白一生飄泊困苦，常年在外遊蕩，一般人可能認為他對家庭不重視，但是從李白詩歌裡，也看到他對妻子與兒女的牽掛，當然因為詩人修道、求仙的超然情懷，讓他對於家庭這方面比較豁達，但是，當他一有機會還是會請友人幫忙關懷、探視愛子，詩歌中流露無限父愛；對於妻子亦是真情流露，尤其對於最後一任妻子宗氏，在詩歌裡處處流露他的情深義重。

關鍵詞：家庭觀、中國詩歌、盛唐、真性情、父愛

* 致理科技大學保險金融系游雯綸講師

壹、前言

李白在中國詩歌史上，一直居於一個顯耀的地位，提到盛唐詩歌的代表人物，絕對不能忽略李白這號人物，關於李白生卒年的說法，根據王琦〈李太白年譜〉¹，生於「唐長安元年辛丑(即武后之大足元年也)」，卒於「寶應元年壬寅」，葉慶炳老師根據李陽冰〈草堂集序〉和李華〈故翰林學士李君墓誌〉等考證，亦直言李白的生卒：「武后大足元年生，唐肅宗寶應元年卒(西元 701—762)」²，其時正當大唐帝國國力最盛之時，李白在當世空有一身抱負，卻無法施展才能，其後隨道士吳筠入京，經由賀知章的賞識，舉薦給玄宗，在長安奉詔供奉翰林時，是其一生最揚眉吐氣的時期，根據《新唐書·文藝列傳》³云：

朝見金鑾殿，論當世事，奏頌一篇。帝賜食，親為調羹。

可惜無法被賦予重任，最後落得失意離開長安，接下來的歲月，一生不順遂，四處飄泊困苦，其內心的悲苦，就如同其〈宣州謝朓樓餞別校書叔雲〉開頭兩句：「棄我去者昨日之日不可留，亂我心者今日之日多煩憂」⁴，「多煩憂」可說是李白後半生的最佳寫照。

本文對於李白詩歌的探討，以瞿蛻園等校注的《李白集校注》為主要的參考資料，試圖從其詩歌中，探索其對於家庭的態度，李白一生飄泊困苦，最後到當塗縣投靠其族人李陽冰，其家庭生活狀況究竟如何？似乎一直沒有太多的探討及論述，魏顥〈李翰林集序〉⁵云：

白始娶於許，生一女一男，曰明月奴，女既嫁而卒。又合于劉。劉訣，次合于魯一婦人，生子曰頗黎。終娶於宋。間攜昭陽、金陵之奴迹類謝康樂，世號為李東山。駿馬美妾，所適二千石郊迎，飲數斗醉，則奴丹砂撫〈清海波〉，滿堂不樂，白宰酒則樂。

李白天生才華洋溢，似乎艷福不淺，醇酒美人常相伴隨，《新唐書·文藝列傳》論及其人云：「然喜縱橫，擊劍為任俠，輕財重施。」⁶劉大杰云：「狂是他人生的象徵」⁷，在李白的生涯中，一直過著飄泊流浪的生活，江南江北到處遊歷，且生活困苦，因此，好奇狂放不羈的李白，他的感情世界，究竟是如何呢？本文試圖從李白詩歌中，探索其對於家庭的態度，揭開李白鮮少人為知道的家庭觀以及家庭狀況，尤其對於

¹清·王琦，〈李太白年譜〉，《李白集校注》(台北：里仁書局，1981年)，頁1744、1775。

²葉慶炳，《中國文學史》第十六講盛唐詩(台北：台灣學生書局，1997年)，頁370。

³宋·歐陽修，《新唐書》卷二〇二(台北：台灣商務印書館，2010年)，頁17-1491。

⁴瞿蛻園等校注，《李白集校注》(台北：里仁書局，1981年)，頁1077。

⁵唐·魏顥〈李翰林集序〉，《李白集校注》附錄三(台北：里仁書局，1981年)，頁1791。

⁶宋·歐陽修，《新唐書》卷二〇二(台北：台灣商務印書館，2010年)，頁17-1491。

⁷劉大杰，《中國文學發展史》第十四章盛唐詩人與李白(台北：莊嚴出版社，1991年)，頁461。

李白對待其妻子的態度，更是引起筆者的好奇，因此，想就透過詩歌本身去探索，以了解李白的感情世界。

貳、李白詩歌中對於妻子的態度

浪漫詩人李白的詩歌裡，醇酒與美人，似乎在其詩歌佔有很大的份量，根據王國洪和許夙慧的統計⁸，李白是盛唐詩人中，論及婦女題材頗多的一位詩人，其反映婦女問題的深度、廣度，都是值得好好探究、討論一番。關於李白婦女詩題材詩歌的研究，歷來有許多學者在此領域探究，像謝桂華〈李白棄婦詩淺談〉、李利民〈李白婦女詩的真正內涵〉、王國洪〈李白婦女詩新探〉、許夙慧〈從女性視角下窺探李白婦女詩的男權意識〉、伍寶娟、李天道〈李白婦女題材詩研究述評〉等等，李白不愧為中國浪漫詩人的代表。王安石曾經給予李白「識見污下」⁹的批判，顯然是對李白有所誤解，李白詩歌雖然常言及醇酒與美人，那是因其理想抱負在現實無法實現，就如同屈原也常藉由美人而意有所指，而非真的只是沉溺在醇酒、美人之中，細讀品味李白的詩歌，近代一些研究李白婦女詩的學者，給予比較客觀的論述，如王國洪在〈李白婦女詩新探〉¹⁰中云：

李白通過婦女詩題材的詩歌處理，從不同角度為這些婦女吶喊、為這些「卑賤者」謳歌，控訴著整個社會的不公。

並非只是沉溺在風花雪月的歡愉，而是藉由婦女詩的題材，為其控訴社會的不公，李利民更在〈李白婦女詩的真正內涵〉中，將李白婦女詩的書寫，與李白自己不順遂的一生相互對照，得到的結論是「李白婦女詩所表現的實際上是李白隨著人生經歷的改變所發生的精神生命的善變過程」¹¹，筆者覺得這樣的看法較為公允，不能因為以醇酒與美人當作詩歌的題材，就要偏激的認為李白的詩歌近俗、識見污下，王安石從道德、政教的角度，來批判李白的詩歌，確實是有偏頗不公之處，且對於李白詩歌真正的內涵無法深刻掌握，「婦女詩是李白用來表達自我情感，是寄寓了其對人生的諸多困惑、思考以至希望和夢想，是屬『言志』之作」¹²，這個看法確實有見地，盛唐時代一位偉大的詩人，其詩歌的氣度、胸襟、懷抱，又豈止是小兒

⁸王國洪〈李白婦女詩新探〉認為李白描寫婦女的詩歌共有 130 餘首，佔全部詩歌的 1/9，收於《文學自由談》(2010 年 3 月)，頁 58。許夙慧〈從女性視角下窺探李白婦女詩的男權意識〉認為直接描寫女性以及與女性的詩歌有 150 多首，約佔其詩歌總數的 1/6，收於《中國古代文學研究》，(2010 年 2 月)，頁 14。

⁹宋·王安石〈鍾山語錄〉：「白詩近俗，人易悅故也。白識見污下，十首九首婦人與酒；然其才豪俊，亦可取也。」

¹⁰王國洪〈李白婦女詩新探〉，收於《文學自由談》(2010 年 3 月)，頁 58。

¹¹李利民，〈李白婦女詩的真正內涵——對李白婦女詩的縱覽〉，收於《中國古代文學研究》，(2009 年 9 月)，頁 40。

¹²伍寶娟、李天道〈李白婦女題材詩研究述評〉，收於《重慶三峽學苑學報》，(2011 年 4 期第 27 卷(133 期))，頁 79。

小女的情愛糾葛。本文的重點並不在探析李白這些婦女題材的內涵，而是在於李白對於其妻子和子女的態度，在整理相關文獻資料時，有感而發，特在此處為這位唐代浪漫詩人平反冤屈。

在李白詩歌中，有少數詩歌提及的他的妻子與兒女，「詩仙」李白瑰麗奇偉的詩歌裡，常充滿了神仙、壯麗的色彩，關於他的家庭部分，卻鮮少被人提及，詩歌中，尤其在李白仕途不順遂之後，過著修道與隱居的生活，更好奇這位盛唐詩人，對待其家中妻子和子女的態度究竟如何？關於李白的家庭，提到最完整的應該就屬魏顥〈李翰林集序〉裡的那段論述，前面論述已有引述，今不再贅述。今依據魏顥所言，再一一爬梳整理〈李白集校注〉裡的詩作，將提及其妻子與子女的詩作，細細品味、賞析，希望能夠更深入了解李白的家庭觀，探討李白這位修道、求道的游仙詩人，是如何看待親情的。

一、李白的第一任妻子—許氏

李白的第一任妻子許氏，是在他「仗劍去國，辭親遠遊」的第三年，李白二十七歲時，與居於湖北安陽的故相許圜師的孫女結婚，根據〈上安州裴長史書〉¹³云：「見鄉人相如大誇雲夢之事，云楚有七澤，遂來觀焉。而許相公家見招，妻以孫女，便憩跡于此，至移三霜焉。」此書寫於開元十八年(西元 730)，根據王琦〈李太白年譜〉¹⁴的記載，由此上推，即開元十五年(西元 727)，李白二十七歲與許氏夫人成婚，李白也就在此居住一段時間，在其〈秋於敬亭送侄嵩遊廬山序〉提及：「及長，南遊雲夢，覽七澤之壯觀，酒隱安陸，蹉跎十年」¹⁵，李白在此處駐足十年，李白有一首〈贈內〉¹⁶云：

三百六十日，日日醉如泥。雖為李白婦，何異太常妻？

詹瑛認為此詩作於開元十五年，是「初婚後與其妻戲謔之詞」¹⁷；安旗認為此詩作於開元二十五年(西元 737)，李白 37 歲¹⁸，此詩中，李白在此以「太常妻戲謔其妻許氏也」¹⁹，與許氏夫人生下一男一女，如魏顥〈李翰林集序〉中所言，應該是真的，郭沫若《李白與杜甫》中，對於「李白的家室索隱」²⁰，也認同這個說法，許氏早逝，也是諸多文獻資料共同的看法。並引〈南陵別兒童入京〉²¹為證，詩中云：

白酒新熟山中歸，黃鸝啄黍秋正肥。

¹³ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1545。

¹⁴ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1750。

¹⁵ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1566。

¹⁶ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1495。

¹⁷ 詹瑛，〈李白詩文繫年〉，收於夏敬觀等著，《李太白研究》，(台北：里仁書局，1985 年 4 月)。

¹⁸ 安旗主編，《李白全集編年注釋》，(成都：巴蜀書社出版，2000 年)，頁 278。

¹⁹ 詹瑛主編，《李白全集校注匯釋集評》(七)，(山東：百花文藝出版社，1996 年)，頁 3729。

²⁰ 郭沫若，《李白與杜甫》一、關於李白，(台北：帛書出版社，1985 年)，頁 17~36。

²¹ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 947。

呼童烹鷄酌白酒，兒女嬉笑牽人衣。
高歌取醉欲自慰，起舞落日爭光輝。
游說萬乘苦不早，著鞭跨馬涉遠道。
會稽愚婦輕買臣，余亦辭家西入秦。
仰天大笑出門去，我輩豈是蓬蒿人。

郭氏認為這是李白跟隨道士吳筠入京前，到南陵與兒女相別，詩中只提到兒女，並沒有提到兒女的母親，所以只是在入京前先回南陵，為了安頓好兒女，託人將兒女帶回東魯，自己隻身入京。根據〈李白杜甫年表〉²²，李白因為道士吳筠的推薦，應詔入京，是在天寶元年(西元 742)，這是李白第二次入長安。

李白的第一位妻子—許夫人，為李白生下一對兒女，李白長年漂流在外，對於家庭的照顧應該是微乎其微，耐人尋味的是，李白有上千首作品，〈贈內〉只是與妻子許氏戲謔之詞，卻從來沒有寫過思念許氏夫人，甚至在許氏夫人早逝之後，也沒寫過傷悼許氏的詩文；以浪漫詩人李白來說，夫妻二人之間的關係，確實是令人費解，也無怪乎有些學者推測，當初李白娶許氏是因為她是故相許圜師的孫女，以為可以有助於他仕途發展的用意²³。當然，也有人推測與李白曠達的處世態度有關²⁴，李白潛心修道、求仙的生活態度，對於生死的看法是比較豁達，人生就如同夢幻般地虛浮而短暫，因此，並不會因為許氏之死而傷痛欲絕。

二、李白的最後任妻子—宗氏

根據魏顥〈李翰林集序〉中云：「白始娶於許，生一女一男，曰明月奴，女既嫁而卒。又合于劉。劉訣，次合于魯一婦人，生子曰頗黎。終娶於宋。」「宋」是「宗」字的形誤，〈竄夜郎於烏江留別宗十六璟〉²⁵中提及「我非東牀人，令姊添齊眉」，可以證明李白的夫人是宗氏。魏顥的這段文字只有許氏和宗氏是用「娶」字，表示是有正式婚娶的夫人，另外，劉氏與魯一婦人之間，似乎只是短暫苟合，並無正式婚娶，所以魏顥文中只用了「合」字而已。依據此文，李白只有二位正室夫人，第一位是許氏，第二位是宗氏，根據郭沫若的推斷，李白與宗氏結為夫妻，應當在「天寶三年(744)，地點當在梁園(河南開封)」²⁶，〈書情贈蔡舍人雄〉²⁷云：「一朝去京國，十載客梁園」，可見他曾經在梁園住了很長的一段時間。相較於許氏，李白詩歌裡就有關於這位宗氏夫人的作品，從詩句中，可以看出夫妻二人的情感深厚，

²² 〈李白杜甫年表〉，收於郭沫若《李白與杜甫》，頁 291~292。

²³ 周勛初，〈李白兩次就婚相府所鑄成的家庭悲劇〉，收於《李白研究》，(武漢：湖北教育出版社，2003 年 8 月)，頁 301~306。謝楚發，《李白的人生哲學—詩酒人生》，(台北：揚智文化事業股份有限公司，1996 年)，頁 295~299。

²⁴ 謝楚發，《李白的人生哲學—詩酒人生》，(台北：揚智文化事業股份有限公司，1996 年)，頁 299。

²⁵ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 931。

²⁶ 郭沫若《李白與杜甫》，頁 26。

²⁷ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 666。

李白與第一位許氏夫人之間的感情，或許沒有如此的情深，也或許因為許氏夫人早逝所致。今一一探析李白寫給這位最後一任妻子的詩歌，藉以了解「詩仙」李白對於妻子的感情態度，究竟是如何：

(一)、〈別內赴徵〉²⁸三首

寫於至德元年(西元 756)，是應永王璘的徵聘時所作的，詩中的「內」是指宗氏夫人，不是許氏，宗氏是李白最後一位夫人。

王命三徵去未還，明朝離別出吳關。
白玉高樓看不見，相思須上望夫山。(其一)
出門妻子強牽衣，問我西行幾日歸。
歸時儻佩黃金印，莫見蘇秦不下機。(其二)
翡翠危樓金作梯，誰人獨宿倚門啼？
夜坐寒燈連曉月，行行淚盡楚關西。(其三)

詹瑛云：「此詩是太白赴徵時留別妻子宗氏之作」²⁹，詩歌中透露出夫妻二人的深情，以及離別依依不捨之情，顯而易見，詩人也是真性情之人，不會隱瞞自己內心的真情，因為王命徵詔，不得不離別出吳關，相思之情溢於言表。誠如日人近藤元粹《李太白詩醇》卷五云：「真情，真詩。」

(二)、〈秋浦寄內〉³⁰云：

我今尋陽去，辭家千里餘。結荷見水宿，卻寄大雷書。
雖不同辛苦，愴離各自居。我自入秋浦，三年北信疎。
紅顏愁落盡，白髮不能除。有客自梁苑，手攜五色魚。
開魚得錦字，歸我問何如。江山雖道阻，意合不為殊。

詹瑛根據王琦〈年譜〉考證，李白「自梁園來宣城在天寶十二載」，所以這個家不是指東魯的家而是指梁園的家，李白是在天寶十二年秋離開梁園南下，且認為「寄內，指寄宗氏」³¹；詩中云：「我自入秋浦，三年北信疎」，正當在「至德元年」³²，與上面〈別內赴徵〉三首，屬於同一時期的作品。可見李白仍不改喜歡遠遊的習性，一遊秋浦就三年不回家，在家中等待的妻子，只能愁容滿面，收到書信，也急於想知道何時李白才會歸來。

²⁸ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1488~1498。

²⁹ 詹瑛主編，《李白全集校注匯釋集評》(七)，頁 3710。

³⁰ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1490。

³¹ 詹瑛主編，《李白全集校注匯釋集評》(七)，頁 3715。

³² 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1490~1491。

(三)、〈自代內贈〉³³云：

寶刀裁流水，無有斷絕時。妾意逐君行，纏綿亦如之。別來門前草，秋巷春轉碧。掃盡更還生，萋萋滿行跡。鳴鳳始相得，雄鷲雌各飛。遊雲落何山，一往不見歸。估客發大樓，知君在秋浦。梁苑空錦衾，陽臺夢行雨。妾家三作相，失勢去西秦。猶有舊歌管，淒清聞四鄰。曲度入紫雲，啼無眼中人。妾似井底桃，開花向誰笑？君如天上月，不肯一回照。窺鏡不自識，別多憔悴深。安得秦吉了，為人道寸心？

這首詩很特別的是李白替他的夫人寫的，因為他長年離家在外，也能體會夫人獨守空閨的寂寞心情，因此，寫下了這首〈自代內贈〉，夫人將他看作是「天上月」，李白到秋浦有一段日子，應當作於 754 年居秋浦時³⁴，知道家中妻子必然為相思所苦，透過詩人自己的想像，藉由詩句傳達宗氏夫人對自己的思念之情，確實頗有另一番情味。郭沫若卻另有評論，他認為「不一定是李白的代作，唐代婦女能詩的人不少。」³⁵且更認為〈秋浦寄內〉是回答此詩的。筆者認為不論是否是李白代作，詩句中所流露的真情，是真實的，李白與宗氏夫人之間的夫妻情濃。

(四)、〈秋浦感主人歸燕寄內〉³⁶云：

霜凋楚關木，始知殺氣嚴。寥寥金天廓，婉婉綠紅潛。
胡燕別主人，雙雙語前簷。三飛四迴顧，欲去復相瞻。
豈不戀華屋？終然謝珠簾。我不及此鳥，遠行歲已淹。
寄書道中嘆，淚下不能緘。

詹瑛認為此詩與〈秋浦寄內〉作於同時，「詩人見胡燕辭別主人北歸，而有感於己之不能歸家團聚，因有是作」³⁷，安旗認為此詩作於天寶十四年³⁸，此詩以胡燕為喻，「語淺而含意深，最古澹有味，鍊辭最淨。」³⁹李白遠遊在外，想到家裡的人就會淚流不止，詩人的真性情躍然紙上。

(五)、〈送內尋廬山女道士李騰空二首〉⁴⁰云：

君尋騰空子，應到碧山家。水舂雲母碓，風掃石楠花。若戀幽居好，相邀弄

³³ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1491。

³⁴ 施逢雨，《李白生平新探》，(台北：台灣學生書局，1999 年 8 月)，頁 120。

³⁵ 郭沫若《李白與杜甫》，頁 28。

³⁶ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1493。

³⁷ 詹瑛主編，《李白全集校注匯釋集評》(七)，頁 3723。

³⁸ 安旗主編，《李白全集編年注釋》，頁 1133。

³⁹ 詹瑛主編，《李白全集校注匯釋集評》(七)，頁 3724。

⁴⁰ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1493~1494。

紫霞。(其一)

多君相門女，學道愛神仙。素手掬青靄，羅衣曳紫烟，一往屏風疊，乘鸞著玉鞭。(其二)

詩歌中所指的「騰空」，是李騰空，宰相李林甫的女兒，在貞元中尚在人間，應當是李白晚年之作，安旗認為此詩作於上元二年(西元 761)，時李白 61 歲，並且認為這首詩應當是「遇赦歸豫章與宗氏重聚之後，又送其往廬山時作」⁴¹；第二首「多君相門女，學道愛神仙」，詹瑛認為此「內」疑指「宗氏」⁴²。這位宗氏夫人也好求仙學道，可以與李白一起評論詩文、談仙論道。宗氏最後前往屏風疊，追隨李騰空一起求仙學道，李白自己也好此道，對妻子一心遁隱到深山學道，反倒沒有任何不捨之情，寫下這首詩歌來歌詠，內心顯得異常平靜，坦然面對。

(六)、〈在尋陽非所寄內〉⁴³云：

聞難知慟哭，行啼入府中。多君同蔡琰，淚流請曹公。知登吳章嶺，昔與死無分。崎嶇行石道，外折入青雲。相見若悲嘆，哀聲那可聞？

詹瑛⁴⁴認為詩中「多君同蔡琰，淚流請曹公」，是當時李白妻子「宗氏居豫章，曾代白營求權貴也。」且據「聞難知慟哭，行啼入府中」，推測是李白剛入獄時所作，並推其時為至德二年。詩中引用東漢蔡琰為了救丈夫董祀而去求曹操的典故，將宗氏比擬為蔡琰非常貼切，李白下獄，宗氏亦多方奔走，營救人獄的李白，可見宗氏對於李白的情深義重。

(七)、〈南流夜郎寄內〉⁴⁵云：

夜郎天外怨離居，明月樓中音信疎。
北雁春歸看欲盡，南來不得豫章書。

此詩王琦與詹瑛皆認為是作於乾元二年(西元 759)春⁴⁶，王琦依據魏顥的序認為「太白始娶於許，終娶於宗，則此時之婦，乃宗也。」此豫章是「當在江北淮水南」⁴⁷。詹瑛認為「內，指宗氏，時在豫章寓居」⁴⁸，李白免於一死之後，被流放至夜郎，寫下這首詩歌，感懷宗氏這位賢內助，當時宗氏寓居豫章，就是說此次流放至遙遠

⁴¹安旗主編，《李白全集編年注釋》，頁 1429~1431。

⁴²瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1495。

⁴³瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1496。

⁴⁴瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1497。

⁴⁵瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1497。

⁴⁶詹瑛主編，《李白全集校注匯釋集評》(七)，頁 3732~3733。

⁴⁷瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1497。

⁴⁸詹瑛主編，《李白全集校注匯釋集評》(七)，頁 3732。

的夜郎，彼此要書信往返是相當困難的，詩句中流露李白對宗氏的思念之情。

參、李白對其子女的態度

李白長年飄泊在外，與兒女之間是聚少離多，親子關係看似疏離，但是透過李白的一些詩歌，依然可以看到他對兒女所流露出的關懷之情。

一、〈寄東魯二稚子〉⁴⁹：

吳地桑葉綠，吳蠶已三眠。我家寄東魯，誰種龜陰田？……此樹我所種，別來向三年。桃今與樓齊，我行尚未旋。嬌女字平陽，折花倚桃邊。折花不見我，淚下如流泉。小兒名伯禽，與姊亦齊眉。雙行桃樹下，撫背復誰憐？念此失次第，肝腸日憂煎。裂素寫遠意，因之汶陽川。

李白去魯南游，約在天寶六年春(西元 747)，此詩大概作於天寶九年春(西元 750)⁵⁰，在金陵所作。在李白這首詩歌中，可以清楚知道他有一位女兒叫平陽，還有一位兒子叫伯禽，也知道他離開家已經三年，詩中流露出慈父對於子女的愛憐，表現對於兒女的思念之情，且為此受盡煎熬；長年在外遊仙，對於無法照顧兒女的愧疚之意，在詩歌中表露無遺，可以看到修道求仙的李白，仍然無法擺脫世俗父子之情的牽絆，詩中內容誠如朱金城所云：「憑著極豐富的想像力，傾注了最深摯的感情，他想像一雙小兒女在桃樹下玩耍的情景」⁵¹。在此詩中，「雙行桃樹下，撫背復誰憐？」可以確知二子的母親是不在，可見許氏夫人早過世，少了母親的憐愛，讓在外地的父親更是放心不下，因此，內心備受煎熬。

二、〈贈武十七諤〉⁵²

詩前的序，便提及：「余愛子伯禽在魯」，其詩云：

馬如一匹練，明日過吳門。乃是要離客，西來欲報恩。笑開燕匕首，拂拭竟無言。狄犬吠清洛，天津成塞垣。愛子隔東魯，空悲斷腸猿。林回棄白璧，千里阻同奔。君為我致之，輕齎涉淮源。精誠合天道，不媿遠遊魂。

⁴⁹ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 858。

⁵⁰ 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 860。

⁵¹ 朱金城〈遙憐兒女舐犢情—說〈寄東魯二稚子〉〉，收於朱金城、朱易安，《李白的價值重估》(台北：文史哲出版社，1995 年)，頁 206。

⁵² 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 714。

這首詩根據王琦〈李太白年譜〉⁵³作於至德元年(西元 756)，當時東京淪陷，肅宗即位於靈武，詩歌前的序云：「門人武諤，深於義者也。……聞中原作亂，西來訪余。愛子伯禽在魯，許將冒胡兵以致之。」⁵⁴詩歌中透露對於愛子的關懷，與愛子分隔兩地，將愛子放在東魯託人照顧，時局動亂，李白迫於現實不得以與愛子分開，心中時時掛念，一有機會便託人回家探視愛子，內心思念愛子的悲傷情懷，顯露無遺。

三、〈送楊燕之東魯〉⁵⁵云：

關西楊伯起，漢日舊稱賢。四代三公族，清風播人天。夫子華陰居，開門對玉蓮。何事歷衡霍，雲帆今始還。君坐稍解顏，為我歌此篇。我固侯門士，謬登聖王筵。一辭金華殿，蹭蹬長江邊。二子魯門東，別來已經年。因君此中去，不覺淚如泉。

根據詹瑛的論述，此詩乃是：「白於天寶五載冬去魯南下，則此詩當是天寶六七載間作，二子蓋指伯禽與女平陽而言。」⁵⁶郭沫若認為此詩作於天寶六年春，時在金陵⁵⁷，李白為了入京求仕，將二子寄養在東魯，忍受長期分離之苦，李白雖然是脫俗豁達之人，但是對於兒女至親所流露的真性情，在詩篇中，仍然是顯而易見的。

四、〈送蕭三十一之魯中兼問稚子伯禽〉⁵⁸云：

六月南風吹白沙，吳牛喘月氣成霞。
水國鬱蒸不可處，時炎道遠無行車。
夫子如何涉江路？雲帆嫋嫋金陵去。
高堂倚門望伯魚，魯中正是趨庭處。
我家寄在沙丘旁，三年不歸空斷腸。
君行既識伯禽子，應駕小車騎白羊。

此首詩最可能作於天寶八年(西元 749)六月，可能作於吳地⁵⁹，詩中透露李白與伯禽分離了三年，心中對於子女是十分想念，李白將子女留在魯郡，在外地時時掛念，因此，趁著友人蕭三十一要到魯中，請他去探望一下在魯中的稚子。在這首詩中，

⁵³瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1767。

⁵⁴瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 714。

⁵⁵瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1037。

⁵⁶瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1039。

⁵⁷郭沫若，《李白與杜甫》，頁 22。

⁵⁸瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1040。

⁵⁹施逢雨，《李白生平新探》，頁 116。

沒有提到平陽，郭沫若認為此時平陽已長大，「封建時代已經長大了的姑娘是不好輕易見客的」⁶⁰，所以，蕭三十一到家裡探望李白的子女，可能只能見到伯禽，依照習俗是不能見到長女平陽，在魏顥〈李翰林集序〉裡，只有簡單的提到「白始娶于許，生一女一男，曰明月奴。女既嫁而卒」，李白詩中提到平陽較少，伯禽倒是較常提及，所以，是否是因為習俗女子不能輕易見客，或是早卒，限於文獻資料太少，實在難以論定。

以上幾首詩歌都有提到伯禽，李白的愛子名叫伯禽，應該無誤，但是在魏顥〈李翰林集序〉中，提到「此合于魯一婦人，生子曰頗黎」。郭沫若認為頗黎就是伯禽，這是因為音近而發生的錯誤，且推斷正確應該是「伯離」才對⁶¹。這樣的推斷正確與否，都沒有證據證明對錯，但是就李白詩歌中所提到的愛子，確實只有伯禽一位。

肆、結語

本文試圖從李白詩歌，探析一向為大家所忽略的李白家庭觀，上文針對李白詩歌內容所做的論述，可以看到李白對於妻子所流露的真摯情感，以及對於子女所流露的慈父之情。在大家的認知裡，詩仙李白，才華洋溢、浪漫奔放、豪邁不羈，對於世俗似乎是不屑一顧，一生創作出許多瑰麗浪漫的詩篇。時代的變動，從大唐盛世到安史亂起，加上李白仕途的不順遂，使得他更加想要隱遁、遠遊、求仙，不僅是他自己本人，連他最後任的夫人宗氏以及他的女兒，對於修道、求仙亦有濃厚興趣，〈題嵩山逸人元丹丘山居并序〉⁶²云：「拙妻好乘鸞，嬌女愛飛鶴。提攜訪神仙，從此煉金藥。」詹瑛認為此詩作於天寶九年，安旗亦有相同看法；李白最後任妻子宗氏同樣是修道求仙之人，甚至連他的嬌女也頗好此道，如同此詩前的序文提到：「白久在廬霍，元公近遊嵩山，故交深情，出入無間……當冀長往不返，欲便舉家就之」，李白求仙意圖相當強烈，元丹丘是他的親密道友，想要舉家隱遁，一同與元丹丘讀書學道。

至德二年，伯禽還在東魯，在李白流放夜郎、遇赦放回之後，伯禽似乎就一直隨侍在父親左右，〈遊謝氏山亭〉云：

淪老臥江海，再歡天地清。……醉罷弄歸月，遙欣稚子迎。

詹瑛《繫年》：「疑是本年(上元二年，西元 761)春間寓豫章時作」⁶³安旗認為是寶應

⁶⁰郭沫若，《李白與杜甫》，頁 23。

⁶¹郭沫若，《李白與杜甫》，頁 25。

⁶²瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1445。

⁶³詹瑛《李白詩文繫年》，頁 146。收於夏敬觀等著，《李太白研究》(台北：里仁書局，1985 年 4 月)。

二年(即廣德元年，西元 762)⁶⁴，開頭兩句「淪老臥江海，再歡天地清」，即表明了是在李白晚年時作，但是最後竟然出現了「稚子」二字，郭沫若論述的好：「作父母的人對於子女，儘管已經長到二、三十歲了，始終是看作『稚子』的。」⁶⁵這裡所指的「稚子」郭氏認為就是指伯禽，但是詹瑛引李華〈故翰林學士李君墓誌〉而認為另有幼子天然，此說乃是斷句所導致的異說，在《李白集校注》⁶⁶中，李華〈故翰林學士李君墓誌〉中的文字，云：「有子曰伯禽，天然長能持，幼能辯，數梯公之德，必將大其名也已矣。」並不認為「天然」是李白另一位兒子的名字，而且李白提到關於稚子的詩歌中，也從未出現一位名叫天然的兒子，應該是詹瑛斷句時的誤判。郭氏認為此處是指稱伯禽「其性情不矜持，對於長者能侍奉，對於幼者能自損」⁶⁷，筆者認為大家因為魏顥的〈李翰林集序〉中，提到李白似乎有另外一個兒子「頗黎」，因此，認為李白應該有兩個兒子，可是在前面章節爬梳李白提及子女的相關詩歌中，只提到愛子伯禽、女兒平陽，應該不會再出現一個從未曾提及的兒子「天然」。

李白天生豁達的個性，似乎也影響了他們一家人，貞元 12 年(西元 792)，范傳正為李白建立新墓，並寫下〈唐左拾遺翰林學士李公新墓碑并序〉，提到在查訪李白的子孫時，找到了二位孫女，都嫁給了農夫，「父伯禽以貞元八年不祿而卒，有兄一人，出遊十一二年，不知所在。」原本范傳正建議她們「改適于士族」⁶⁸，被她們拒絕了，不愧為盛唐一代名詩人李白的後人，不是一般村夫民婦。可惜李白後代凋零，在會昌 3 年(西元 843)，裴敬〈翰林學士李公墓碑〉中云：「知公無孫，有孫女二人，一娶劉勸，一娶陳雲，皆農夫也。且曰二女不拜墓已五六年矣。」⁶⁹一代詩仙李白沒有後嗣祭拜掃墓，令人不勝唏噓，一直以來，都是當塗當地的人民加以保護。

⁶⁴安旗主編，《李白全集編年注釋》，頁 1479。

⁶⁵郭沫若，《李白與杜甫》，頁 35。

⁶⁶瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1779。

⁶⁷郭沫若，《李白與杜甫》，頁 35。

⁶⁸范傳正〈唐左拾遺翰林學士李公新墓碑并序〉，收於瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1780~1782。

⁶⁹裴敬〈翰林學士李公墓碑〉，收於瞿蛻園等校注，《李白集校注》，頁 1784。

參考文獻

一、專書(依作者姓氏筆畫排列)

- 清·王琦，《李白集校注》，台北：里仁書局，1981年3月。
- 朱金城、朱易安，《李白的價值重估》，台北：文史哲出版社，1995年10月初版。
- 安旗主編，《李白全集編年注釋》，成都：巴蜀書社出版，2000年4月1版1刷。
- 郝賢皓，《天上謫仙人的祕密—李白考論集》，台北：台灣商務印書館，1997年6月初版1刷。
- 施逢雨，《李白生平新探》，台北：台灣學生書局，1999年8月初版。
- 夏敬觀等著，《李太白研究》，台北：里仁書局，1985年4月。
- 郭沫若，《李白與杜甫》，帛書出版社，1985年7月初版。
- 葉慶炳，《中國文學史》，台北：台灣學生書局，1997年6月初版6刷。
- 詹瑛主編，《李白全集校注匯釋集評》，山東：百花文藝出版社，1996年12月1版1刷。
- 宋·歐陽修，《新唐書》，台北：台灣商務印書館，2010年9月台二版一刷。
- 劉大杰，《中國文學發展史》，台北：莊嚴出版社，1991年1月初版。
- 瞿蛻園等校注，《李白集校注》，台北：里仁書局，1981年3月24日。
- 謝楚發，《李白的人生哲學—詩酒人生》，台北：揚智文化事業股份有限公司，1996年初版1刷。

二、期刊論文(依作者姓氏筆畫排列)

- 王國洪，〈李白婦女詩新探〉，《文學自由談》，2010年3月。
- 伍寶娟、李天道〈李白婦女題材詩研究述評〉，《重慶三峽學苑學報》，2011年第4期第27卷(133期)。
- 李利民，〈李白婦女詩的真正內涵—對李白婦女詩的縱覽〉，《中國古代文學研究》，2009年9月。
- 周勛初，〈李白兩次就婚相府所鑄成的家庭悲劇〉，《李白研究》，武漢：湖北教育出版社，2003年8月1版1刷。
- 許夙慧，〈從女性視角下窺探李白婦女詩的男權意識〉，《中國古代文學研究》，2010年2月。

The View of Family in Lee Bai 's Poems

Yu, Wen-Hsun^{*}

Abstract

Lee Bai is an important poet of Tang Dynasty. Everyone focus on his creation of romantic poems. Because of his romantic and unrestrained personality, few people explored his family life. Only few people mention his attitude towards his wife and children. I am very interested in this subject. Therefore, I would like to explore his unknown family concept through this paper from his poems about his wife and children. We all know that Lee Bai lived a hard life, wandering outside perennially. Most people may think he does not attach importance to his family. But in Lee Bai's poetry, you can see he concerned for his wife and children. Because of the poet's transcendental character, he didn't care too much about his family. However he would ask his friends to visit his son whenever he had a chance. His poetry reveals infinite paternal love, as well as his wives, he also showed his love in his poetry, especially for his last wife .

Keywords: Family Viewpoint, Chinese Poetry, Tang Dynasty, True Temperament, Paternal Love

^{*} Lecturer, Chihlee Institute of Technology

諦視「現代性」——論《點石齋畫報》之〈縊鬼討替〉、〈海外美人〉等圖像中的意涵

陳秉楠 *

摘要

本文是對《點石齋畫報》部分圖像的微觀與細讀研究。有感於前人的《點石齋畫報》研究較多在文化生產與消費語境、閱讀語境上著墨，而較少針對視覺圖像本身進行分析，超越圖像本身的直觀性，發現隱藏在圖像中的微言大義。題目取名「諦視」，乃借用《華嚴經》多處可見「觀看」的譬喻，筆者認為唯有仔細地看、別具隻眼地看，才能破除圖像的表層，將圖像內容「傳統／現代」的二元判讀，反璞歸一。論文具體開展，是從《點石齋畫報》〈獅生醫死〉出發，指出該圖如何表現西方異聞。二是以自然寫實或經驗實證的認知取徑，尋求視覺文本細節的指涉，如視《點石齋畫報》之圖像為史事的輔證。三是從〈縊鬼討替〉中，指出「縊鬼」作為女鬼，其形象的傳統何來？這圖像形象鑲嵌了中國視覺／文學文本中的性別政治與意識型態，形成跨越時空的文本風景。接著，延續前面的圖像微觀研究的成果，分析曾連載《點石齋畫報》的小說——王韜的《淞隱漫錄》分析該書卷四〈海外美人〉的插圖與小說文字之間的差異：本文屬於「志怪」文類、「獵奇」基調與「豔異」的女性書寫，其插圖的主要背景卻是強調船堅砲利的奇船，筆者從此探究此差異出發，延伸討論解讀《點石齋畫報》所使用「傳統」與「現代」二詞的問題，指出「傳統」與「現代」二詞語，關於落後／進步的相關價值判斷，對這些圖像解讀的影響。

關鍵字：圖像、視覺、點石齋畫報、現代性、王韜

*陳秉楠，政治大學中國文學系博士研究生，東吳大學中文系兼任講師。

壹、前言

圖像是否折疊、收納了當時的生產、消費以及接受語境中有意識或無意識的觀念或想法？圖像是否像文本一樣，有其自身的傳統與當時生產的話語形構互相作用的斧鑿之痕，有待後來者解讀？彼得·伯克為此開出了一系列研究方法。他認為若以圖像做為歷史的「遺跡」，或是作為歷史的「見證」，我們應當關注「圖像」作為一個「意象」而非「藝術」，⁷⁰在種種個別案例的語境當中，我們可以關注圖像的繪圖者設想讀者的觀看位置、⁷¹圖像所呈現的物質文化、⁷²權力關係、⁷³社會景觀，⁷⁴以及殖民歷史中的他者再現，⁷⁵或是圖像或影像所呈現的歷史事件中的敘事。⁷⁶

美查（Ernest Major, 1841 – 1908）是「將畫報與新聞畫及藝術品的石印複製引入中國的關鍵人物」。⁷⁷他先在香港從事貿易，後來來到上海，創辦了《申報》（1872）與《點石齋畫報》（1884）；⁷⁸後者的出現，改變了中國以文字為主，以圖為輔的傳統，⁷⁹並且美查的事業，標誌著觀念、技術與管理上的革新，是傳統印刷與出版業轉型，發展成現代私人工業企業的過程中，扮演關鍵的角色。⁸⁰

《點石齋畫報》的重要性，不言可喻。近年在《點石齋畫報》中的圖像研究上，累積出許多成果，如李孝悌歸納四種研究路徑：王爾敏的新知傳布說、葉曉青（Ye Xiaoqing）的大眾文化說、李孝悌的傳統質素和鄉野圖像說，以及魯道夫·瓦格納（Rudolf Wagner）的全球化的想像說。⁸¹以上都是對畫報研究頗有洞見的學者，其研究整體的趨向是宏觀研究，在於劃定理解《點石齋畫報》的語境，如大眾文化語境，就會側重畫報的啟蒙；傳統質素與鄉野圖像語境，則會關懷畫報中新舊、中西雜陳的新興城市文化的轉折軌跡；而全球化想像說，則會觸及中國

⁷⁰（英）彼得·伯克（Peter Burke）著，楊豫譯，《圖像證史》，頁8、12，北京：北京大學出版社，2008年2月。中文書評可見陳建守，〈圖像的歷史重量——引介彼得·伯克著《目擊——當作歷史證據的圖像用途》〉，《新史學》，18卷1期，頁197-203，2007年3月。

⁷¹同上註，頁32。

⁷²同上註，頁107-135。

⁷³同上註，頁79-104。

⁷⁴同上註，頁139-163。

⁷⁵同上註，頁169-191。

⁷⁶同上註，頁195-219。

⁷⁷魯道夫·瓦格納（Rudolf Wagner）著，徐百柯譯，〈進入全球想像圖景：上海的《點石齋畫報》〉，《中國學術》，總第8輯，頁7，2001年4月。

⁷⁸同上註，頁7-9。

⁷⁹同上註，頁12-13。

⁸⁰同上註，頁10。

⁸¹李孝悌，〈走向世界，還是擁抱鄉野——觀看《點石齋畫報》的不同視野〉，《中國學術》，第11期，頁287-293，2002年3月。

近代媒體所逐步打造的新興讀者與新的文化生產與消費模式，而這一切也與當時位於中西文化交流前沿的上海，以及富有國際貿易經驗的媒體經營者美查，深層地鉤連在一起。葉漢明指出學者對《點石齋畫報》4666 幅圖像、約 120 萬的文字說明所做的研究，包括「時事、新知、官場、民俗風情、社會百態、民間信仰、城市生活、大眾文化、傳統與現代性、中外關係、上海風貌、晚清歷史」等，是一個「巨大的圖文並茂資料庫」，⁸²並將畫報以新文化史的研究視野，將其視為文本，因而著重於「文化成品的製作者、表述和傳播方式、受眾，以及彼此間的關係，也強調文本產出的語境，而非逕以文本為事實的本身」，⁸³所以，宜「先在文本內容研判上下功夫」。⁸⁴因此，筆者以為若就圖像為本位的讀圖研究，則需要微觀的研究，才得以將圖像的微言大義彰顯出來。⁸⁵

如何對 19 世紀末《點石齋畫報》進行閱讀，探究其中被後來的語境覆蓋、塗抹、折疊的微言大義，是筆者在本文所欲嘗試的。所以，筆者嘗試提出循序漸進、由淺而深的讀圖方法：一是讀圖理論的實踐。援引劉紀蕙的理論，進入《點石齋》圖像以及文化中的有關可見性、觀看位置與視覺政體。⁸⁶其中，循序透過圖像〈獅生醫死〉，處理視覺文本的構圖，或是透視點的形式轉變問題；並對〈縊鬼討替〉、王韜小說插圖〈海外美人〉進行圖像分析，以明其中的可見性、觀看位置與視覺政體。

是以，筆者所謂的「讀圖」，其實是進入圖像以及文化中有關可見性、觀看位置與視覺政體。⁸⁷所謂「可見性」是指我們感官所認知而認為是不證自明的事實，其實是基於感覺體系的配置（partage）牽連了共享與排除的邏輯。感性政體（regime of the sensible）決定事物的開放與禁制，這點出了「可見性」背後的感覺體系的美學政治與區分疆界尺度的體系和權力；⁸⁸「觀看位置」是指「某種預

⁸²葉漢明，〈《點石齋畫報》與文化史研究〉，《點石齋畫報通檢》冊 1，頁 i，香港：商務印書館有限公司，2014 年 9 月。

⁸³同上註，頁 iii。

⁸⁴同上註，頁 iii。另外，裴丹青也認為 20 世紀 90 年代對《點石齋畫報》的研究，傾向「逐漸細化，從對刊物的發布和畫家的解析中走向對書畫中潛在信息的闡釋」。裴丹青，〈《點石齋畫報》研究綜述〉，《河南圖書館學刊》，27 卷 2 期，頁 132-134，2007 年 4 月。

⁸⁵近來對《點石齋畫報》中的圖像採取主題式圖像意涵分析的論文漸多，筆者所採取的研究路徑與此近似。如張之傑：〈點石齋畫報「醫疫奇效」釋解〉，《中國科學史雜誌》29.1 (2008):67-72。又如鄭文惠，〈鄉野傳奇與全球圖景——《點石齋畫報》中妓女形象的敘事策略與文化再現〉，「第四屆『文學傳播與接受』國際學術研討會」論文（花蓮：東華大學中文系，2010.3.27）。

⁸⁶劉紀蕙，〈可見性問題與視覺政體〉，劉紀蕙編，《文化的視覺系統 I · 總序》，頁 010-011，台北：麥田，2006 年 9 月。

⁸⁷劉紀蕙，〈可見性問題與視覺政體〉，劉紀蕙編，《文化的視覺系統 I · 總序》，頁 010-011，台北：麥田，2006 年 9 月。

⁸⁸同上註，頁 004。

設的觀看框架與觀看位置，以及特定的論述位置。此論述位置的鑲嵌，使得影像可以被當作『檔案』或博物館展示來閱讀。影像檔案與博物館陳列以繁複的細節與論述層次，反映了當時歷史文化脈絡之下的論述構成，說出當時文化環境的內在結構。其中所牽涉的論述構成，可能是當時的美學論述，也可能是當時的科學或政治論述，當然也可能是特定文化內的宗教論述。因此，閱讀影像，就像是伴隨著正統歷史文獻而平行延伸的檔案系統，使我們得以一窺整體心態史與生活史的旁枝細節」；⁸⁹「視覺政體」是指「視覺上層級的區分、安定或是排除，其實已經受制於較大的歷史文化脈絡之召喚與辨認過程，以及認同工程所執行的移置與固著。因此，這些視覺系統所牽扯的，必然涉及文化中有關意識型態，以及族群、階級、性別、國家之權力位置的問題。」⁹⁰這些可見性的視覺系統以拓撲學的方式與文字論述並存，⁹¹時而以正向的方式補充史料檔案，時而則以負向的方式遮蔽卻又揭露更多的感性政體。⁹²統整地說，這三術語關注的是圖像敘事所牽涉的神話與意識型態、規訓機制與論述所隱藏的國家機器召喚、種族階級差異或是性別位置，觀看中的主客體相對位置，以及其中雙向牽引的愛恨並存。這些議題其實都環繞著對象被視覺化之後所賦予的象徵價值、意識型態與情感層級等面向的視覺政體問題。

本文後半則討論圖像的寫實模擬與魔幻思維與二者優位次序的問題。李孝悌以為《點石齋畫報》中大量的鄉野傳說與志怪書寫應置於傳統文化脈絡解讀，強調《點石齋畫報》是以「一種看似現代的技術，重複著方志和誌怪小說對傳統社會魔幻卻逼近真實的記敘」，⁹³換句話說，李孝悌認為儘管《點石齋畫報》中的部分內容，是「一份新聞、時事刊物」，吾人可以之瞭解「清末中國受到的西化衝擊」，⁹⁴但「這些新興事物還是依存在一個舊結構之中。舊的政治、社會秩序仍未解體，新的文化品味和感知能力也有待建立」。⁹⁵也就是說，李孝悌認為鄉野奇譚

⁸⁹同上註，頁 009。

⁹⁰劉紀蕙，〈可見性問題與視覺政體〉，劉紀蕙編，《文化的視覺系統 I・總序》，頁 011，台北：麥田，2006 年。

⁹¹拉岡曾在 1974 至 1975 年的講座中，用波羅米昂三環結（Borromean_knot，如右圖）說明符號層、想像層與真實層，三者之間相互依賴的關係。透過視覺政體切入，我們可以將理性知識話語、文字藝術感性所回應的主觀想像，以及真實之間，捕捉到三者的動態變化關係，而非停留在現實的平面表象或是固定某於某層次的理解。關於波羅米昂三環結的介紹，可連結至 http://nosubject.com/Borromean_knot。

⁹²劉紀蕙，〈可見性問題與視覺政體〉，劉紀蕙編，《文化的視覺系統 I・總序》，頁 009。

⁹³李孝悌，〈走向世界，還是擁抱鄉野——觀看《點石齋畫報》的不同視野〉，頁 287-293。

⁹⁴同上註。

⁹⁵同上註。

與海外異聞，儘管在內容上有「傳統」與「現代」之分，然而，二者其實是在同一種知識認知系統與感知結構上。⁹⁶筆者意欲從李孝悌的研究出發，追問使新聞、新知類的視覺文本優於鄉野奇譚、志怪書寫的是什麼？還有這是如何造成的？⁹⁷最後，從筆者所分析的圖像微言大義出發，在李孝悌對《點石齋畫報》中的鄉野傳奇圖像的定位上，思辨中國近現代以來排擠「魔幻思維」的現象做結。

最後，筆者須於此對本文看似「隨機」選擇的圖像文本做出說明。筆者以為相對於因應目前學術界的喜好，論者從圖像的主題性入手，如前文所述之葉曉青的專書，即有一章專門分析《點石齋畫報》中帶有宗教意味的圖像，這樣的操作比較符合筆者當代的學術寫作範式是自不待言，但筆者想指出的是，《點石齋畫報》高達 4600 多幅圖像，是晚清上海複雜多樣化的圖像資料庫，任何「主題式」操作，以及「主題式」的選圖，在比例上的證據力效度，果真比本文看似「隨機」的選圖，產生統計上的證據力差異嗎？再參酌它的出版模式、消費乃至閱讀語境裡的實情，「主題」此一命題，無論是當代學者因時代差距的後見之明，或是符合學術喜好的便宜行事，考慮到筆者本文所欲進行的還原語境的解碼策略，它「碎片」地拼貼出「現代性」圖景，以及所洩漏的魔幻思維，貼近於當時的翻閱「隨機性」，不著重於表象的主題相近，而是挖掘出圖像敘事中深層的共通立場、運作方式。基於上述想法，筆者一改主題性圖像探究，而是採取對若干圖像進行微觀研究，之後再對讀圖結果與觀看行為進行詮釋。

貳、西方的獅子？——傳統「獅子」形象與繪圖策略

《點石齋畫報》一幅〈獅生醫死〉，以中國畫風格展現西方新事物。儘管表面上只是表現形式的差異而已，但是表現方式的改變，深入剖析，也蘊含了認知方式的轉變。武田雅哉指出《點石齋畫報》諸畫家承繼不同傳統，並且針對各有差

⁹⁶ 李孝悌：「種種光怪陸離的情節，同樣也讓人懷疑我們究竟置身蠻荒的鄉野，還是一個逐漸向現代蛻變的國際化城市。或者，這時的上海，懷抱的還是鄉野式的文化圖像。」同上註。

⁹⁷ 陳平原、夏曉虹：「大致而言，《奇聞》、《果報》、《新知》、《時事》四者，共同構成了《點石齋畫報》的主體。相對來說，早期較多關於《新知》的介紹，而後期則因果報應色彩更濃些。儘管不同時其文化趣味與思想傾向略有變遷，但作為整體的《點石齋畫報》，最值得重視的，還是其清晰地映現了晚清「西學東漸」的腳印。正是這意義上，我們格外關注報中《時事》與《新知》，而不是同樣佔有很大篇幅的《果報》與《奇聞》。」研究者偏重「時事」與「新知」，而不重視佔大篇幅的「果報」與「奇聞」。本文即欲就圖像，曲折地挖掘這一研究框架本身的取捨，所蘊含的「可見性、觀看位置與視覺政體」。陳平原、夏曉虹編著，《圖像晚清：點石齋畫報》，頁 7，北京，東方出版社，2014 年 5 月。

異的繪畫主題，有不同的畫風與畫法。⁹⁸這主要呈現在兩部分，一是畫報上的東方人與西方人；二是畫報上的動物、西方器械，例如大象與廣告上的器械（見圖一、二）。武田雅哉的基本的歸納是：東方的創作用中國傳統畫法描繪，翻譯過來的作品就用透視法或陰影等西式畫風來描繪。這種區分，不是因為「這樣」描繪比較好，也不是受限圖像的類型，而在於描繪的對象屬於東方或西方。⁹⁹換句話說，從圖一、二，可以證實《點石齋畫報》的畫家，其實具有西方寫實的繪畫技巧，而仍選擇中國畫風是文化傳統所致。就操作細節而言，屬於西方的人或物，就以透視法為之，並敷以陰影；屬於東方或中國的人或物，則不畫陰影，也就是說，《點石齋畫報》的畫師並非在技巧上沒有辦法達到西方的寫實畫法，而是出於各種考量：如果太過違反當時通俗繪畫、觀看的「傳統」，是否會造成讀者接受上的抗拒？乃至於影響市場？而這些考量指出的，是繪者正思考與嘗試如何在圖像上表現「西方」與「新奇」。這或許可以看作一種視覺上的時空型：對於國內外事件，《點石齋畫報》有意識地分別使用兩種畫法，用各自不同的原理管理兩種空間，但卻可以在同一畫面中併陳。這顯現在下文所述〈獅生醫死〉（圖三）中。

〈獅生醫死〉（見圖三），見於光緒十二年至光緒十三年（1886年4月至1887年4月），《點石齋畫報·辛集》。內文為：

美國排爾梯馬利人，某甲蓄獅一頭，近於牙關忽生瘡已垂危矣，甲不忍，延牙醫倍羅地而為之醫治，醫飭將獅綁住，以繩撐獅口，療治將畢，獅盡力掙扎，繩索迸斷，啣醫而奔。甲懼傷醫，取手槍擊之，獅中槍子狂，怒將牙醫且咬且撕，頓成粉碎，該醫年祇二十有四，死於非命，論者惜之，然則謂獅為神獸，厥性通靈，此說亦不盡然，恩怨不明，畢竟畜類。

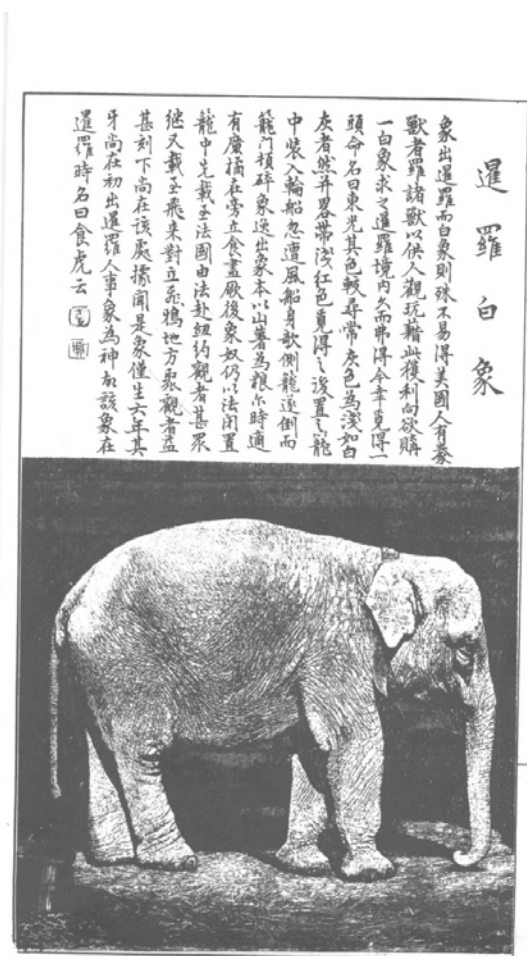
圖文中所談為美國一位獸醫為獅子治牙，但獅子卻因疼痛而咬傷獸醫，獅子主人遂開槍射殺。《點石齋畫報》的畫師常依西方新聞電稿的描述而加以繪製，若按照圖一、二的情況，獅子也可以繪成寫實的形象，但圖三中仍為年畫中獅子固有的形象，¹⁰⁰這獅子形象沿襲觀看者視覺經驗中的中國傳統，例如年畫。值得

⁹⁸武田雅哉著，段鈞華譯，《飛翔吧！大清帝國—近代中國的幻想科學》，頁45-47，臺北：遠流出版事業股份有限公司，2008年11月。

⁹⁹同上註。

¹⁰⁰從《點石齋畫報》中販售西方工業器械的「告白」（廣告），常附有圖片，圖片的風格就與點石齋畫報大不類，類似西方鉛筆畫或明信片的寫實畫風。見《點石齋畫報》第四號（光緒十年五

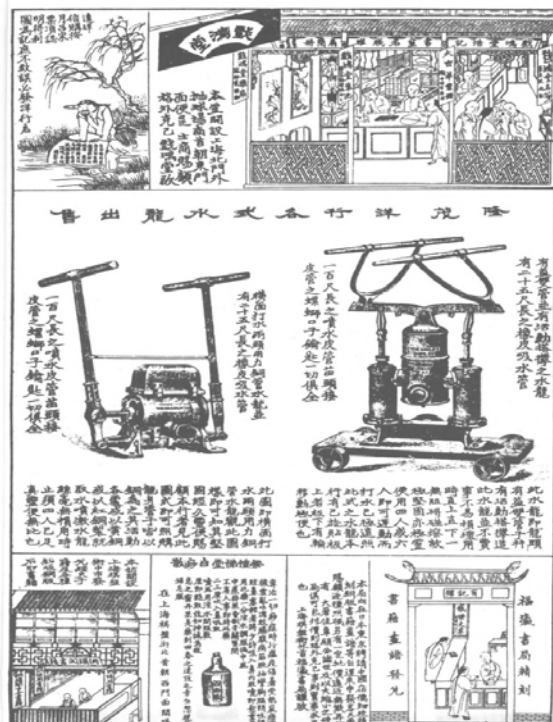
注意的地方，是敘事者有意將西方的獅子與中國傳統神話中的神獸連結起來，引導讀者如此認知、評論這則西方異聞。可以比較的是，當代對於「獅」的形象，藉由動物園的檔案性質與各種媒體上的視覺呈現，¹⁰¹早已不陌生，我們可以輕易的辨別「真實」的獅子形象與中國神話傳統中獅子形象的差異，但顯然《點石齋畫報》的畫師與讀者缺少這種當代觸「眼」可得的可見性。《點石齋畫報》作為媒體，在當時承載著溝通、協商中外、新舊視覺經驗的任務——西方異聞的獅子轉化成中國年畫的形象，並由神獸降為畜類。



「圖一」〈暹羅白象〉《點石齋畫報》甲集第5號（光緒十年五月下澣）

月中澣，1884）末頁的「新到水龍」告白上的圖樣、《點石齋畫報》第五號（光緒十年五月下澣，1884）末頁的「隆茂洋行各式水龍出售」告白之圖；本期正文末頁有〈暹羅白象〉，其圖就是以白象檔案照片為模擬對象的西方素描畫風。類似的意見，亦可見武田雅哉引用《點石齋畫報》的圖像上。同上註。

¹⁰¹ [美]南西·阿姆斯壯（Nancy Armstrong），馮品佳譯，〈何謂寫實主義中的真實？〉，劉紀蕙主編，《文化的視覺系統 I》，頁 25，台北：麥田，2006 年 9 月。



「圖二」〈隆茂洋行各式水龍出售〉
《點石齋畫報》甲集第5號（光緒十年五月下澣）



「圖三」〈獅生醫死〉

參、論「縊鬼討替」中的可見性、觀看位置與視覺政體

對於可見性、觀看位置與視覺政體應用於《點石齋畫報》的圖像研究上，陳平原〈從科普讀物到科學小說——以「飛車」為中心的考察〉給予筆者很好的啟發。¹⁰²他指出晚清科幻小說中的寫實主義傾向和圖像的互文之外，其圖像的傳統，來自於《山海經》（如「奇肱國飛車」）、《鏡花緣》之類，並隱含一種「夷技源於中土說」的邏輯，也表現一種民族的自尊與自卑心態，因而「經以科學，緯以人情」的晚清科幻小說，與抒寫「胸中所懷」暢想未來世界的政治小說，頗多相似之處，在小說類型光譜上的位置也更為接近了。陳平原指出《點石齋畫報》中的「氣球破敵」圖文與「水底行車」圖文，都是在報導西方的新知異聞，這些圖與相片一樣，是基於一種寫實主義的立場，在照相技術尚未普及之前，用繪圖替代攝影，而當攝影技術普及之後，繪圖文本就不全然是攝影的贗品，也可以是像中國傳統文人畫一樣，是作者表現關懷的場域，如豐子愷在中國三〇年代的上海，具有城市讀者之大眾性的漫畫。¹⁰³《點石齋畫報》繪圖文本所表現出來的寫實主義立場及其視覺政體，是否也存在於《點石齋畫報》中在內容上偏向「鄉野奇譚」的志怪書寫，如〈縊鬼討替〉、〈室女還陽〉等等的「報導」中呢？

試以《點石齋畫報》中〈縊鬼討替〉作說明（見圖四）。¹⁰⁴其內文為：

直隸交河縣李氏，孀婦也，有子不務正業，嗜賭。母屢戒之，弗悛。自怨自艾，已非一日矣。近則其子賭又負，央無賴族叔行竊家中財物，叔入戶匿牆隅，見外來穿孝婦人，一見婦即下拜，腰間出一繩，執繩向婦再拜，婦惟嚶嚶啜泣，若不見有人者，泣之不已，將取帶自縊。穿孝婦大喜，作鼓掌狀，叔見嫂將覓死，大聲疾呼，婦驚而醒，倒地，乃知為鬼所侮弄，按此事即京戲中之《三上吊》也，而報章則稱津友言之鑿鑿者，是舊事翻新耶？抑後事符前耶？吾不得而知矣。

本圖著重於志怪，其空間為一鄉鎮背景，而非上海各租界之繁華港埠。根據筆者粗淺的讀圖印象，《點石齋畫報》「志異」之「異」有中國傳統之志怪，也有

¹⁰²陳平原，〈從科普讀物到科學小說——以「飛車」為中心的考察〉，《左圖右史與西學東漸——晚清畫報研究》，頁 127-170，香港：三聯書店有限公司，2008 年 10 月。

¹⁰³[日]大野公賀（Ono Kimika），〈中華民國時期都市大眾文化的形成與豐子愷的漫畫〉，王德威、黃錦樹編，《想像的本邦：現代文學十五講》，頁 137-159，台北：城邦麥田，2005 年 5 月。

¹⁰⁴（清）吳友如等，《點石齋畫報·辛集》光緒十二年至光緒十三年（1886 年 4 月至 1887 年 4 月）。

西方之獵奇；而中國傳統之志怪，其發生之空間則多為鄉鎮，而較少「都市化」之場景。¹⁰⁵筆者對於此圖著眼點是女鬼的造型。這造型的範式的來源，乃是從元雜劇歷明、清傳奇的一種隱沒的舞台角色：「魂旦」。據蔡九迪（Judith T. Zeitlin）在《魂旦：17世紀中國文學中的鬼魂與性別》（*Phantom Heroine: Ghosts and Gender in Seventeenth-Century Chinese Literature*）的研究。¹⁰⁶「魂旦」是從元代雜劇開始，經晚明傳奇到清初各種戲劇文本中的女鬼角色。蔡九迪在這本論著中企圖重新將當時（晚明到清初）的「女鬼」，從戲劇文本與劇場實踐「挖掘」出來，儘管這一切已然逝去，且文獻難徵。面對這樣的研究難題，作者刻意著重在角色的舞台指示的分析上，且進一步的，這樣的分析遍及服裝、道具上，而非以傳統的研究方式一偏重於戲曲的文字內容，推及到作家與其屬流派。透過作者挖掘、耙梳細節而重新建構的「魂旦」此一角色，就跳脫單一文本的脈絡，而形成一個具有演變歷史的角色類型，是以「女鬼」形象的文本描述與舞台實踐，漸漸交織互文為一種角色描寫上的、舞台實踐上的範式：「橋」是跨越人鬼之間的閼限的裝置；「魂帕」、「長袖」作為服裝的一環，可資觀眾與舞台上識別誰為魂旦，而對於舞台上的演員來說，「魂帕」則是操縱隱蔽性與可見性的裝置。作者也指出「鬼步」是虛浮飄移的，有別常人如履平地，也因此其行進往往有雲霧遮住其足，至少在板刻圖示上的表現是如此。而「陰風」也是「魂旦」陰性力量與冤屈表現的一環；「鬼泣」是「魂旦」在舞台上重要的聲音表現，除了吐露冤屈與憂愁，也是令人感到恐懼的手段；而「魂旦」將手垂下來，讓袖子蓋住手的方式，也是其之所以為女鬼的特徵之一。這一切細節，漸漸化為舞台演出的形象與動作指示，通過長久執行與累積，形成一種傳統，也因此具有儀式性的意義。《點石齋畫報》〈縊鬼討替〉中的「女鬼」形象的範式是來自於「魂旦」的戲曲實踐。也就是「魂旦」的文本描述與舞台實踐所創造的傳統，不僅影響了其他文本形式的創作（在這裡畫作中的人物形象），也指示了讀者閱讀的方式：不畫「這樣」的形象，讀者無

¹⁰⁵ 李孝悌對此作了初步的分類。他認為《點石齋畫報》中的志怪可分為二類，一是「聊齋式的題材」，如〈二足雞〉、〈兩頭豬〉、〈人面蜘蛛〉、〈無頭小孩〉、〈兩頭人〉、〈漁婦生魚〉、〈魚身人首〉、〈梳洗鬼頭〉、〈鼠作人言〉、〈樹妖志異〉、〈雷殛石獅〉、〈將軍顯靈〉等種種聊齋式的題材，另一是「不以果報為題旨的社會新聞」，像〈癡女伏卵〉、〈屍臍出贅〉、〈室女還陽〉、〈癱子殺人〉、〈少婦騎梁〉、〈暢飲龜溺〉、〈活埋罪人〉、〈尼發僧奸〉、〈怪風斃孩〉、〈擠死巨豹〉、〈生前出殯〉。筆者以為前者的文本空間多是鄉間，而後者新聞奇觀中的空間場景，則不一定皆為鄉野市郊，而也有都市化場景。李孝悌，〈走向世界，還是擁抱鄉野——觀看《點石齋畫報》的不同視野〉，頁287-293。

¹⁰⁶ Judith T. Zeitlin, *Phantom Heroine: Ghosts and Gender in Seventeenth-Century Chinese Literature*, the University of Hawaii Press, 2007. p131-197. 相關中文書評，可見高桂惠，〈Book review: *Phantom Heroine: Ghosts and Gender in Seventeenth-Century Chinese Literature*. By Judith T. Zeitlin〉，《中國文哲研究集刊》，第33期，頁269-278，2008年9月。

以「識別」其為女鬼。

〈縊鬼討替〉中的文字，先描述李氏是寡婦，其子不肖且有嗜賭的惡習，她為此抑鬱不已；以其不幸，作為接下來女鬼討替的張本，後來親戚族叔大喝，驚醒被女鬼迷惑的李氏。敘述者至此，筆鋒一轉，交代此「新聞」與京戲中的《三上吊》雷同，並以「是舊事翻新耶？抑後事符前耶？」表示對此事件的懷疑。敘述者這種懷疑的口氣，以及繪圖者在視覺上將其表現為「魂旦」，都是在弱化這則「新聞」的真實性，而增加其虛構性，儘管它可被歸於《點石齋畫報》中的志怪類型，且由於文本中的關鍵意象是從戲曲傳統（無論文本或舞台）中嫁接而來，這在當時來說，或許是再「自然」而不過的事情，這幅圖因為處在《點石齋畫報》（乃至於《申報》），這種新聞刊物的脈絡下，才有辨別虛實的需要，若僅就其關鍵意象來看，它可以是《三上吊》的插圖，而繪師對於「魂旦」傳統的接受與再生產，更是說明了這項事實。在視覺意象上的可見性與透明性，使得女鬼與「魂旦」互文，而畫報上內文李氏的不幸與女鬼「討替」才能投胎的苦衷，更連結了「魂旦」在戲曲文本中的「奇」元素：「魂旦」生前遭遇惡人凌辱，死後化為厲鬼報復惡人，或作為苦戀的情人，因思念而牽引男主角入冥或死而復生，¹⁰⁷而這些劇情都指出女性角色在生前遭遇不幸或心靈痛苦的共通特質。換句話說，〈縊鬼討替〉表面上是北方直隸交縣河的時事，經過天津媒體的轉載而成新聞，等到上海的《點石齋畫報》再現時，繪畫者下意識地運用「魂旦」形象的可見性，描繪了女鬼，使得其中觀看位置與視覺政體，皆與戲劇文本和舞台實踐所累積的傳統連結在一起了。整幅新聞取徑的圖文的真實性，只賴敘述者頗具調侃意味的一句：「而報章則稱津友言之鑿鑿者」。真實與虛構之間，新聞脈絡所要求真實，敘述者是置於優先地位的，但〈縊鬼討替〉從圖像到內文根本不將其視為新聞，其處理方式，毋寧是虛構的志怪小說文本。這一種整體新聞脈絡，與單一畫作的志怪小說脈絡，所產生的閱讀差距，是我們當代理解《點石齋畫報》時得格外關注的。也就是說，我們當代所習以為常的觀看位置使得《點石齋畫報》的圖像變成一幅跳過五四建構的視覺政體，所展開的 19 世紀晚期的中國上海，其新舊錯落、中西雜陳的他者（other）地圖。這也提醒我們面對《點石齋畫報》中的圖像敘事與其上的報導文章，儘管內容是志怪，感覺上似乎荒誕不經，但若細緻的閱讀，它的海外獵奇、鄉野志怪與時事新知，不能用「傳統」與「現代」這種五

¹⁰⁷ Judith T. Zeitlin, *Phantom Heroine: Ghosts and Gender in Seventeenth-Century Chinese Literature*, p138.

四之後建構出來具有現代性優位價值的標尺，加以截然二分。¹⁰⁸這其中明顯的癥候是「真實」的概念被新聞的寫實主義式修辭所吸納，導致《點石齋畫報》志怪文本的真實與獵奇新聞的虛構，二者並置的現象。一般讀者對新聞「真實性」的預設，以致於志怪內容被無意地貶低。寫實主義優位性的假象，不必要犧牲志怪書寫中的魔幻思維為次等書寫。¹⁰⁹抬高寫實，貶低魔幻，將前者視為現代，將後者視為傳統，這樣的二元對立的劃分，本身即是五四以降，將「現代性」的諸多具有優位性的字眼，諸如科學、民主，至於判斷之前沿的「慣性」。更何況已有論者指出清末民初的志怪小說文本打破虛實界線，以幻夢主題與新興都市經驗互為隱喻的現象。¹¹⁰

這正如南西·阿姆斯壯（Nancy Armstrong）在〈何謂寫實主義中的真實？〉一文中所言。其指出寫實主義與現實（reality）相互定義的關係，這個關係是一種檔案的結構，她譬喻說：「如果檔案是帝國之內的一棟屋子，而帝國又是這屋子裡典藏的檔案，那麼寫實主義就是文本與其脈絡相互複製的結果」¹¹¹，若以拓撲學來顯示其關係的意象，她認為寫實主義是一套遵循梅式帶（Möbius strip）¹¹²弔詭邏輯的再現系統，既要將內部拉扯到外部，又要將外部拉進裡面去。¹¹³若南西·阿姆斯壯所言不虛，那麼李孝悌儘管援引史華慈（Benjamin Schwartz）駁斥「現代／傳統」二分之說，但他將《點石齋畫報》中牽涉鄉野傳奇的圖像，判定為「一幅完整未經割裂的傳統式文化圖像」，其「如同傳統方志或志怪小說中的魔幻、

¹⁰⁸ 李孝悌，〈上海近代城市文化中的傳統與現代（1880s-1930s）〉，《昨日到城市—近世中國的逸樂與宗教》，頁 314-315，台北：聯經，2008 年 9 月。

¹⁰⁹ [美]南西·阿姆斯壯（Nancy Armstrong），李秀娟譯，〈小說如何思考？（How Novels Think?）〉，劉紀蕙編，《文化的視覺系統 I》，頁 53-71，台北：麥田，2006 年 9 月。

¹¹⁰ 呂文翠認為《太仙漫稿》打破虛實對立的情況，其「幻夢」的主題與其都市經驗形成互為隱喻的關係，開放出觀照世人內在矛盾的多重視角，透顯所謂「真實」不僅出自人心建構，更往往隱藏了逆向往返與迎拒兩難的心靈鬥爭軌跡，而此正是呂氏以為該書的核心要旨。呂文翠也認為《太仙漫稿》是韓邦慶的在新興媒介（文學期刊）上的小說文本，披露他作為第二代洋場才子在個人獨特性與整體文化語境之間，或同中求異，或拮抗角力的創作活力，有助於我們省視中國文學的「現代性」線索。見呂文翠，〈才子奇書的現代變奏—試論韓邦慶《海上奇書》中的《太仙漫稿》與《臥游集》〉，收入王德威、黃錦樹編《想像的本邦：現代文學十五講》，頁 96、115，台北：麥田出版，2005 年 9 月。

¹¹¹ [美]南西·阿姆斯壯（Nancy Armstrong），馮品佳譯，〈何謂寫實主義中的真實？〉，劉紀蕙主編，《文化的視覺系統 I》，頁 25。

¹¹² 「Möbius strip」，見右圖，也譯為莫比爾斯帶，該帶只有單一界面而無內外表裡。參考維基百科「Möbius strip」詞條，網址：http://en.wikipedia.org/wiki/Möbius_strip。上網時間：2014/01/03。

¹¹³ [美]南西·阿姆斯壯（Nancy Armstrong），馮品佳譯，〈何謂寫實主義中的真實？〉，劉紀蕙主編，《文化的視覺系統 I》，頁 25。

怪誕的描述，如實呈現了傳統民眾的文化想像與日常生活」，¹¹⁴那麼李孝悌的論述是否不知不覺重複了「現代／傳統」二元結構？這裡筆者無意跳入筆戰漩渦，而是想要坐實更有意義的學術問題：一是鄉野傳奇圖像中的魔幻思維正如南西·阿姆斯特壯所言，以梅式帶的結構，包裹了魔幻與現代，其一面是魔幻思維，另一面是現代性，打破二元的區分；以下王韜的《淞隱漫錄》卷四〈海外美人〉更可呈顯此一「或此或彼」甚而「亦此亦彼」的當時語境。

¹¹⁴李孝悌，〈上海近代城市文化中傳統與現代〉，李孝悌，《昨日到城市—近世中國的逸樂與宗教》，頁313-363，臺北：聯經出版事業，2008年9月。



「圖四」：縊鬼討替



以下圖五至圖七，皆引自蔡九迪《魂旦：17世紀中國文學中的鬼魂與性別》，頁153-154、157，檀香山：夏威夷大學，2007年6月。

「圖五」：
取自吳炳《西園記》(崇禎本)第二十三齣的版刻插圖。「魂旦」立於男主角的書房之外，長袖隨風飄盪。



「圖六」：

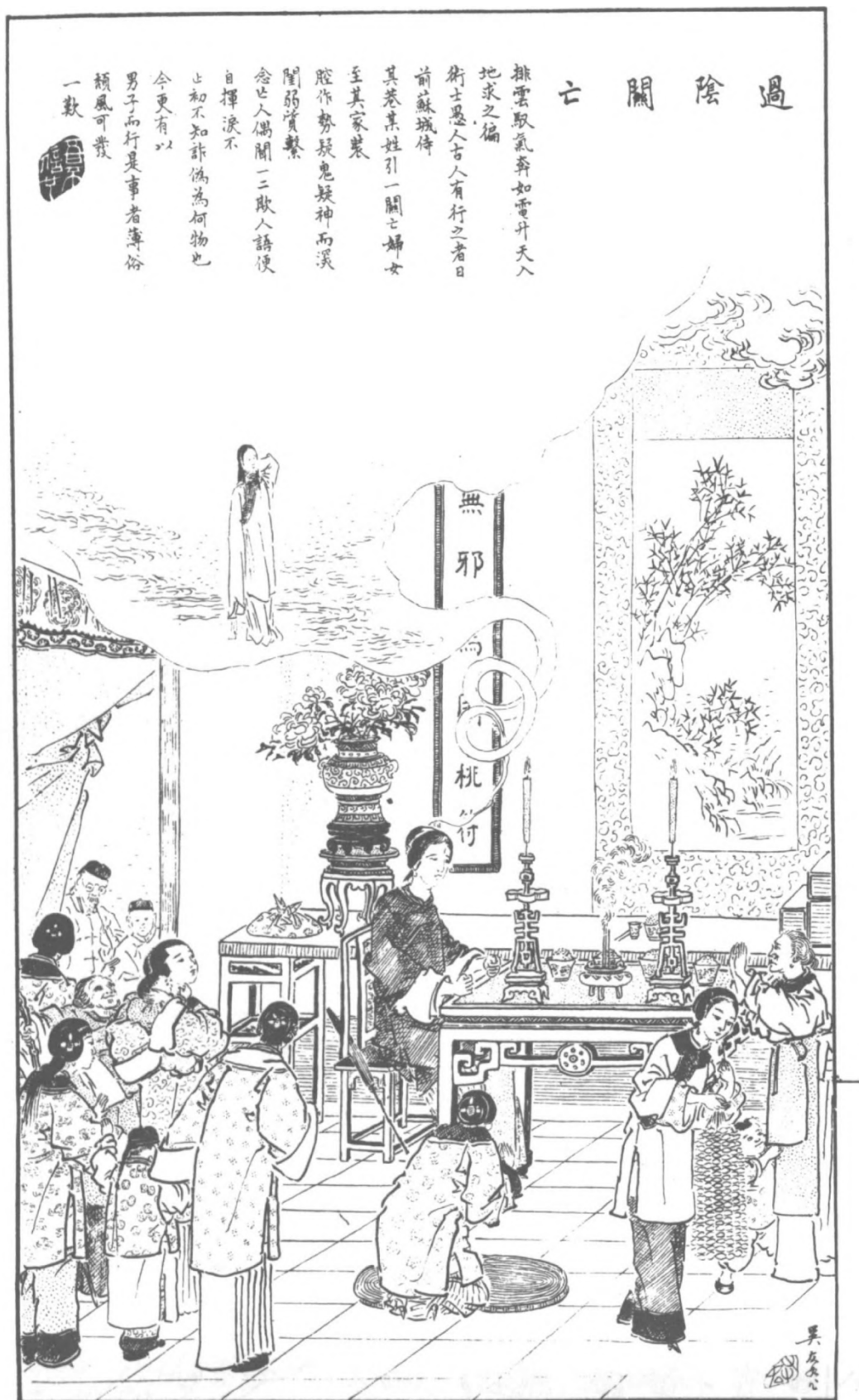
取自《倩女幽魂》第二折的版刻插圖，其中「魂旦」立於橋上，長袖垂蕩，傾聽船上男子撫琴。其「魂旦」的造型，尤其是衣著與舉止（如手部動作），與《點石齋畫報》中的女鬼形象有明顯可見的相似之處，可見此女鬼形象創作與解讀上的傳承與規範。

見臧懋循《元曲圖選》，影印 1616 年的版本。



「圖七」：

當代崑曲名伶梁谷音的閻婆惜扮相。此齣是折子戲《活捉》，描述女主角閻婆惜死後難捨情郎張文遠，決意活捉他一起赴陰間。演出《活捉》是一場考驗。有幾個橋段都是很高難度的身段。像是梁谷音要表現閻婆惜如風飄般的「鬼步」，或是扮演張文遠的男主角（生），被閻婆惜勒住脖子，先是驚嚇過度，後又被閻婆惜說動、靈魂慢慢入冥。所以這舞台上的閻婆惜，並非《水滸傳》裡的閻婆惜，而是具有「魂旦」身份的女主角，也因此即使到了當代，「她」在舞台上所使用的視覺象徵語言，無論是身段、唱腔乃至服飾，都與「魂旦」的在視覺、聽覺上一脈相承。



「圖八」：「過陰闖亡」，《點石齋畫報》第44號丁集，光緒11年5月下浣。本則內容是對迷信問事的批評。注意畫中的女鬼形象的特徵，與〈縊鬼討替〉類似。

肆、《聊齋》續書風潮與《點石齋畫報》中的志怪圖像／書寫

王韜作為近代的啟蒙人物之一，他本身即深具複雜性。¹¹⁵此節筆者所要著重的，是連載於《點石齋畫報》中的小說。王韜的《淞隱漫錄》，¹¹⁶它自光緒 10 年（1884）「閏五月上澣」開始連載，至光緒 13 年（1887）刊載完畢，旋即由點石齋結集成冊販售。這牽涉到對畫報畫作的解讀，也牽涉生產畫報的技術所引發的媒介革命，所影響的小說出版、編輯與創作風氣。小說作為畫報中組成的一部份，它以連載的方式，進入晚清讀者的視野，論者指出連載小說的主要原因是為了增加畫報的銷路，並且培養讀者，以利連載結束之後，單行本得以順利銷售。¹¹⁷這種在當時較新的文化生產方式，不得不歸於經營者美查（Ernest Major、Frederick Major）經營有方，其落實稿酬制度，使得這些小說更加商品化，也使得《申報》與《點石齋畫報》這樣的媒體，同時身兼出版商、通路商（書店），也因此表現出了強烈的廣告意識。¹¹⁸就報刊小說連載的影響而言，王韜也是李伯元、吳沃堯、曾樸等人的先行者。¹¹⁹小說中的圖像，就小說而言，自然是插圖，然而若置於上述的諸多相互牽引的關係中時，解讀圖像的觀看位置與視覺政體，就複雜許多。

就圖像的外在形式而言，王爾敏判斷《點石齋畫報》的風格承自晚明以降流行的通俗小說版刻，其畫風隸屬吳派（另有徽派、浙派）。王爾敏以為「《點石齋畫報》繪畫家多為蘇人，畫風應係直承吳派。雖與任熊、任頤、改琦在同一時代，而聲名遠遜二任，後世少有人知。不免為吳派次級畫家。唯其中吳嘉猷（友如）則負畫名甚久，為此批二流畫家領袖。其次張志瀛、田英亦在上海版畫業中具有聲名，俱可以代表吳派畫風之延伸與發展。」¹²⁰吳友如、張志瀛、田英等《點石齋畫報》畫家，不僅為畫報作畫，也為一般作家的書籍繪製插圖。如王韜的《淞隱漫錄》、《淞濱瑣話》。¹²¹晚清的石印本小說，其出版的選書範圍不僅僅限於晚清，

¹¹⁵ 柯文對王韜一代知識分子作了整體性研究，指出近代中國「沿海」具有創新功能，而這種創新只有經過「內地」的認可才具有「合法性」，才能取得成功。王韜在政治與文化上，相對於他的時代其他知識份子有其開放之處，但柯文指出不能忽略王韜的各種改革、「先進」的言論與舉措，常以「傳統」的再創造為策略，其實與傳統連結頗深。[美]柯文(Paul A. Cohen)，《在傳統與現代性之間——王韜與晚清改革》(Between Tradition and Modernity: Wang Tao and Reform in Late Ching China)，頁 155-180，南京：江蘇人民出版社，2006 年 12 月。

¹¹⁶ 王韜的小說有三部，為《遁窟謠言》、《淞隱漫錄》和《淞濱瑣話》。後二書均在《點石齋畫報》連載過。

¹¹⁷ 陳平原編，《點石齋畫報選》，頁 1-3，貴陽：貴州教育出版社，2000 年 10 月。

¹¹⁸ 宋莉華，〈近代石印術的普及與通俗小說傳播〉，宋莉華，《明清時期的小說傳播·附錄三》，頁 388，北京：中國社會科學出版社，2004 年 7 月。

¹¹⁹ 游秀雲，《王韜小說三書研究》，頁 131，台北：秀威資訊科技，2006 年 1 月。

¹²⁰ 王爾敏，〈中國近代知識普及化傳播之圖說形式〉，王爾敏，《明清社會文化生態》，頁 238，桂林：廣西師範大學出版社，2009 年 6 月。

¹²¹ 同上註，頁 238-239。

乃至歷代白話章回、文言筆記小說，都在此時因此技術而廣為刊印、販售和流傳。¹²²

畫報藉由畫作所開展的觀看空間，在凝視中，「讀者」變成「觀眾」，成為慾望的主體。更重要的，如果說中國早期的報紙（如《申報》）將大眾傳播的理念合法化，¹²³而美查將《點石齋畫報》定位為與日報等新聞媒體相關聯，而非僅是小說的插圖，那麼畫報則以視覺文本的可見性與直觀感，對其觀者建構起近代中國的有別於語言的寫實模擬。而這種受欺於視覺的可見與不可見而產生的真實優位性，分析其來龍去脈，就是我們理解畫報裡的志怪與新聞虛虛實實的關鍵。

王韜在《點石齋畫報》光緒 11 年 5 月下浣第 44 號，刊載其連載小說《淞隱漫錄》卷四〈海外美人〉，並有插圖一幅（見圖九）。過去被視為聊齋續書的志怪小說《淞隱漫錄》，在《點石齋畫報》連載時，也配有插圖，本節探論〈海外美人〉的圖文，此圖文鋪陳的重點略有差異；其圖著重於「船堅砲利」的科技想像，而文則偏於豔異書寫，¹²⁴圖文差異的背後的文化絞練也扣合了現代性與魔幻思維的辯證。

《淞隱漫錄》一般認為是《聊齋志異》的續書，魯迅評價這些續書是「狐鬼漸稀，而煙花粉黛之事盛矣」，¹²⁵而王韜是書多談煙花粉黛之事，但儘管一般以為煙花粉黛無益於國計民生，但也有論者以抒情傳統探討其中的現代性。¹²⁶本篇在游秀雲以創作來源加以分類下，屬於「親身經歷」類，¹²⁷內容敘述陸梅舫聚會

¹²² 王爾敏：「根植於原來點石齋書局的石印技術，將繪畫全由石印製版刊布，減低大量刻版成本，使之廉價輸之大眾，一則做到印刷工具革命，並推廣引致上海華商的大量仿效。二則使原來圖畫保存精細以至真實，更能滿足讀者喜愛與廣加閱讀，此一風氣帶使中國自上海以至各大出版地，借石印技術大量印行民間通俗小說。我個人可確信，此一工具，助長近代通俗文學之發達。」王爾敏，〈《點石齋畫報》所展現之近代歷史脈絡〉，黃克武主編，《畫中有話：近代中國的視覺表述與文化構圖》，頁 23，台北：中央研究院近代史研究所，2004 年 2 月。又見宋莉華，〈近代石印術的普及與通俗小說傳播〉，宋莉華，《明清時期的小說傳播·附錄三》，頁 387。

¹²³ 帝制中國直至晚清，許多資訊都是不公開的，只有文人甚至官僚階層才得以掌握此項資訊資本，並且運用上層階級與下層階級的資訊不對稱，施行統治。見康無為（Kahn Harold），〈「畫中有話」：點石齋畫報與大眾文化形成之前的歷史〉，康無為，《讀史偶得：學術演講三篇》，頁 97，台北：中央研究院，1993 年。

¹²⁴ 高桂惠指出自蒲松齡《聊齋誌異》始，乃至《聊齋》續書群，「豔異書寫」一直是歷代作者群關注的題材與策略之一。高桂惠，〈豔與異的續衍辯證：清代言言小說「蒲派」與「紀派」的綺想世界——以《螢窗異草》為主的討論〉，《長庚人文社會學報》，1 卷 1 期，頁 129-165，2008 年 4 月。

¹²⁵ 魯迅，《中國小說史略》，頁 154，上海：上海古籍出版社，1998 年 1 月。

¹²⁶ 王曉文，〈《淞隱漫錄》：晚清時期對中國現代性問題的浪漫想像〉，《徐州師範大學學報（哲學社會科學版）》第 31 卷第 5 期，頁 19-23，2005 年 9 月。也有從王韜的非小說著作，如《弢園文錄外編》、《漫遊隨錄》等，定位他為早期的新型知識份子，有著全球性境遇的現代性體驗，並對西方抱有著驚羨之感。見王一川，《中國現代性體驗的發生》第四、五章，頁 133-260，北京：北京師範大學出版社，2001 年 10 月。

¹²⁷ 另有「借鏡前人小說」、「友人親歷與聽聞」二種。同註 51，頁 138-146。

少林武功的林氏，而家族經營海運，故自小心寄海外異國，然而雙親不許，待雙親去世之後，就造船出海，遊日本島、馬達嶼、地中海、墨面拿等地，在各地皆有奇遇。如在日本遇到穿明代服飾，高偉如詹五的巨人；¹²⁸在馬達嶼其妻林氏登高聳播臺與人比武，不幸雙雙驟逝；在義大利莫面拿遇漳州客饒贈羅刹國美女「真真」、「素素」。其中頗能表現出王韜豐富的海外經驗，除了異地風俗奇遇之外，在此文一開始所描述中國船與洋船的差異，反映出他對船隻的觀察，¹²⁹而《點石齋畫報》的插圖，也就是選擇了表現出這艘船，也表示出這艘船才是奇異之處。在此先看王韜對此船的的描述，再比較插圖，可以顯示《點石齋畫報》對「奇」的標準。

眾舵工進言曰：「與乘華船，不如用西船；與用夾板，不如購輪舟，如此可繞地球一周而極天下之大觀矣。」生啞然笑曰：「自西人未入中土，我家已世代航海為業，何必恃雙輪之迅駛，而始能作萬里之環行哉？」爰召巧匠，購堅木，出己意創造一舟：船身長二十八丈，按二十八宿之方位；船底亦用輪軸，依二十四氣而運行；船之首尾設有日月五星二氣筒，上下皆用空氣阻力，而無藉煤火。駕舟者悉穿八卦道衣。船中俱燃電燈，照耀逾於白晝。人謂自刳木之制興，所造之舟，未有如此之奇幻者也。¹³⁰

王韜此言中談到西方以蒸汽推動的輪船，而所謂「船身長二十八丈，按二十八宿之方位」，則是用中國神話傳統中「聖數」的思維建制此船的空間；而所謂「船底亦用輪軸」是指用螺懸槳推進，而「依二十四氣而運行」、「船之首尾設有日月五星二氣筒，上下皆用空氣阻力，而無藉煤火」是盛行於 19 世紀至 20 世紀 20 年代的飛船科技，但王韜把這種科技從天上嫁接到海上；而要特別指出的，是這裡王韜其實已步入科幻小說的奇想，他用中國氣化宇宙的觀點，將日月五星之光的能量形式，想像成「氣」，所以這艘船的動力系統的來源是各種的「氣」，這種認知，也見於清末民初翻譯「電」的概念為中文時，加一尾詞「氣」而成「電氣」一詞，就足以顯示當時王韜那一時代的人認知新事物的知識結構。另外「船中俱燃電燈，照耀逾於白晝」的電燈，也是西方 19 世紀初發明，19 世紀後半逐漸發

¹²⁸ 徽州高人詹五（身高七英尺），也是《點石齋畫報》常報導的對象。見吳友如等繪作，《清末浮世繪：《點石齋畫報》精選集》，頁 70，台北：遠流出版事業，2008 年 8 月。

¹²⁹ 同註 51，頁 140。

¹³⁰ （清）王韜，王思宇校點，《淞隱漫錄》卷四〈海外美人〉，頁 193-197，北京：人民文學出版社，1983 年 8 月。

展至工商應用上的新興科技。從上述可以勾勒出這艘船的狀況：木造船，非西方之鐵甲船，其動力原件是螺懸槳，而動力系統是日月五星之二十四「氣」，而從「駕舟者悉穿八卦道衣」，則以八卦此一符號牽連出此船的中華血統。從此船的描述可見王韜用一種科幻奇想，將中國傳統與當時西方新興科技合璧，為讀者描繪出此一寶船。

接下來，我們來看此篇小說的插圖（圖九）。插圖雖然選擇「未有如此之奇幻者也」的船作為題材，但是其內容卻避重就輕。畫作所選的小說故事時間點，是陸生舉行踐行酒宴，他在會中激越高歌詩一首，佐以其妻的劍舞。只見眾人在一形式神似洋船的船首上，視覺的中心焦點是林氏的劍舞，而所描述的電燈，也有使用表現光線的線條加以強調，然而問題出在那中西合璧的神奇動力系統：圖中不見日月五星二氣筒，卻畫成了風帆時代的桅杆，而且是西方洋船的桅杆。本文前述有談到圖像在創作與閱讀上的規範性，畫師繪此想像之船，其形象卻大類洋船，而王韜筆下角色造此船，卻是要破除「不如用西舶」、「不如購輪舟」的崇拜洋船的說法，進而恢復「何必恃雙輪之迅駛，而始能作萬里之環行哉？」此話中的民族自尊心，¹³¹這兩者的差異，似乎顯示畫師下意識地以圖像透露出：若論船堅砲利，還是以洋人擅場。

晚清「志怪」小說，在以往的文學史中，筆者以為因為隱含魔幻思維而在往後的二元話語的文化場域中居於次位，¹³²然而若我們跳回王韜此則圖文語境，王韜對這艘寶船的描述，除了符合一般對《點石齋畫報畫報》「獵奇」的傾向之外，文本不時夾帶豔異傳統與時代色彩—才子佳人不在亭臺樓閣，轉往海外羈旅，增廣見聞；林氏身負武功，不讓《兒女英雄傳》的十三妹專美於前，俠義與身體之國族隱喻，前賢多已深論；¹³³而褪為背景與道具的寶船，前有《蕩寇志》的奔雷車，後有《月球殖民地》的氣球，不也暗合希冀「船堅砲利」卻又「技不如人」的國族焦慮，使得科幻小說毋寧更像是國族政治寓言，¹³⁴然而在王韜〈海外美人〉

¹³¹ 陳平原指出《月球殖民地》（1904）在《繡像小說》連載時，其所刻畫的氣球，也有文字描寫與小說插圖扞格的情況。陳平原，〈從科普讀物到科學小說—以「飛車」為中心的考察〉，《左圖右史與西學東漸—晚清畫報研究》，頁 155-157。

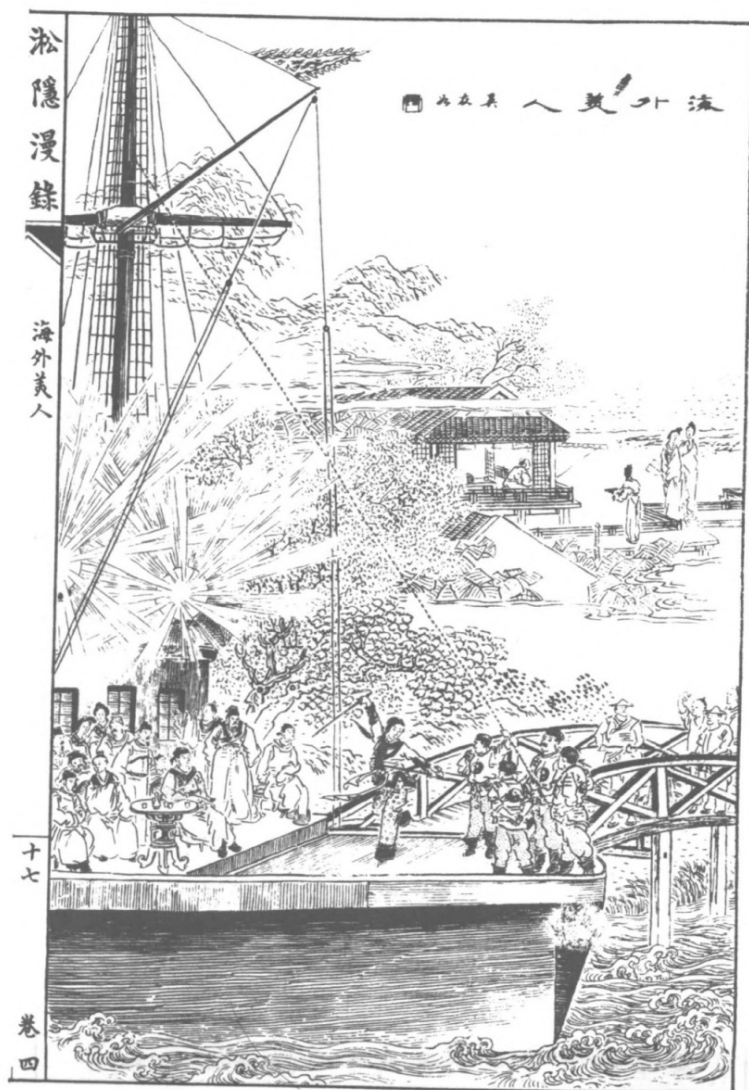
¹³² 故有論者呼籲為此段文學史書寫「祛魅」。呂文翠，〈才子奇書的現代變奏—試論韓邦慶《海上奇書》中的《太仙漫稿》與《臥游集》〉，王德威、黃錦樹編，《想像的本邦：現代文學十五講》，頁 95-96，台北：城邦麥田，2005 年 5 月。

¹³³ 顏建富，〈「病體中國」的時局隱喻與治療淬鍊—論晚清小說的身體／國體想像〉，《臺大文史哲學報》，79 期，頁 83-118，2013 年 11 月。

¹³⁴ [美]王德威，宋偉杰譯，第五章〈混淆的視野—科幻奇譚〉，《被壓抑的現代性：晚清小說新論》，頁 329-406，台北：城邦文化麥田出版部，2003 年 8 月。另，陳平原，〈從科普讀物到科學小說—以「飛車」為中心的考察〉，《左圖右史與西學東漸—晚清畫報研究》，頁 157-158、161-163。

諦視「現代性」一論《點石齋畫報》之〈縊鬼討替〉、〈海外美人〉等圖像中的意涵

圖文中，豔異與科幻話語如雙劍合運，鎔鑄於一爐，也使得「魔幻思維」與「現代性」軌跡轆轤一致。



「圖九」：王韜《淞隱漫錄》卷四〈海外美人〉的插圖，刊載於《點石齋畫報》第44號丁集，光緒11年5月下浣。



「圖十」：王韜《淞隱漫錄》卷四〈乩仙逸事〉的插圖，刊載於《點石齋畫報》第45號丁集，光緒11年6月上浣。本則內容偏向「豔異」，少了〈海外美人〉除了「美人」之外的「奇器」。

伍、斷裂感——「現代／傳統」二元結構話語的製造

在前文中，筆者指出圖像可以是揉合繪畫傳統、讀者閱讀習性乃至文化人出版策略的時空標本，另一方面，《點石齋畫報》的圖像難以一刀劃分的鄉野志怪與時事新知，常在一幅幅圖像中並陳。筆者耙梳〈縊鬼討替〉中的可見性、觀看位置與視覺政體，發現來自於古典小說的版刻插圖與戲曲的舞台實踐，到了十九世紀的《點石齋畫報》，卻重新置圖像符號與內文於新聞脈絡底下，造成錯位的解讀空間，鉤連出「現代性」與「魔幻思維」的二元對立與優、次位性問題；筆者再以王韜《淞隱漫錄》〈海外美人〉的圖文，論證現代性與魔幻思維應是難分彼此的莫氏帶結構。

筆者在此要追問的是，如果當時是難分彼此，何以如今又南轅北轍？筆者以為「現代／傳統」二元結構的「斷裂感」是被製造、生產出來的。這裡所談的「製造」是指在觀看的行為中所產生的文化乃至國族的卑劣感，所形成的視覺政體。¹³⁵魯迅那一代活動於 20 世紀二〇年代的新知識份子與文人，對《點石齋畫報》有所批評。¹³⁶我們在這裡關注魯迅的「觀看」，從中析論這個「觀看」——可見性如何與「斷裂感」聯繫起來。先看《魯迅全集·二心集》〈上海文藝之一瞥〉所言：

在這之前，¹³⁷早已出現了一種畫報，名目就叫《點石齋畫報》，是吳友如主筆的，神仙人物，內外新聞，無所不畫，但對於外國事情，他很不明白。例如畫戰艦罷，是一隻商船，而艙面上擺著野戰炮；畫決鬥則兩個穿禮服的軍人在客廳裏拔長刀相擊，至於將花瓶也打落跌碎。然而他畫「老鴇虐妓」、「流氓拆梢」之類，卻實在畫得很好的，我想，這是因為他看得太多

¹³⁵ 關於觀看所引發的複雜心理作用與觀看的文化位置，在「可見性、觀看位置與視覺政體」一節已有所論，此不擬再就相關理論耙梳。要申明的是筆者並不否定晚清以降的各種鉅變的重要性，尤其在時人感知結構的轉化上，筆者想要著重的是圖像對這些話語的再現，以及當時頗有影響力的文化人生產「卑劣感」的現象，還有這種話語後設「前五四」的影響力。相關研究，可見楊瑞松，《病夫、黃禍與睡獅——「西方」視野中的中國形象與近代中國國族論述想像》（台北：政大出版社，2010 年 9 月）。至於並非從圖像著眼，而由話語本身著手的研究，可見劉禾，《跨語際實踐——文學、民族文化與被譯介的現代性》（北京：三聯書店，2002 年 6 月）、馮天瑜，《新語探源：中西日文化互動與近代漢字術語生成》（北京：中華書局，2004 年 10 月）。

¹³⁶ 王爾敏為了彰顯《點石齋畫報》傳播新知的功能，特別統計《點石齋畫報》四千六百多幅畫作中，鄉野奇譚、奇聞真事、前人志怪筆記所佔的比例，達全部畫作的六分之一。王爾敏認為魯迅以偏蓋全。他說：「不知魯迅是否仔細閱讀《點石齋畫報》，何以竟出如此尖刻鄙薄卑視之言，以論斷《點石齋畫報》之低級格調。王爾敏，〈中國近代知識普及化傳播之圖說形式〉，王爾敏，《明清社會文化生態》，頁 237。

¹³⁷ 指鄒弢、王韜乃至韓邦慶等在 19 世紀晚期與 20 世紀初期，投入具有現代意義的出版媒體，投入文學、文化生產模式的一干作家、編輯。

了的緣故；就是在現在，我們在上海也常常看到和他所畫一般的臉孔。這畫報的勢力，當時是很大的，流行各省，算是要知道「時務」——這名稱在那時就如現在之所謂「新學」——的人們的耳目。前幾年又翻印了，叫做《吳友如墨寶》，而影響到後來也實在利害，小說上的繡像就不必說了，就是在教科書的插畫上，也常常看見所畫的孩子大抵是歪戴帽，斜視眼，滿臉橫肉，一副流氓氣。¹³⁸

魯迅提出《點石齋畫報》錯接的例子，如商船擺野戰砲，還有軍人決鬥，著禮服以刀相擊等，並將吳友如視為始作俑者，成為他批評的箭靶。魯迅對吳友如和其影響的蔑視，除了筆者上述的傳統與現代的斷裂感之外，還有他自身的論述位置。綜觀魯迅全文，魯迅這時已經加入左聯，所以馬克斯主義與共產主義對文藝與文學的一些美學觀點與意識型態，就成了魯迅批評沒有站在底層民眾立場的文學的標準，所以對《點石齋畫報》不會有同情的理解，也因為如此，他的口吻充滿了不加遮掩的譏刺以及與同志同仇敵愾之感，表現出一種戰鬥的姿態。那麼魯迅反對視覺文本嗎？似乎不盡然。他對於視覺文本的可見性所帶來的教育普及效果，深表認同，並不畏犯笑侮，大力宣揚。如他在〈「連環圖畫」辯護〉說：

我自己曾經有過這樣一個小小的經驗。有一天，在一處筵席上，我隨便的說：用活動電影來教學生，一定比教員的講義好，將來恐怕要變成這樣的。話還沒有說完，就埋葬在一陣哄笑裡了。自然，這話裡，是埋伏著許多問題的，例如，首先第一，是用的是怎樣的電影，倘用美國式的發財結婚故事的影片，那當然不行。但在我自己，卻的確另外聽過採用影片的細菌學講義，見過全部照相，只有幾句說明的植物學書。所以我深信不但生物學，就是歷史地理，也可以這樣辦。¹³⁹

接著魯迅自嘲「然而許多人的隨便的哄笑，是一枝白粉筆，它能夠將粉塗在對手的鼻子上，使他的話好像小丑的打諢。」¹⁴⁰我們處於這個視覺文化盛行得理所當然的年代裡，必須要留意到這個哄笑之所以笑的原因。似乎暗示報刊圖像、影像

¹³⁸魯迅，《魯迅全集》第四卷《二心集》，頁299-300，北京：人民文學出版社，2005年11月。據註釋一所言，本文副標「八月十二日在社會科學研究會講」有誤，魯迅日記此文最早發表於1931年7月27日和8月3日的上海《文藝新聞》第20期和第21期。

¹³⁹魯迅，《魯迅全集》第四卷《南腔北調集》，頁457，北京：人民文學出版社，2005年11月。

¹⁴⁰同上註。

在當時主流文化圈中，還認為是主要是娛樂消閑之物，是不登大雅之堂的東西，也意味著上層文人，儘管日常生活中接觸這些東西，然而一旦進入較為嚴肅的教育、學術領域，對於新興大眾文化中的圖像與影像，便帶有著雅俗對峙的立場與視野。他在後文隨即援引古今中外的插圖與連環圖相關為例子加以反駁，最後提出呼籲：

我並不勸青年的藝術學徒蔑棄大幅的油畫或水彩畫，但是希望一樣看重並且努力於連環圖畫和書報的插圖；自然應該研究歐洲名家的作品，但也更注意於中國舊書上的繡像和畫本，以及新的單張的花紙。這些研究和由此而來的創作，自然沒有現在的所謂大作家的受著有些人們的照例的歎賞，然而我敢相信：對於這，大眾是要看的，大眾是感激的！¹⁴¹

如何說明魯迅對《點石齋畫報》和在這裡態度的差異？除了魯迅的觀看位置的共產主義美學，已經帶有價值判斷之外，魯迅似乎用「新知」、「時事」的標準評斷佔《點石齋畫報》很大篇幅的「果報」與「奇聞」。¹⁴²時至今日，面對《點石齋畫報》，「新知」、「時事」隱隱優於「果報」與「奇聞」的前行標準，¹⁴³就是筆者想要指出的視覺政體。從前述特定的美學觀點與意識型態上立論，是一項主要原因，而傳統與現代的二元對立的文化結構，使得《點石齋畫報》與吳友如輩被視為封建的渣滓，另一方面，這裡的連環畫作為一種尚未施行的構想，是寄望於它對於普羅大眾的教化功能，而當時中國尚未有這樣高水準並和人民站在一起的作品，所以魯迅寄託於青年與無限可能之未來。由此可見，視覺文本所牽涉視覺政體與觀眾的觀看位置的重要性。如果我們重新思考魯迅 1906 年在日本仙台觀看幻燈片，¹⁴⁴播映日人在東北對中國人行刑砍頭，這一事件中視覺性至為關鍵的位置一包含魯迅自己是幻燈片投影下的觀眾，刺激了他的覺醒和意識到影片裡那些麻木的「看客」，¹⁴⁵就會發現視覺文本與其媒介的可見性問題，¹⁴⁶在中國近代的轉

¹⁴¹ 同上註，頁 460-461。。

¹⁴² 陳平原、夏曉虹編著，《圖像晚清：點石齋畫報》，頁 7，北京，東方出版社，2014 年 5 月。。

¹⁴³ 同前註。

¹⁴⁴ 李歐梵指出這個幻燈片尚未找到，引起魯迅這段在《吶喊·自序》中的後設追憶，可能是虛構的猜測。王德威提醒我們注意魯迅這種「無中生有，以幻代真的能力」；筆者以為若魯迅虛構投影片事件為真，那麼更符合筆者在本文反覆論證畫報新聞的寫實主義與志怪書寫的虛構性之間，泯除主、客界線，互為他者的關係。見李歐梵著，尹慧珉譯，《鐵屋中的吶喊》頁 15，注釋 1，石家莊：河北教育出版社，2002 年 5 月。又王德威，《小說中國：晚清到當代的中國小說》，頁 17-18，台北：麥田出版，1993 年 6 月。

¹⁴⁵ 魯迅：「有一回，我竟在畫片上忽然會見我久違的許多中國人了，一個綁在中間，許多站在左右，一樣是強壯的體格，而顯出麻木的神情。據解說，則綁著的是替俄國做了軍事上的偵探，正

向與「傳統」、「現代」的二元假說的斷裂感，其實有部分是依賴著視覺文本完成的：一個觀眾，而非讀者，看見國民的病症，乃至國家的精神沈淪。魯迅在上述的觀看中，如「砍頭」引起自我對國族病症的覺醒、貶低、嘲諷「過去的」視覺文本《點石齋畫報》，但另一方面卻希望用連環畫來「啟蒙」，也在這一連串的觀看中，就是這種政治、國族與身體論述的鏈結，一旦其中一環在隱喻位階下滑，其象徵層次也隨之連動。

陸、小結

畫報中的志怪圖像曾被看作是「糟粕」，¹⁴⁷但這些所謂的「糟粕」可以是一扇窗口，從中窺見較早習染國際化的在地文化人，如何面對「舊」傳統與文化。這其中有複雜之處，進步與啟蒙的背後，其實包裹著西方殖民話語而棉裡藏針；退步與傳統的內裡，暗藏著反殖民的中國本土性資源。啟蒙與傳統的辯證，使得畫報在後殖民脈絡裡更值得重視，畢竟它有其「啟蒙」的西方，也有所謂的中國傳統獵奇志怪的這一面，它如何再現，都銘刻著彼時繪圖者的立場與文化態度。

關於畫報的再現的怪異論述，前行者貶斥為「糟粕」，固然有其時代的立場，但這也給予筆者討論讀圖的彼時和此時的兩重性，而這兩重性，是運用寫實主義的優位性，和貶抑魔幻思維為次等書寫的方式加以實踐的。而我們讀圖在理論上的顛覆性，則是藉破除這一層刻板論述的不可見，而增進其之可見，來瞭解志怪書寫中的魔幻思維，於彼時是呼應傳統的，於今也是深具啟發的。

圖像的寫實主義優位性，在於它在經驗論上的直觀：我們因為「眼見為憑」，而「信以為真」。但其實讀圖的過程，因為可見性、觀看位置與視覺政體，讀圖已經是被隱藏的中介處理過對真實的模擬，而第二種讀圖環結，則是假設透過模

要被日軍砍下頭顱來示眾，而圍著的便是來賞鑒這示眾的盛舉的人們。這一學年沒有完畢，我已經到了東京了，因為從那一回以後，我便覺得醫學並非一件緊要事，凡是愚弱的國民，即使體格如何健全，如何茁壯，也只能做毫無意義的示眾的材料和看客，病死多少是不必以為不幸的。所以我們的第一要著，是在改變他們的精神，而善於改變精神的是，我那時以為當然要推文藝，於是想提倡文藝運動了。」魯迅《吶喊·自序》，收入《魯迅全集》第1卷（北京：人民文學出版社，2005），頁438-439。

¹⁴⁶ 王德威也有點出此事件中的視覺性。他援引傅柯（Michel Foucault）《規訓與懲罰》（*Surveiller et Punir*）中的全景敞視的論點，執行刑罰導致觀眾在廣場圍觀，當局向大眾展示決定生殺大權的權力，但暴力的展示，也有可能刺激群眾，對當局形成挑釁的壓力。文中也質疑魯迅這位觀眾的立場，認為魯迅的觀看位置引發道德的歧義，因為，就王德威的分析，魯迅比「看客」更為後設的視角，儘管冷峻，但這本是殺頭設計的初衷——魯迅成為指導看客的高級看客。見王德威，《小說中國：晚清到當代的中國小說》，頁17-18，台北：麥田出版，1993年6月。

¹⁴⁷ 王爾敏，〈《點石齋畫報》所展現之近代歷史脈絡〉，黃克武主編，《畫中有話：近代中國的視覺表述與文化構圖》，頁24。

擬的追蹤與還原，我們可以找到圖像所指涉的真實，然而就第三種讀圖環結而言，影像所指涉的是影像本身，而非指涉主客體，產生問題的是沒有自覺的讀圖的方式，以為第二種讀圖——我們暫且稱之為「寫實主義的模擬謬誤」就是真實了，而第三種方式，並不是尋找真實，而是在後設出自以為真實的讀圖過程，易言之，在找出模擬謬誤，而若一定要有所謂的「真實」的話，那麼「模擬謬誤」就是第三種方式的真實。

志怪圖像被貶抑是當代的問題。對於當時的讀者而言，圖像寫實的假設，並不會因為其是寰宇新知或是鄉野傳說而改變，皆是新奇有趣的內容。志怪圖像之所以被貶抑，是因為以「傳統／落後」、「現代／進步」二元論述加以判分，導致志怪圖像被劃歸為傳統而落後的價值判斷裡，以及志怪內容中的魔幻書寫戳破寫實主義所模擬的真實，於是前述的論述就貶抑它為虛構，以此策略欺人地宣稱它不真實的罪證，這使得傳統中國在現今讀圖中變成他者，但由於圖像「再現」本不僅是真實的反映，也不太可能從其閱讀語境中切斷二者相互建構的依存關係，使得我們可以假設志怪圖像與其文字文本，包含連載的小說文本，在被視為次等文本的過程中，它標誌出這種圖類／文類的外圍，進而確保這種圖類／文類的自主與能動。在前述的論證中，志怪／魔幻思維／虛構的次等是「現代／進步」製造出來，保護自己利益的，而筆者在這裡所提出的解決方案是打破虛實界線：將寫實主義的優位性，藉由可見性、觀看位置與視覺政體將其問題化，而使其「被建構」的文化內在邏輯與歷程浮上檯面。

參考文獻

一、專書

- (清)吳友如等繪(1983),點石齋畫報。香港:廣角鏡出版社。
- (清)吳友如等繪(2001),點石齋畫報。上海:大可堂。
- (清)王韜著,王思宇校點(1983),淞隱漫錄。北京:人民文學出版社。
- 王爾敏(1997),明清社會文化生態。台北:台灣商務印書館。
- 王德威(2003),小說中國:晚清到當代的中國小說。台北:麥田出版。
- 田曉菲(2015),神遊:早期中古時代與十九世紀中國的行旅寫作。北京:三聯書店。
- 呂文翠(2016),易代文心:晚清民初的海上文化賡續與新變。台北:聯經出版事業。
- 李歐梵,尹慧珉譯(2002),鐵屋中的吶喊。石家莊:河北教育出版社。
- 李從娜(2015),近代中國報刊與女性身體研究:以《北洋畫報》為例。北京:中國社會科學出版社。
- 陳平原(2008),左圖右史與西學東漸—晚清畫報研究。香港:三聯書店。
- 陳平原、夏曉虹編著(2014),圖像晚清:《點石齋畫報》。北京:東方出版社。
- 鄭建麗(2015),晚清畫報的圖像新聞學研究(1884-1912):以《點石齋畫報》為中心。桂林:廣西師範大學出版社。
- 游秀雲(2006)王韜小說三書研究。台北:秀威資訊科技。
- 葉漢明(2007)點石齋畫報通檢。香港:商務印書館(香港)有限公司。
- 劉禾(2002),跨語際實踐—文學,民族文話語被譯介的現代性。北京:三聯書店。
- 馮天瑜(2004)新語探源:中西日文化互動與近代漢字術語生成。北京:中華書局。
- 劉紀蕙主編(2006),文化的視覺系統 I。台北:麥田出版。
- 魯迅(2005),二心集、南腔北調集(魯迅全集第四卷)。北京:人民文學出版社。

二、期刊論文

- 李孝悌,〈走向世界,還是擁抱鄉野——觀看《點石齋畫報》的不同視野〉,收入劉東主編,《中國學術》(北京)2002年3月,頁287-293。

諦視「現代性」——論《點石齋畫報》之〈縊鬼討替〉、〈海外美人〉等圖像中的意涵

張之傑：〈點石齋畫報「醫疫奇效」釋解〉，《中國科學史雜誌》29.1 (2008):67-72。

裴丹青，〈《點石齋畫報》研究綜述〉，《河南圖書館學刊》27.2(2007.4):132-134。

三、專書論文

黃克武主編（2003），畫中有話：近代中國的視覺表述與文化構圖。台北：中央研究院近代史研究所。

王德威、黃錦樹編（2005），想像的本邦：現代文學十五講。台北：麥田出版。

宋莉華（2004），《明清時期的小說傳播》。北京：中國社會科學出版社。

李孝悌（2008），昨日到城市——近世中國的逸樂與宗教。台北：聯經出版社。

四、研討會論文

鄭文惠（2010），〈鄉野傳奇與全球圖景——《點石齋畫報》中妓女形象的敘事策略與文化再現〉，「第四屆『文學傳播與接受』國際學術研討會」論文。花蓮：東華大學中文系。

五、譯書

【日】武田雅哉（Takeda, Masaya, 2008），飛翔吧！大清帝國——近代中國的幻想科學。台北：遠流文化。

【美】彼得·伯克（Peter Burke），楊豫譯（2008），圖像證史。北京：北京大學出版社。

【美】康無為（Kahn Harold, 1993），讀史偶得：學術演講三篇。台北：中央研究院。

六、外文書籍

Judith T. Zeitlin(2007), *Phantom Heroine: Ghosts and Gender in Seventeenth-Century Chinese Literature*, the University of Hawaii Press.

Ye Xiaoqing(2003), *The Dianshizhai pictorial: Shanghai urban life, 1884-1898*, Center for Chinese Studies, the University of Michigan.

The Dianshizhai Pictorial: Realism, modernity and China's print culture in the late nineteenth century

Chen Bing Nan*

Abstract

The paper analyses some pictures selected from the famous lithographic journal Dianshizhai to demonstrate a prominent realist desire. This paper examines the popularity of lithography in late 19th century China and relates the cultural significance of this new mass medium to the construction of modernity within China's semi-colonial experience. In contrast to woodblock illustrations, which had been widely circulated in China for more than a millennium, lithography fundamentally changed the way images are understood; they now emphasized and visualized change, the novel and the particular. While Chinese readers desired to comprehend the basic forms and patterns of the new world objectively through these pictures, they also subjectively identified with the acts of seeing portrayed in these lithographs, desiring to see and be seen. I argue that while the oscillation between the desire for objective details and subjective identification gives lithography an extremely rich hermeneutic space, this new form of visual representation also helped stabilize the uncertainty and threat of modernity.

Keywords: The Dianshizhai pictorial, visual Culture, regime of the sensible, late Imperial China

* Adjunct Lecturer, General Education Center, Chihlee Institute of Technology

時間銀行社會企業化之行動研究

沈介文* 沈敬**

摘要

時間銀行（Time Bank）是一種以時間貨幣為中介，促進社群會員進行服務交換的概念或運作模式，並被廣泛地用在志工服務或社區共榮等等方面。美國時間銀行創辦者認為，時間銀行應該發展成社會企業的運作模式。所謂社會企業，是一種以企業經營方式來遂行社會目的之組織。社會企業充滿理想，但也面臨許多問題，例如經驗不足、勞工短缺、客戶或收入不穩定等等。時間銀行在社會企業化的過程中，能否避免或減少這些問題？

本研究以行動研究角度，針對個案，試著描繪出時間銀行社會企業化的方案。首先，我們在建置致理科大文創時間銀行的過程中，記錄各種互動與反思，並透過反思修正行動。最後我們提出了一個發展架構以及以下結語：異見者對於反思相當有幫助；良好的紀錄習慣是反思的基礎；行動者若有類似經驗較能夠產生有意義的反思；所有參與者而非僅是行動者都應該培養反思能力與回饋；行動者要盡量避免因為資源權力而影響自己的能動性；社會創新也是一種社會企業。

關鍵字：時間銀行、社會企業、時間貨幣、行動研究

* 致理科技大學，商務科技管理系副教授。

** 淡江大學全球財管學位學程，學會會長。

壹、緒論

近年來，時間銀行（Time Bank）的議題與概念，漸漸受到非營利組織的重視。雖然一開始，台灣發展的時間銀行主要是用於老人照護，但隨著營運模式的創新想法，時間銀行可以成為一種更廣泛的服務交換平台，包括志工服務（例如志工銀行）或是社區共榮（例如花錢・幫）等等，甚至可能成為創意激發與實驗的場域，例如致理科技大學申請跨科際問題解決導向課程計畫（沈介文，2014），規劃建置的文創時間銀行（Cultural Creativity Time Bank, CCTB）。

所謂時間銀行，基本上是一種跟經營模式有關的概念（沈介文、張亦孜，2011），最早出現在美國，由Edgar 提出，並在1980 年代興起，逐步擴展至全世界（王順民，2007）。此概念通常用於公益團體對於志願服務的管理與經營，它讓志願服務者可以透過服務的提供來累積時數，也就是時間貨幣（time dollar），日後若有需要，可以時間貨幣來進行交換，請求被他人服務的機會。如此的循環儲存與提領，就像是一般銀行的機制，因此被稱為時間銀行（林依瑩，1997）。

在時間銀行中，會員每提供一小時服務就可以得到一單位的时间貨幣，再以時間貨幣來請求他人服務。由於時間銀行強調互惠，故服務與被服務的流動是必要的，而不只是單方面的服務或助人；另一方面，時間銀行也強調平等，故任何服務在內容上都是等值的，僅衡量其所付出的時間。

時間銀行的創辦者Edgar認為，時間銀行雖然是從社區開始，但不該只侷限於社區，而應該發展成為一種社會企業（social enterprise）或是社會事業（social venture）的運作模式。所謂社會企業，簡單來說，就是一種以企業經營方式來遂行社會目的之組織，而社會事業則是指社會企業家所建立的組織（不一定是社會企業），針對社會議題，尋找系統化地解決方案之事業活動。

一旦時間銀行採取社會企業或社會事業的運作模式，其社會目的本質就可能與企業的經營方式或是獲利思維，彼此之間產生跨界的融合或互斥，而其結果也就令人期待，同時也令人懷疑。例如，台灣研究時間銀行的文獻，多半仍將時間銀行視為志工平台（洪吉利，2015）或是長期照護系統的一環（陳聖華，2016），而鮮少有以企業經營的角度來看時間銀行。即使是Edgar，他雖然提出了時間銀行社會企業化的方向與想法，卻沒有提出具體的方案或架構。也就是說，時間銀行究竟該如何以社會企業的模式運作（本文稱為社會企業化），Edgar並沒有說明清楚。

因此，本研究打算以致理科技大學的文創時間銀行CCTB，採取行動研究方式，透過對行動參與及反思紀錄的分析，逐步描繪出時間銀行社會企業化可行方案的輪廓或架構，乃至於提出具體的方案建議。同時可以透過行動，針對CCTB，探討其真的可能轉型為盈虧自足的社會企業嗎？又該如何進行呢？等等問題。

貳、文獻探討

一、時間銀行的發展

時間銀行是一種交換平台，模擬現實社會中的銀行機制，但流通的交易媒介是時間貨幣，並強調平等與互惠。此概念最早起源於美國，Johnson & Johnson 公司名下的一個基金會於1987 年建立了一個時間銀行平台，核准加入者可以用一小時的服務換取一單位的时间貨幣，任何服務都是平等的，不會因為服務項目的不同而有所區別。目前，全世界約22 國較活躍地推動時間銀行（Complementary Currency Resource Center, 2011），運作中的時間銀行則約有300 家以上，但基本上都是區域性的交換平台（中國時報，2008.4.11）。

在時間銀行的經營中，往往包括五個核心價值（Time Banks USA, 2011a），分別是：人人都是資產（We are all assets.）、工作不只是價格（Work is beyond price.）、助人不如互惠（Helping works better as a two-way street.）、人人需要彼此（We need each other.）、以及每個人都重要（Every human being matters.）。基於這些核心價值，使得時間銀行具備一些特色（沈介文、張亦孜，2011），例如：1.強調平等，因為不論人們的身份地位、膚色性別為何，每人每天都有一樣的時間；2.強調人盡其才，因為每個人都有自己擅長而他人需要的能力，只要搭配適當，人人都可發揮助人的能力；3.強調有價值的交換，因為交換是社會互動的根本，但交換不應該只侷限在價格上，更應該建基在對雙方有價值的有形或無形內容之上；4.強調尊重與符合需求，既然每個人都可以發揮能力，以平等的方式與他人進行有價值的服務交換，那麼，這些服務應該要符合他人與自己的需求，而提供服務者也應該被尊重，所以人們可以選擇助人不求回報（不使用時間存款），也可以理所當然的在自己有需要時，使用時間存款請求服務，而不必產生「有求於人」的感受。

至於時間銀行在台灣的發展，最開始應該是弘道老人福利基金會於1995 年導入此一概念，實施志工連線並登錄服務時數與進行交換；之後，老五老基金會也於1998 年籌設社區時間銀行，希望藉由時間銀行讓社區中許多需要被照護的老人得以獲得應有的關懷與協助，也讓有能力助人的老人有新的生活目標（林依瑩，1997）。同時，台北市衛生局也於1999 年，根據此時間銀行概念，推行天使銀行愛心存摺的計劃（鍾燕菁，2003）。

時間銀行除了強調服務平等之外，也強調透過互惠互助，促進人與人之間的社會網絡（Time Banks USA, 2011a）。所謂社會網絡（social network），是指以直接或間接的方式來結合一群人，任何兩個人之間都會形成一個連繫或關係，最後形成一組特定的社會關係之網狀結構（Kilduff & Tsai, 2003）。在社會網絡中，人與人

之間透過接觸，以維持某種社會認同與支持，並取得社會接觸的相關消息，繼而形成整體結構，而反過來影響個人的社會行為（Bruggeman, 2008）。至於人與人之間的關係強弱，往往依照彼此交換資源的數目、類型、交換頻率、以及交換的私密性高低而定（Harrison, Sciberras, & James, 2011）。一般而言，在互惠程度越高的社會網絡中，人與人的關係也越強。然而，沈介文與張亦孜（2011）的研究發現，雖然對於互惠認同程度越高者，成為時間銀行會員並與他人保持聯結的意願也越大，但個人經驗與屬性（例如不同世代）可能影響其對於互惠及時間銀行意義的詮釋。其次，許多時間銀行會員往往只提供服務，卻從來不提領時間貨幣，以致於時間銀行的互惠精神無法落實。

為了因應這些問題，推廣時間銀行的單位也在不斷修正其管理方式，例如新北市採用時間銀行概念推動志工銀行時，希望能延續志願服務的精神，所以鼓勵志工將服務所累積的時數，捐贈給弱勢群體使用，以使志工服務的效益不僅止於服務當下，在服務之後還能透過時數累積可換得的服務方案，再次轉移給弱勢者，提供延伸性的服務。除此之外，志工銀行會設定時數的使用期限和自動轉換捐贈機制，以期將志工累積的服務時數，做有效的使用或服務轉換（新北市志願服務推廣中心，2012）。

美國的時間銀行在發展漸有基礎之後，Edgar將時間銀行概念擴大為一個新架構：協同生產（Co-Production），指的是一種夥伴型態的社區合作方式，彼此共同製造出彼此的需要（Time Banks USA, 2011b）。同時，Edgar訂出了時間銀行的三個發展階段如下：

- （一）社區建立：鄰居幫助鄰居，人們照護彼此。
- （二）合作夥伴：非營利組織或非政府組織借用時間銀行的概念，介入協助人們的生活。
- （三）社會企業（social enterprise）或社會投資（social venture）：金錢貨幣與時間貨幣並行的雙軌制，在志工與金錢之間搭起橋樑。

二、社會企業的發展

在歐洲，社會企業指的是以弱勢團體（disadvantaged people）就業機會之創造為存在意義的組織（Spear & Bidef, 2005）。不過，許多人認為，社會企業可以定義在更廣的範圍上，指的是一種以企業手段來遂行其社會目的之組織，也就是透過商業手法運作，賺取利潤，用以貢獻社會或解決社會問題，而不只是弱勢團體就

業問題的組織（呂朝賢，2008；Haugh, 2007; Ridley-Duff, 2007）。

關於社會企業的研究，大致上有幾種類型，包括：1.釐清社會企業的本質，例如解析社會企業與社會創業精神的概念之異同（呂朝賢，2008）；2.探討非營利組織如何以營利方式營運，例如以社會企業觀點探討鶯歌陶瓷博物館與外部組織的合作關係等等（邱靖娟、呂朝賢，2008）；3.探討社會企業個案，例如針對美國社會企業Patagonia服飾製造公司進行的研究（葉朱麗、沈介文，2009）；以及4.社會企業在不同國家之間的比較，例如美國與歐洲的比較（Matten & Moon, 2008）等等。

在社會企業本質探討的文獻中，Alter（2007）指出，社會企業可以是某營利組織，以社會服務為目的之分支機構，也可以是在非營利組織之下，成立的營利部門或是推動的營利方案，甚至是以社會企業自許而成立的單一組織。鄭勝分（2007）認為，社會企業可以透過兩個層面來觀察，包括社會創新以及商業化，其中，社會創新是指將企業創新用於社會服務上，至於商業化，Dees（1998）將其分成以下五種程度：

- （一）完全慈善支持（full philanthropy support）：從成立到營運，都依賴現金或物資的捐贈，基本上不算是具有商業化程度。
- （二）部分自足（partial self-sufficiency）：草創期接受捐助，運作時的花費則部分靠捐贈、部分靠營收。
- （三）現金流自足（cash flow self-sufficiency）：草創期接受捐助，運作時的營收可以支付現金流，但對於物資方面，通常仍要依靠捐贈。
- （四）營運成本自足（operating expense self-sufficiency）：草創期可能需要依賴捐贈，但運作之後，營收可以完全負擔營運成本。
- （五）完全商業化（full-scale commercialization）：在市場機制下，能夠充分負擔其草創期的資金投入、運作後的營運成本、以及可能發生的利息成本等等。此類型的社會企業類似於Alter（2007）提出來的第三類社會企業組織結構，亦即以社會企業自許而成立，能夠以商業手段達到其社會目的之單一組織。

三、時間銀行社會企業化？

雖然時間銀行的創辦者Edgar認為，時間銀行應該發展成為一種社會企業的運

作模式，但他並沒有提出具體的方案或架構，而一旦時間銀行採取社會企業的運作模式，其社會目的本質就可能與企業的經營方式或是獲利思維，彼此之間產生跨界的融合或互斥，其結果就令人期待，也令人懷疑。目前相關研究，甚至實務面，都很少有人以社會企業的角度來思考時間銀行的經營。

至於致理文創時間銀行CCTB，由於一開始有教育部補助，若能做到社會企業的轉型，比較像是營運成本自足的類型。不過，正如緒論提及，CCTB真的可能轉型為社會企業，營運成本自足嗎？該如何進行呢？這是本文主要想探討的問題。

參、研究方法與資料分析

一、研究步驟與程序

本文是採行動研究（action research）方式，以致理科技大學的文創時間銀行CCTB為例，透過研究者參與設計、討論及反思，逐步描繪出時間銀行在學校實行的問題，以及時間銀行社會企業化的可行方案。

所謂行動研究是指，針對想要改進的實務工作，採取行動來改變現狀，並在解決問題過程中，行動者透過不斷內省與環境掃描，進而修正行動。此一過程包含了二個歷程：1.行動者因行動而對現象界（包含自身、他人及外在環境）的經驗改變；2.行動者的行動對外在環境之作用。這二個歷程同時並存，一體兩面，並經常會出現一種由行動而反思，再由反思而有新行動的辯證關係（Friere, 1985）。因此，行動者的主體性和反思能力相當重要（Torbert, 1972），以便不斷反思其行動邏輯，並對自己的實踐行動負責。

除了反思之外，行動研究也應該要有增能（empower）意涵在其中。因為行動者希望藉由行動研究，在工作與生活的各方面增加能量，繼而希望能夠改善外在環境，包括其所經手的實務工作等等，同時也能增加服務對象的能量，包括改變其意識型態、養成自信與增加批判質疑的能力等等（Batilwala, 1997; Ramazanoglu, 1992）。

根據行動研究的實務導向、行動與反思、及其增能之目的。本研究設計圖1的研究流程，包括一開始以改進實務工作為研究目的，也就是探討本校的文創時間銀行CCTB能否轉型為社會企業。繼而採取行動，包括議題探討、團體參與、環境掃描與反思，最後期待產生結果，包括提出修正方案以改變外部環境以及個人增能以改變參與者的理解或態度。其中，在行動的紀錄與分析方面，本研究將以會議記錄、討論email、觀察、日誌為文本，進行分析，以瞭解行動與行動後結果之間的現象與關係。

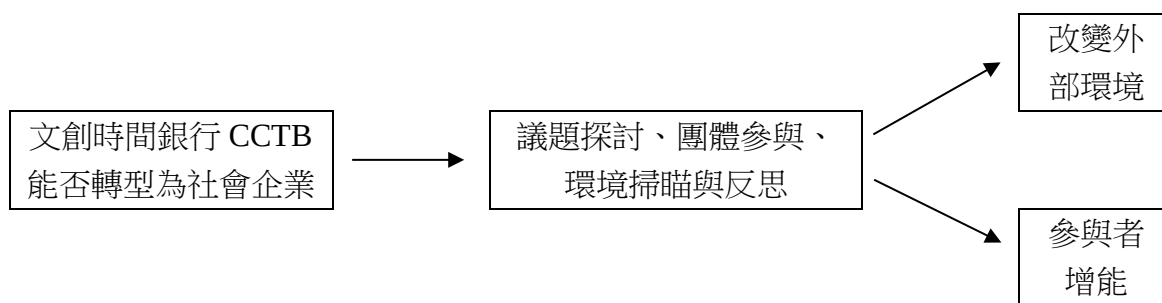


圖 1 本研究流程

二、研究標的與對象

這部份主要是透過行動者參與過的會議及討論，針對其會議記錄以及討論 email 來進行分析。

本次行動的各種會議，依其主要目的大概可以分成：1.簡報說明會議；2.規劃會議；3.進度檢核與修正會議。其中，各種會議都包括問題討論，而簡報說明會議著重在凝聚共識，包括對於時間銀行或社會企業的說明，以及對於文創時間銀行 CCTB 的期許等等。例如在 2013 年 6 月 19 日的會議中，研究者就對主要參與者，說明時間銀行的意義與精神，並以圖 2 (引自 www.timebanks.org) 來說明其運作模式。

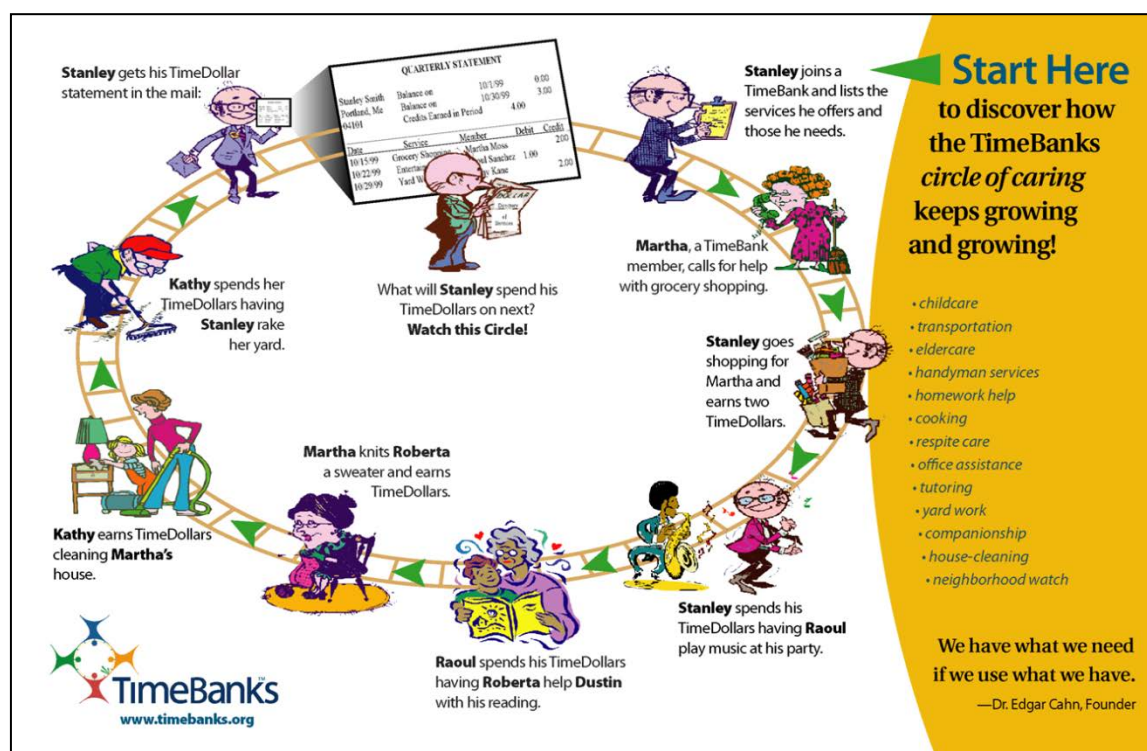


圖 2 時間銀行的運作模式

至於規劃會議，主要是討論如何建置文創時間銀行CCTB以及希望的系統藍圖為何等等，例如系統是否採中央控管模式、是否需要有時貨幣的發行管理、如何進行會員管理（包括邀請、註冊、開戶、貸款、更新、個資、存摺管理等等）、如何進行開業管理（包括開店、服務上架等等）、交易管理（包括交易確認與執行、消費者評價等等）。

最後是進度檢核與修正會議，這類會議最容易引發執行上的反思，因為我們經常要面對許多執行上問題。但也因此，一不小心，我們就在解決問題中，忽略了時間銀行的精神。例如，本系統在計劃報告時，就有兩位委員分別提到「文創品質不同，價值就不同，未必是一小時換別人的一小時」、「每一個人的時間雖然都是一天24小時，但人的生命長短有別，單位時間能夠提供的服務量及其品質也有差異」；而在一次分享中，更有一位教授直言說，他不認為時間是等值的，否則他是不是也要領22K（教授薪資顯然高過花同樣時間工作的一些人）。

以上論述的角度雖然各有不同，一種是關於時間過程中，其內容能否等值的問題，例如教授與助理的工作內容不同，或是文創服務的品質不同，則相同時間能否等值？另一種則提出時間的相對性不同，是否可以視為等值，例如相同的一小時，相對於生命剩餘時間，每個人各有不同，則在不同人的認知中，這一小時能否等值？其次，在分享與討論中，有人提出一些不同看法，有點像是在提供解決方案。例如有人提到，如果是原本不打算有任何生產力，但閑著也是閑著的時間，用來進行交換，無論如何都有賺。也有人認為，只要願意交換，即表示交換者覺得他付出的時間與現在要交換的時間是等值的；所以，讓交換機制順暢運作，時間銀行平台上的服務只要被交換，其時間價值就在雙方心中，主觀上是等值的。

這些對話刺激了身為行動者的我，首先讓我聯想到，在民主政治中，雖然每個人為了投票所花的代價不同，也就是每張票的相對價值不同，有人只是買菜時順便去投個票，有人則要專程從國外坐飛機來台去投票，但大家似乎都接受票票等值的觀念。另一方面，我則開始思考，對於時間是否等值的論述，哪些人可能比較在乎，進而提出質疑，甚至難以接受時間等值的觀念，而這個觀念又是時間銀行極重要的假設。我的感受是，越是覺得自己時間寶貴的人越在乎，若就時間運用的內容面來看，這些人極可能是社會階層中的菁英份子，例如高所得者、高社會位階者、或是高聲望者。他/她們受到社會衡量一個人的價值方式之影響，可能會覺得自己的時間遠比某些人的時間寶貴，因為可以產生一些更有價值的內容，包括產生思想等等。

三、信度與效度：研究的環境掃描與反思

對於行動研究而言，研究是動態的，在時間進行中，運用多種工具交織成所見所思，所以信度與效度檢驗方面，常常是以不斷的環境掃描與反思來確認。本研究也會針對觀察與反思日誌進行分析，包括對自我、對文創時間銀行CCTB、對社會環境的觀察與反思。例如在2013年9月8日，研究者反思自己的感受：「準備CCTB特色指標說明...讓自己更熟悉CCTB了，就好像幫小朋友準備上課用品，自己反而更知道小朋友在乎什麼、正在學習什麼...還蠻感動於自己所寫的內容，有點想哭想哭的...這次算最有感的」。另外在2013年8月18日以及10月13日，研究者不斷反思自己投入CCTB的原因。回想起22年前，我的碩士論文就與助人行為有關，幾年前國科會計劃探討的職場靈性，也是一種與助人有關的概念（沈介文，2010），同時在指導學生關於時間銀行的論文時，又觸及此一議題，而後親自改寫（沈介文、張亦孜，2011），深入感受到時間銀行所傳達的平等價值，並且打從心底認同，卻又發現台灣很少有成功的時間銀行平台。另一方面，很早以前就有過建立校內師生互助社群的想法，加上一些較成功的時間銀行往往是透過社群發展，所以就想要在校內建立一個社群式時間銀行。

至於為何要加文創兩字，在反思中看到，除了與教學卓越計劃有關之外，我還想要將此平台塑造成創業試驗平台。因為之前看過經濟部技術處對於台灣未來服務創新模式的擘畫（經濟部技術處，2009），將台灣定位在世界先趨生活型態試驗場，這種試驗場的概念令我印象深刻，所以也想運用在學校的互助社群上，讓互助不只是互助，還能發展出被需要的服務，成為未來創業的試驗場。然而，對於學生個人化的C2C¹⁴⁸服務交換來說，文創服務應該是一個比較可行的範圍，所以加入文創兩字。

當然，我的反思除了不斷問為什麼之外，有時候也會產生該如何的想法。例如在2013年8月18日的反思中，因為不斷聯想為何投入、為何加上文創、為何要社會企業化等等。最後開始思考如何社會企業化，進而啟發了匯兌區功能的想像，這是因為在2013年與大家合作發表的論文中（沈介文、沈士龍、陳明郁、陳怡孜、張善傑、林書毅，2013），我們提及時間銀行社會企業化的困難之一，是如何建立一個合理轉換的機制，讓時間貨幣與實質貨幣能夠流通，而這次反思，想到了可以仿證券或外匯市場，我們只提供匯兌平台，由貨幣買賣雙方自行議價，然後像經紀人一樣地抽取服務費，再以服務費來維持文創時間銀行CCTB的運作，形成一

¹⁴⁸ 消費者對消費者（Customer to Customer）的交易模式，其特點類似於現實商務世界中的跳蚤市場，而構成要素除了包括買賣雙方外，還包括電子交易平臺供應商，也就是 CCTB，角色類似於現實中的跳蚤市場場地提供者和管理員。

個自給自足的系統。

除了針對自己、針對系統，反思中，行動者也會看到自己對於團隊問題的想法或感受。例如2013年9月4日的反思：「Carl原本只是輔導學生開公司，那些學生還不成氣候，只是在明日之星第一名而已，有點懶散，沒有創業態度與積極行動的感覺，技術上也還沒有到位」、「Carl打算與朋友合開公司，主要產品（很多）...就我的看法，他們現階段應該會將重心放在智慧販賣機（而不是CCTB）」、「Carl跟原來學生，開始有些彼此不信任的現象發生」、「我要很小心，因為這樣創業態勢，包括人與人的無法信任→另起爐灶→雖然有多樣產品，但人力很少，往往只能集中在現有訂單的產品→CCTB算是小訂單，最後可能被犧牲掉...這不是我想要的，我想的是持續改良，直到CCTB能自給自足」。這一連串反思，反映了行動者與團隊之間的糾葛，但又希望這樣的糾葛不會影響目標的實現，進而小心翼翼。

肆、行動結果分析與討論

藉由議題探討、團體參與、環境掃描與反思的行動，透過紀錄，包括會議紀錄、觀察紀錄、日誌以及email討論紀錄等等，我們可以從中看到一些對話，包括與價值相關的對話，例如時間是否等值等等，也包括針對實際問題的討論，例如會員管理、匯兌區以及交易管理等等。以下，本文先就實際問題的討論結果，整理陳述，視為本次行動（尚未結束）對外部環境的改變，雖然有些只是想法，但也是一種改變環境的建議。之後，本文將針對參與者（包括研究者與其他行動者，以及行動中的關聯者）之增能，說明本次行動的結果與影響。

一、改變外部環境

在外部環境的改變方面，我們的行動包括了建置一套致理文創時間銀行CCTB系統（<http://cctb.chihlee.edu.tw/default.aspx>），然後舉辦了幾次說明會，但由於這套系統在使用者介面與功能上還不夠完善，所以並沒有全面開放。為了解決使用者介面的問題，我們進行了多次討論，包括請指導單位，也就是教學卓越計劃辦公室提供意見，但還在修改中。

在持續的行動中，我們一直思考幾個問題：1.能否有更友善的介面；2.能否有更簡易與順暢的功能或流程；3.將來能否可能自行運作（自給自足）。其中，介面問題如同前述，正在改善中，雖然有點難度，但原則上是可行的。至於功能問題，由於時間銀行的服務交換機制遠比我們一開始想的複雜，一些問題都不易處理，

包括安全控管（如何避免風險，包括在服物交換過程中的詐欺或傷害等等）、品質控管（如何認可或標示與公開服務品質）、被當成其他交易的媒介（例如透過平台接觸，然後另外進行交易）、以及個資保護等等的議題。尤其令人覺得棘手的是，服務往往是主觀感受，若一切由平台中控，流程就不易簡化，一旦要簡化流程，就要放手讓交換雙方進行協商，這樣才會有比較好的接受度。然而，一旦有了協商，雙方就有更多的接觸，於是各種安全、個資或是可能做為不當交易媒介等等的問題，就很難預防。目前，為了解決這些功能問題，我們思考將此平台先結合服務學習，一方面可以簡化功能（因為範圍縮小），一方面學校在服務學習上，已有人工控管的流程，我們可以在不增加人力或行政負擔下，透過平台的資訊化，讓原本流程更快速、更有紀錄，甚至可以進行後台分析，必要時可以協助改善流程。待服務學習平台運作順利後，再逐步將功能加上，形成不同版本的平台，最後實現完整的文創時間銀行CCTB平台。

除了介面與功能的問題之外，文創時間銀行CCTB平台能否自行運作、自給自足？而當平台介面與功能還不完善，平台也因此還未開放與推廣時，可想而知，就算有自給自足的想法，基本上也是無法落實的。不過，我們並不因此而放棄反思，因為我們一開始就將此視為我們想要處理的問題。其中，關鍵的一次事件是研究者指導學生參加2013年11月18日的建國盃創業競賽，該學生因為接受傳統企管課程，所以一開始都是採用一般企業經營的思維來設計CCTB營運，甚至想要花大錢請代言人行銷，這與社會企業家的思維有很大差別，社會企業家往往寧願花錢來實現社會理念（如果有錢的話），也不願花錢來行銷或廣告，因此研究者只好先建立一個範本，指導學生撰寫企劃書。

既然CCTB來自於大學，包括致理以及少數大學也有類似平台（但以志工人力為主，例如輔大），於是研究者與學生就思考如何由一校擴張到另一校，由一社群擴張到另一社群，然後串聯在一起，最後提出了以下看法，此看法也成為目前我們對於文創時間銀行轉型為社會企業的基本想法與架構。

（一）營運模式

CCTB初期的營運模式將以C2C為主，一旦平台完成之後，營運上將著重於開發會員、鼓勵商品上架、以及交換的控管。之後，由於服務是人對人的關係，較適合以社群的形式發展，故也會開發一些社群功能。

在運作方面，初期將會與學校合作，共同撰寫計劃爭取經費，再合法承接學校計劃，發展校園內的文創時間銀行。之後，將逐步針對系統功能進行模組化，使系統能夠配合不同社群而建置，並開始爭取政府計劃，期能協

助不同對象建立平台，如圖3所示。

由於承接學校或政府計劃，利潤有限，加上依計劃設計的平台，往往不會對外開放，擴展性不足。因此，我們將等待平台功能更穩定、各社群的會員顯著成長之後，建立一個更上層的跨社群入口網站，如圖3中間CCTB外圍的圈圈，將各平台串連起來，並開始獲利計劃。

(二) 獲利模式

初期承接計劃時，會以計劃議定的預算進行平台設計及運作；之後，將透過以下數種方式，視情況同時或擇一，進行營收獲利，如圖4所示。

1. 針對加入跨社群入口網站的組織會員收費。
2. 廣告刊登或會員推送服務的收費：包括結合O2O的運作¹⁴⁹。
3. 針對個別平台的非特定會員，進行服務交換時的收費，例如校園平台針對非在校師生的服務交換收費，並協議學校與平台的拆帳機制。
4. 提供收費服務，例如顧問服務，這些服務在承接計劃時，會包含在計劃的預算內，但計劃結案後，將以維護費或單次收費方式持續提供。
5. 我們將分析平台上的資訊，找出最熱門以及最具口碑的創新服務，進行創業加速器的媒合，協助取得創業資金，我們則並取得合理利潤。
6. 當公司獲利穩定後，可以將盈餘轉投資，協助有潛力的創新服務進行創業。

¹⁴⁹ Online to Offline 模式，指的是線上活動帶動線下消費，例如透過打折、提供信息、服務預訂等方式，把線下商店消息推送給會員，從而將他們轉換為商店的線下客戶。此模式特別適合必須到店消費的商品和服務，例如餐飲、健身、表演、美容、旅遊等等。

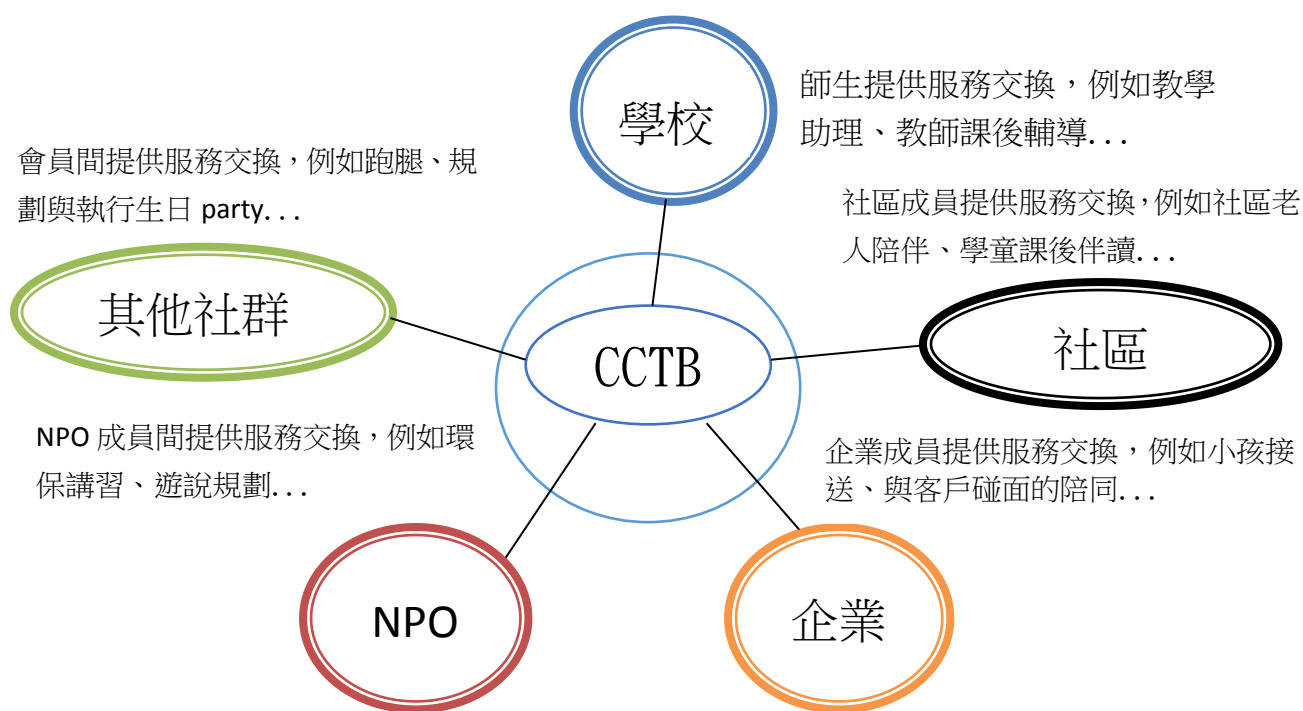


圖3 CCTB運作模式示意圖

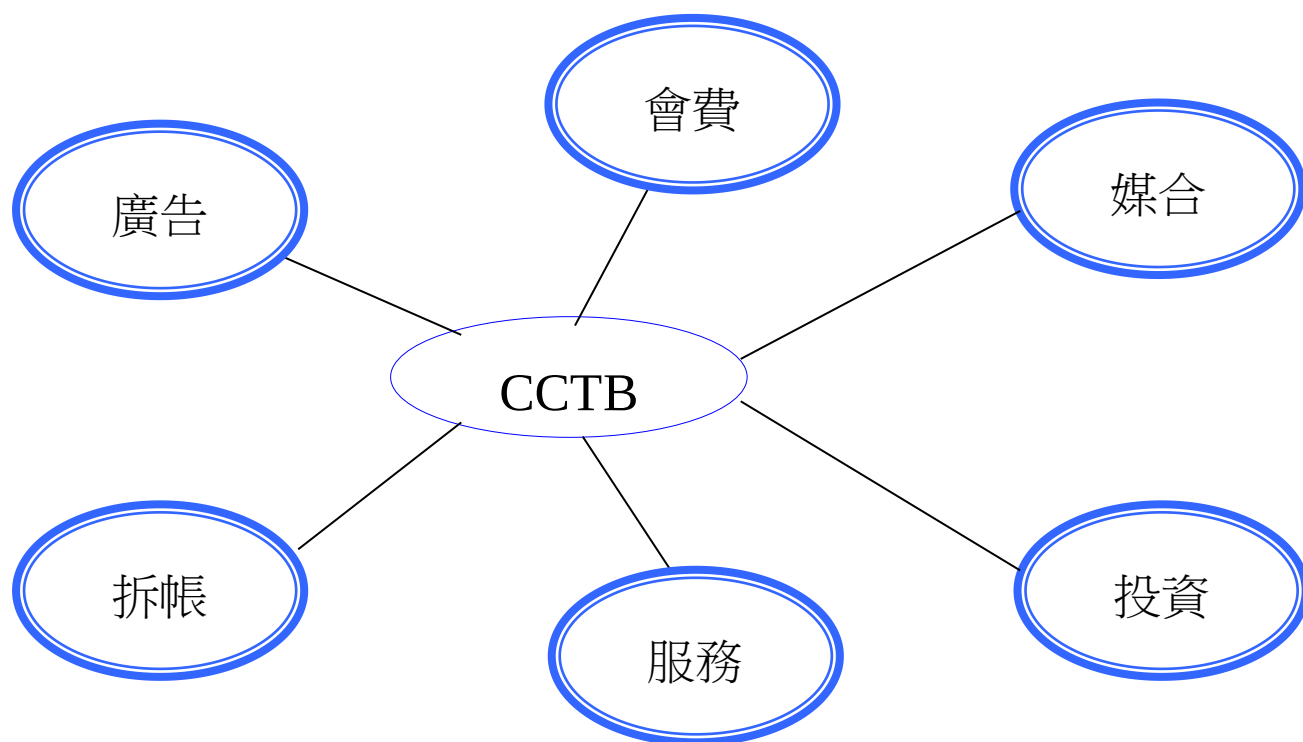


圖4 CCTB獲利來源

二、參與者增能

增能（empower）指的是藉由行動研究，行動者可以在工作與生活的各方面增加能量，同時也能增加服務對象的能量，包括改變其意識型態、養成自信與增加批判質疑的能力等等（Batilwala, 1997; Ramazanoglu, 1992）。

首先，本次行動，引發了行動者對於時間是否等值的再思考，這主要是來自於計劃審查委員的意見以及分享時有人提出的質疑。當然，也有相對的聲音，例如有人認為，願意提供出來進行交換的時間，應該是沒有其他既定行程的閒置時間，既然如此，其價值本來就不存在（因為閒置），若能因此而交換到需要的服務，那都是值得的。也有人認為，以自由經濟的觀點來看，只要願意交換，即表示交換者覺得彼此的服務是等值的。

除了不同的對話之外，研究者還產生一些額外的想法。例如，研究者花了相當多的力氣與時間來思考、整理與修正，最後才有能力將以上時間是否等值的討論脈絡，訴諸文字。然而，這些對話都是學者之間的互動，學者本就對於艱澀脈絡有較好的理解與駕馭能力，但一般大眾呢？該如何針對這類辯證關係進行反思？而如果時間銀行無法以簡單的語言或文字，將時間等值的看法傳遞給一般大眾，那又如何能進一步讓平台的運作，能夠更被接受以及受到控管呢？因此，研究者根據此一問題，向教育部申請跨科技計劃，希望達到二個目標：1.討論與辯證時間等值或不等值的理由、邏輯及情境，並透過反思，進行修正；2.企劃一套溝通方式，表述時間的等值或不等值。若此計劃通過，將是本行動的延續。

其次，經過多次說明會，研究者需要不斷整理時間銀行所強調的精神，並能夠簡單地闡述清楚。這段過程中，除了讓我更深入思考與瞭解時間銀行所強調的平等意義之外，也開始對互惠的意義有了更深層的理解。雖然，在我指導學生關於時間銀行的論文時，就探討過互惠這個概念（沈介文、張亦孜，2011），但當時主要是認為互惠有助於社會網絡，進而有助於發展社會福利網（TimeBanks USA, 2011a）。至於在本次行動中，透過找資料以準備說明會，我開始看到社會網絡不只是受到互惠的單向影響，而是與互惠有相互影響的關係。也就是說，社會網絡越綿密的群體或組織，例如社區、興趣團體等等，越容易接受彼此互惠的關係。南機場社區的幸福食物銀行就是一例，因為社會網絡，食物銀行得以施行，施行之後，更有助於社會網絡關係。所謂食物銀行，有點像是以物易物，將個人多的食物交給交換中心，取得點數，需要時再來交換其他物資，但社區居民也可以透過勞務來換取點數，再來交換食物。至於花園新城的花錢幫，則是另外一例，社會網絡與互惠之間也是相互強化，而花錢幫的運作方式類似時間銀行，以服務交換服務，但自由訂價，並且以社區貨幣當中介。

除了互惠與社會網絡的相互影響之外，隨著本次行動，我閱讀著時間銀行創辦人Edgar的故事（TimeBanks USA, 2011b），發現他在一次心臟病時，受到別人照顧，而Edgar是正義感強烈的社會精英，一輩子就想照顧社會底層（助人），沒想到這次受到看護（比較屬於社會底層），甚至志工的照顧。Edgar有點不好意思，但又覺得不該這樣，因為這樣好像顯得自己比較高貴，天生屬於助人的一群，而這是不正確的態度。於是，Edgar提出單方助人不如互惠（Helping works better as a two-way street.）的原則，成為時間銀行的核心價值之一。透過對這段緣由，我才理解互惠與平等之間的關聯，只有真心接受互惠，不會不好意思接受幫助，但也樂於助人的人，才是真心相信別人與自己是平等的，所以彼此在需要的時候相互扶持，也就這麼自然。

以上，是對時間銀行核心價值的反思與增能，而在對商業經營的理解方面，我也有了進步。除了更清楚社會企業與社會創新之內涵之外，也透過自己撰寫創業計劃書，而對所謂的獲利模式有了比較清楚的瞭解。這樣的自我進步，包括對平等的深思、對互惠的更理解、對獲利模式有更清楚的認識等等，一旦用於教學，也讓學生有機會改變其對於互惠的意識型態，以及助人時不必有高人一等之意識等等，同時也提供學生一個對於時間是否等值的批判質疑空間，這些是本次行動對參與者增能的部份。

以下，是本次行動之後，研究者跳出行動，以行動者以外角色看到的一些感受，謹以此當成本論文的最後結語：

- (一) 行動者除了主體性和反思能力之外，透過分享以及他人的質疑，往往也是刺激反思的有效途徑，所以行動團隊若能安排一個異見者，或是勇於對外尋求異見者，對於行動者的反思相當有幫助。
- (二) 行動者的紀錄習慣很重要，行動者的許多反思，常常無法當下澄清，而需要反覆比照，若沒有紀錄資訊，往往有感覺卻無法累積與整理反思心得。
- (三) 行動者的過去經驗、未來挑戰、問題克服等等，甚至團隊關係，都與其反思方式與內容有關。因此，若要產生較具意義的反思，行動者最好曾有類似經驗，但又擔心經驗慣性會約束反思能力，故要有異見者，而主動尋求挑戰或是勇於面對問題，往往也是發現異見的機會，引發反思，讓行動更有機會解決最初想要解決的問題。
- (四) 行動研究宜運用各種可能的方式蒐集資料（潘世尊，2011），所以反思來源如果更多元化，所有參與者都能培養反思能力與回饋，對於行動的改善

應會更有幫助。本研究在設計之初，較少收集研究者以外的其他參與者反思紀錄，未來可以在這方面補強。

(五) 行動者要注意維持自己的能動性，也就是更穩定的主體思維。以本研究來看，研究者輔導學生參加競賽，配合競賽要求（事實上更先是配合教育部補助要求）而建立圖3的架構，之後就在此架構下行動與反思，有可能削弱了行動者的能動性。

(六) 本研究主要是以社會服務商業化來定義時間銀行的社會企業化，但社會企業包括了社會創新以及商業化（鄭勝分，2007），若以社會創新精神的實作來看，如果時間銀行能夠發展成服務交換的共享經濟平台，找到合適的運作模式使其自給自足（不一定是收費），也會是很好的社會創新案例，至於是不是符合社會企業的商業化標準，或許就不是很重要了¹⁵⁰。

¹⁵⁰ 第4至6點的結語，基本上都來自於論文審查委員的建議，非常感謝。

後記

本次行動研究後來分成兩部分進行，包括建立時間銀行系統試運行，以及在校園內推展社會企業活動。其中，在建立時間銀行系統試運行方面，我們建立了一個平台CCTB，也設計了名為Helper的App，還拍了微電影進行推廣，如圖4的宣傳照。可是因為平台與App設計沒有注意使用者體驗，操作及畫面都不具有吸引力，導致使用率很低，維護成本不划算，最後也就荒廢了。



圖4 時間銀行微電影宣傳照

不過，各國的Timebank平台倒是越來越完整，像是英國的<http://timebank.org.uk/>，雖然依舊偏向非營利組織志工服務的概念，社會企業化的程度不高，但其蓬勃發展至少意味著時間銀行在各國越來越普及。至於在台灣，時間銀行的發展逐漸有比較多人投入，例如2016年成立的台灣時間銀行協會，其網站（<http://www.timebank.org.tw>）所提供的交

換服務，就有像是網路英語教學、室內設計諮詢等等比較不是純志工的服務，呈現出社會企業的經營感覺，可惜從成立至今，瀏覽人數似乎不多，好像也面臨到本次行動研究同樣的困境，使用者體驗不佳的平台，因為操作及畫面都不具有吸引力，導致使用率很低。

另一方面，類似時間銀行這樣共享的概念，造就出共享經濟的趨勢，例如遠見雜誌（林佳誼，2016.8）訪問國際級大師，針對未來趨勢提出預測，就將共享經濟列入未來十大趨勢之一。

除了時間銀行的行動之外，我們也關注社會企業議題，在2014與2015分別主辦兩次社會創新競賽，引發全校師生關注此議題，而有關注就有投入，於是有師生持續參與校外競賽，行管系並於2017年，在勞動部勞動力發展署中彰投分署主辦的「創造不可能，絕對有可能」決戰社企拚創意競賽中，獲得第二名（致理科大行管系，2017）。

競賽之外，也因為社會企業議題逐漸在校內被重視，部分老師結合課程，以師生志工方式提供輔導協助農業，例如國貿系師生下鄉台東，並透過電子商務方式，協助推廣太麻里農產品。又像是資管系與商務科技管理系的師生，透過經營農學市集，協助推廣有機小農的產品，最後甚至爭取到計畫，建立未來超市實體商店，除了引進與推廣有機小農的產品之外，也打算建置剩食控制App，並配合可食地景的植栽，希望在企業經營的思維下，建立一個既對環境友善，又能協助小

農，同時有利於學生學用接軌的社會企業場域，圖5就是當初的農業市集與現在的未來超市。



圖5 農業市集（左）與未來超市（右）

這次的行動研究，一路走來，行動依然持續，參與者或有不同，然後我們從行動中有了更多的了解、更清晰的視野、更深入的反思以及更有成長的作為，這就是我們的時間銀行社會企業化之行動研究。

參考文獻

- 中國時報（2008.4.11），「時間銀行志工互惠，總裁替小孩修電腦」。
- 王順民（2007），「關於時間銀行與時間貨幣的衍生性思考」，*國政評論-社會（評）* 096-118號，<http://www.npf.org.tw/post/1/2723>，上網日期2011/7/21。
- 沈介文（2010），職場靈性前因後果之研究---組織內情境，國科會計劃，編號：NSC96-2416-H-263 -001-MY3。
- 沈介文（2014），從文創時間銀行網路平台到社會企業：可能路徑的探討與實踐，跨科際問題解決導向課程計畫。
- 沈介文、沈士龍、陳明郁、陳怡孜、張善傑、林書毅（2013），「致理文創時間銀行之規劃芻議」，2013第六屆商務科技與管理研討會：文創業的科技化與商務化論文集（光碟，ISBN 978-986-89064-1-9）。序號S031_1，pp.1~10：台北，致理技術學院。
- 沈介文、張亦孜（2011），「互惠、分享與時間銀行志工意願之探討」，*致理學報*，第31期，127~150頁。
- 林依瑩（1997），居家老人間歇照護支持性方案～人力時間銀行，國立中正大學社會福利研究所碩士論文。
- 林佳誼（2016.8），八位國際級大師 預言10大未來趨勢，遠見雜誌第362期，網站https://www.gvm.com.tw/Boardcontent_31621.html。
- 呂朝賢（2008），「社會企業與創業精神：意義與評應」，*國立政治大學社會學學報*，第39期，頁81-117。
- 邱靖娟、呂朝賢（2008），「從社會企業觀點探討地方博物館合作關係：以臺北縣立鶯歌陶瓷博物館為例」，*科技博物*，第12卷第1期，頁31-56。
- 洪吉利（2015），以計畫行為理論探討影響中高齡者參與志工時間銀行意向研究，南開科大福祉科技與服務管理所碩士論文。
- 新北市志願服務推廣中心（2012），「新北市100年推動『志工銀行』方案之實施現況」，<http://vtc.org.tw/ch/modules/news/index.php?nsn=345>，上網日期2012.7.21。
- 陳聖華（2016），共生、共享、共老：時間銀行為思考的起點，國立臺南藝術大學

音像紀錄與影像維護研究所碩士論文。

致理科大行管系（2017），系務公告，

<http://ml100.chihlee.edu.tw/files/15-1020-67406,c84-1.php?Lang=zh-tw>，2017.6.6
瀏覽。

潘世尊（2011），「論行動研究論文審查上的一些問題」，當代教育研究，第19卷第4期，頁41-83。

葉朱麗、沈介文（2009），「社會企業應用於社會危機處理之個案討論」，2009 創新+科技+生活+經濟+？研討會論文集，43-52。台北：致理技術學院商務科技管理系主辦。

經濟部技術處（2009），科技化加值服務創新模式研究計畫套書，台北：三民。

鍾燕菁（2003），「我國志願服務工作的多元發展－以『老五老基金會』推動『人力時間銀行』為例」，志願服務研討會-生命的認知尊重與實踐。

鄭勝分（2007），「社會企業的概念分析」，政策研究學報，第7期，頁65-107。

Alter, K. (2007). "Social Enterprise Typology" [Electronic Version].

http://realworldbank.com/wp-content/uploads/2012/03/Social_Enterprise.pdf,
Retrieved 2013.02.02.

Batilwala, S. (1997). "What is female empowerment?" Paper presented in Stockholm.

Bruggeman, J. (2008) *Social networks: an introduction*. London: Routledge.

Complementary Currency Resource Center (2011). "Online Database of Complementary Currencies Worldwide."

<http://www.complementarycurrency.org/ccDatabase>, Retrieved 2011/7/21.

Dees, J. G. (1998). "Enterprising Non-Profits: What Do You Do When Traditional Sources of Funding Fall Short?" *Harvard Business Review*, January-February, 5-15.

Friere, P. (1985). *The politics of education: Culture, power, and liberation*. New York: Bergin & Garvey.

Harrison, F., Sciberras, J., and James, R. (2011). "Strength of Social Tie Predicts Cooperative Investment in a Human Social Network". *PLoS ONE*, 6(3): e18338.
doi:10.1371/journal.pone.0018338

- Haugh, H. (2007). "New strategies for a sustainable society: The growing contribution of social entrepreneurship." *Business Ethics Quarterly*, 17(4): 743-749.
- Kilduff, M., and Tsai, W. (2003). *Social Networks and Organizations*. London: Sage Publications.
- Matten, D., and Moon, J. (2008). "Implicit and explicit CSR: A conceptual framework for a comparative understanding of corporate social responsibility." *Academy of Management Review*, 33(2): 408-424.
- Ramazanoglu, C. (1992). "Feminism and liberation". In L. McDowell & R. Pringle (Eds.) *Defining women: Social institution and gender divisions* (pp.276-292). Cambridge: Polity Press.
- Ridley-Duff, R. J. (2007). "Communitarian perspectives on social enterprise." *Corporate Governance*, 15(2): 382-392.
- Spear, R., and Bidet, E. (2005). "Social enterprise for work integration in 12 European countries: A descriptive analysis." *Annals of Public and Cooperative Economics*, 76(2): 195-231.
- TimeBanks USA (2011a). "The Five Core Values of Time Banking."
<http://www.timebanks.org/five-core-values.htm>, Retrieved 2011/7/21.
- TimeBanks USA (2011b). "History & Structure."
<http://www.timebanks.org/history-structure.htm>, Retrieved 2011/7/21.
- Torbert, W. R. (1972). *Learning from experience toward consciousness*. New York: Columbia University Press.

The Transformation of Time Bank to Social Enterprise: An Action Research

Sheng, Chieh-Wen^{*} Shen, Ching^{**}

Abstract

Time Bank is the practice of reciprocal service exchange which uses units of time as currency. Time Bank usually can be applied to volunteer management or community interactions. The founder of TimeBanksUSA, Edgar Cahn argued that the functional development of Time Bank should be from volunteer management or community interactions to coproduction and then to social venture or the practice of social enterprise, which applies commercial strategies to maximize improvements in human and environmental well-being, rather than only maximizing profits for shareholders.

Many social enterprises start from an ideal but struggle to live forever. Problems of a social enterprise may include inexperience, shortage of labor, the lack of clients or the lack of persistent income. Can the Time Bank get rid of the curse of social enterprise? Based on action research of a Time Bank case, this article is trying to figure out a possible way for Time Bank to operate as a social enterprise. We found some issues about the transformation of Time Bank to social enterprise and proposed some suggestions. After all, this research had some reflections not only for a business plan but also for action research itself.

Keywords: Time Bank, Social Enterprise, Time Currency, Action Research

^{*} Dept. of Commerce and Technology Management, CUT, Associate Professor

^{**} The Bachelor of Global Financial Management, TKU, Chairperson of Student Association

中國跨境電商：國際關係新課題¹

范代志 *

摘 要

隨著跨境電商成為近年來兩岸交流的顯學，台灣對中國跨境電商之技術面瞭解較多，而政策面法律面研究文獻卻甚少，故作者擬以「國際關係」課程為平台，讓學生先熟悉跨境電商的來龍去脈，瞭解相關國貿知識，以為參與跨境電商業務做好準備。傳統國際關係談的是外交政策、權力政治、國際組織、國際安全等，但也會觸及跨國企業、國際貿易等課題，因此跨境電商此一新課題，值得投入。本文主要分為中國跨境電商概況、中國跨境電商與國際關係之開展、教與學之討論三部分，首先提供相關專業知識，然後分享教師歸納出的心得，引導同學深入瞭解其中意涵，再透過問題交流，請學生進行獨立判斷。學生也可瞭解跨境電商不只是技術，也是中國國際關係的重要一環，如「一帶一路」即大力支持跨境電商發展。跨境電商作為推動經濟一體化、貿易全球化的技術基礎，具有非常重要的戰略意義。

關鍵字：跨境電商、電子商務、國際關係、國際貿易、保稅物流

¹ 本文主要內容於 2017 年 6 月 22 日發表於致理科技大學舉辦之「2017 教師多元升等實務成果研討會」。作者由衷感謝本學報三位評審之寶貴指導意見。

* 致理科技大學國際貿易系助理教授

壹、緒論

隨著互聯網路深入我們的社會，近年來網路購物已成為人們生活的一部分。網路科技的不斷升級，方便我們快速有效地獲得商品資訊，一般消費觀念已逐漸從物美價廉轉為量身訂做，且消費者不單想要國內的商品，也把眼光投向境外市場。網際網路的出現，使跨國界之商品流通變為可能，於是跨境電子商務此一產業蓬勃發展¹⁵¹，尤以中國最值得注意，也形成了本研究的時代社會背景。此外，就法律環境而言，中國於 2014 年提出政策的五個主要環節，含事前報品、海外直郵或保稅進口、減免稅收、快速通關、進口城市限定等，是過去不曾有過的優惠。反觀校園之內，兩岸各種跨境電商計畫也陸續出現，例如致理「106 學年度阿里巴巴平台實習計畫」等，一時成為顯學，參與者除了累積實戰經驗，還可以領取獎助學金、累積學分¹⁵²，而此狀況引發本文作者之動機，希望深入瞭解如此榮景的原因。由於作者講授國際關係之通識課程，試圖藉著與學生一同研究中國跨境電商，達到認識關鍵產業、培養國際宏觀之目的。

至於本文研究方法，則側重中國方面文獻之蒐集彙整與質性分析，因本文屬法政領域研究，而台灣方面鮮少相關文獻，反之中國大陸方面文獻甚多，且及於跨境電商各面向，故本文針對此研究範圍透過文獻分析，產出適當心得。也由於閱讀大量中國方面文獻，所以可歸納出與中國就電商產業往來密切的國家就是俄羅斯、韓國等，進而以該等國家為對象，就國家間商貿關係進行案例研究。另，「一帶一路」政策也大力支持跨境電商之發展，故本文亦加以介紹。此外，本文研究架構最後一部分，提出新的教學內容與方式，係處於初次研擬階段，仍待下次開課時付諸執行，未來再完整說明同學透過此機制有效學習之成果，此點合先敘明。

貳、文獻探討－中國跨境電商概況

一、中國跨境電商之類型

若依中國電子商務網站所經銷商品的種類區分，可將電商分為「垂直型電商」、「綜合型電商」二類。垂直型電商聚焦於特定領域或需求，提供該領域或需求相關之全部服務，並提供相當深度之資訊，例如專門銷售服飾的凡客誠品、專注在特賣女性用品的唯品會、定位在母嬰用品的紅孩子（2012 年被蘇寧收購）等。綜合型電商，則是與垂直型電商相對的概念，不似垂直型電商般專注在若干特定領域或需求，而是展示銷售種類繁多的商品，牽涉到許多不同行業，綜合型電商

¹⁵¹ 陳美春，「中國跨境電子商務發展現狀及問題分析」，北方經貿，2017 年第 1 期，頁 6，6-9，2017 年 1 月。

¹⁵² 致理科技大學，「106 學年度阿里巴巴平台跨境電商實習計畫」，<http://tc100.chihlee.edu.tw/files/13-1010-66481-1.php?Lang=zh-tw>，造訪日期 2017 年 6 月 4 日。

有淘寶網、京東商城等¹⁵³。

若依電子商務網站所開發及運營的主體區分，可將電商分為「平台型電商」、「自營型電商」二類。首先，「平台型電商」對其協力廠商的電子商務網站，進行開設與營運，以吸引各式商品的賣家進駐該平台，其後賣家則需處理商品物流及客服事宜，且對買家負相關責任，所以平台型電商不會親自參與商品之購買及銷售，而是僅負責商品交易場所或媒介的提供；平台型電商的最佳典範，是淘寶網、天貓商城等。其次，「自營型電商」與前述平台型電商，是一個相對的概念，因為自營型電商不但開設與營運電子商務網站，也進一步從事商品之採購、行銷、物流、客服等，同時直接對買家負相關責任；自營型電商的最佳典範，是海爾商城、1號店、凡客誠品、京東商城、亞馬遜與當當網等；其中京東商城以自營型電商起家，但也開始轉型為平台型電商，而亞馬遜與當當網亦然¹⁵⁴。

如果按照商品流動的方向，跨境電商的類型可分為二種，跨境進口電商及跨境出口電商，說明如次。

(一) 跨境進口電商：

即跨境電商從事商品輸入之業務者，將國外的商品透過電子商務方式，銷售到國內市場，並透過電子商務平台進行商品展示、交易、支付，再經由實體（線下）之跨境物流將商品送達，最後完成商品之交易。此類電商企業，以天貓國際、小紅書、洋碼頭、京東全球購為其主要代表。

(二) 跨境出口電商：

即跨境電商從事商品輸出之業務者，將國內的商品透過電子商務方式，銷售到國外市場，並透過電子商務平台，進行商品展示、交易、支付，再經由實體（線下）之跨境物流，將商品送達，最後完成商品之交易。此類電商企業，以亞馬遜海外購、易貝、阿裡速賣通、敦煌網、大龍網、蘭亭集勢、環球資源為其主要代表¹⁵⁵。

二、跨境電商跨國營運狀況

跨境電商的產品，跨越了地理、國家、空間的阻隔，根據 2015 年資料顯示，中國大陸跨境電商交易總額達到 5.4 萬億(5.4 兆)元人民幣，同比增長達 28.6%。其中，跨境進口交易總額是 9,072 億元，跨境出口交易總額是 4.49 萬億元。由此可見，中國跨境電商之交易，主要仍為出口，而其中則以跨境B2B出口為大宗，其市場交易規模有 3.78 萬億元，比重高達跨境電商交易總額之 83.2%；相對地，跨境B2C、跨境C2C模式之市場交易規模，約有 7,200 億元，比重僅為 16.8%¹⁵⁶（整理如下表 1）。

¹⁵³ 張夏恒，「跨境電商類型與運作模式」，中國流通經濟，第 31 卷第 1 期，頁 78-79，76-83，2017 年 1 月。

¹⁵⁴ 張夏恒，前揭文，頁 78-79。

¹⁵⁵ 張夏恒，前揭文，頁 79。

¹⁵⁶ 張夏恒，前揭文，頁 79。

表 1 中國跨境電商 2015 年交易額

跨境交易總額	54,000 億元 (人民幣)	進口	9,072 億元		
		出口	44,900 億元	B2B	37,800 億元
				B2C、C2C	7,200 億元

資料來源：作者自前文獻整理

就法律環境而言，中國海關總署於 2014 年 7 月發布第 56 號、第 57 號公告，顯示政府政策的五個主要環節，含事前報品、海外直郵或保稅進口、減免稅收、快速通關、進口城市限定等。其中引人注意者，跨境電商將需繳納所謂「行郵稅」，此與傳統關稅相比較，稅額減免的幅度頗大；例如鳳梨酥一盒定價人民幣 499 元，以行郵稅 10%，稅金是 49.9 元，再受惠於稅額 50 元內免徵的規定，此盒鳳梨酥將得以免稅進口，進而大大降低成本，這是過去不曾有過的優惠。行郵稅的核稅標準，可比擬為旅客攜帶商品通過機場海關檢查，應該課稅的就交稅，不必課稅的就直接通關，這使得跨境電商幾乎可涉足所有能通過海關的商品（菸酒與藥物除外）¹⁵⁷。

此外，中國的物流政策亦發生重大改變，增加了所謂「保稅進口」的模式，即商家可先設法將貨品整批運送至中國，儲存在特定的保稅區，等中國境內消費者購買後，商家再交稅出貨，如此一來，消費者下訂後不必再苦等多日，而商家也能夠將稅務成本降低。保稅進口模式有利於商家處理整批進口，同時降低物流單價，因為可以放在保稅倉裡慢慢銷售，非常適合資本不寬裕的中小企業。其實，此種模式不僅是對賣方釋出利多，同樣也對買方充滿誘因。台灣購物網站PayEasy已率先採用此模式，該公司認為這就是空中免稅商店的概念，讓消費者覺得跨境購物就像在飛機上輕鬆買東西¹⁵⁸。

就貨品類別而言，快速通關的模式，使保存期限較短的食品有機會順利進入中國市場；保健保養商品，僅需證明產品合法，於備案後即可進行銷售，如此免除了以往動輒費時一年的商品審查批示程序。再就價格結構觀之，稅額人民幣 50 元內免稅之優惠，可吸引低單價產品進駐¹⁵⁹。例如，電商洋蔥小姐從 2015 年起，先後於澳洲、日本、韓國、英國四地，創建超過 5,000 平方米的集貨倉，且在香港也設立了全屬自營亦達 5,000 平方米的中轉發貨倉。物流部分採自建於國外，與FedEx等國際物流公司合作，而在國內則與順豐、申通、圓通等物流企業合作，已經有能力做到 7 至 10 天全程海外直達。此外，在清關方面，目前洋蔥小姐擁有 16 條綜合清關通道，且由於與商檢、圍檢一直保持良好溝通及合作，

¹⁵⁷ 羅之盈，「跨境電商台商西進新商機」，天下雜誌，第 589 期，2016 年 1 月，<http://www.cw.com.tw/article/article.action?id=5073670>，造訪日期 2017 年 6 月 4 日。

¹⁵⁸ 羅之盈，前揭文。

¹⁵⁹ 羅之盈，前揭文。

所以快速清關能力可說相當卓越。洋蔥小姐的商品，會先備案，然後可在提報 48 小時之內完成¹⁶⁰。

充足的貨源集散中心，是中國的一大優勢。目前在台灣市面上即推出所謂「義烏跨境電商創業營」，有 12 天密集學習班、8 天商貿批發班，帶領台灣學員到大陸杭州參訪義烏國貿商城，實地演練如何洽談，再參訪杭州跨境電商試驗區，加上充實的營運行銷集訓課程，甚至帶學員到當地銀行開戶，註冊淘寶帳號，學習利用「速賣通」(Aliexpress) 全世界做生意¹⁶¹。而此類課程，也確實可以幫助有興趣的學員，直接開始營運，例如，有學員即分享「批發的方式除了去義烏商貿城以外，如果資本比較有限或是不想要有太高的成本壓力的話也可以選擇去 1688 批發網站，1688 雖然算起來每個單價較高（跟只買一個比起來還是很便宜拉），但是它可以接受較少量的訂購（可接受 100 個以下），有的店家也提供代銷，所以許多人也會選擇從這個網站批貨¹⁶²。」

經跨境電商零售進口之商品，與普通貿易進口之同類商品相比較，跨境稅負明顯偏低。就一般貿易進口的商品，須繳納進口關稅、進口環節增值稅、消費稅，加上後續在國內批發零售部門的各式稅費，貨物的增值稅稅率是 13% 或 17%。相對的，跨境電商零售進口的商品，於進口同時即刻實現零售，在整個環節中政府只徵收行郵稅，而大多數商品之行郵稅稅率是 10%。再者，大多數跨境電商零售進口商品，得利用行郵稅免徵稅額，合法避稅，如此則進一步拉大了稅負差距，加大了稅負不公。按商務部及海關總署統計，2014 年之跨境電商零售進口、中國公民海外購物消費，總額高達數千億元，然同期中國就所有郵遞物品、行李物品徵收之行郵稅，卻不到 10 億元。一般貿易進口因為單票進口量大，稅額一般會高於 50 元，能利用免徵稅額以免稅進口者，比例甚低。商務部統計資料即指出，中國各類跨境平台企業，已經超過 5,000 家，2015 年跨境電商成長速度高達 30%，但同期全國進出口總額卻下降 7%¹⁶³。

參、中國跨境電商與國際關係之開展

一、與俄羅斯之跨境電商發展

俄羅斯整體電商市場之規模，於 2015 年達到 139 億美元，其中約近四分之一係由跨境電商貢獻，即指外國網路商家在俄羅斯當地市場進行買賣交易者，尤

¹⁶⁰ 靳丹，「洋蔥小姐：一個上中下游全都做的跨境電商，銷售額月增 150%」，創業邦，2016 年第 8 期，頁 34-36，2016 年 8 月。

¹⁶¹ 旅讀中國雜誌，「義烏跨境電商創業營」，<http://www.eshopcamp.com/yiwu170630>，造訪日期 2017 年 6 月 4 日。

¹⁶² 莊善淳，「2016 暑假義烏營學員心得分享」，<https://drive.google.com/file/d/0B1wYQChJ6QXiNVpQQ1dtcG1mT3c/view>，造訪日期 2017 年 6 月 4 日。

¹⁶³ 張蕊，「跨境電商進口稅收政策調整我國進口環節稅制更加完善」，中國財政，2016 年第 8 期，頁 35-37，2016 年 4 月。

其是中國來的電商。縱然目前俄羅斯電子商務市場上，內部電商所占營業額仍比跨境電商多逾二倍，但是跨境電商利用在其母國發展業務的成功經驗，在俄羅斯電商市場進行複製、開拓，卻明顯較俄羅斯內部電商快速有效。想在俄羅斯成功的跨境電商，不單要有技術、經驗上的優勢，對俄羅斯市場也應該有相當知識，且對俄羅斯人的消費習慣、購物偏好、語言文化等行銷面向皆宜有一定掌握。經營對俄貿易的外國跨境電商，特別是中國的電商，近年來規模成長相當可觀，2016年成長率超過 50%，突顯跨境電商佔整體電商市場比率水漲船高的趨勢。拜中俄友好關係之賜，復以中國產品質量提升、價位低廉，俄羅斯消費者對中國跨境電商於線上銷售之商品，好感度直線上昇。相對其他歐美先進國家，俄羅斯也有政策上之優勢，價值低於 1,000 歐元，重量低於 31 公斤的商品，享受免繳關稅¹⁶⁴。

不過，俄羅斯電子支付困難，仍是一大問題，因為有相當多的俄羅斯傳統企業與人民對電商交易存有疑慮，導致電子支付市場無法快速發展普及。保守的消費者尤其對網上支付之安全性，存在疑慮，故使用電子支付的意願不高。再者，俄羅斯的資訊相關基礎設施、對支付程式之規範，尚待積極建設改善¹⁶⁵。

在 2015 年 4 月，大陸開通了「綏芬河中俄跨境電商通關服務平台」，在該平台可以進行三單申報（訂單、運單、清單）、清單核放、散單集報、海關納統，因此對跨境電商的商品，足以實現了便捷通關、海關監管、外貿納統。哈爾濱政府且已在當地建立一座「北方電商物流倉儲發寄中心」，具有多項功能，如倉儲、分揀、監管、客服、行政等，總面積達到 13,000 平方米，主要服務對俄跨境電商，方便其郵政小包之航空貨運。哈爾濱更規劃未來在機場附近經濟區建立一座航空物流園區，面積廣達 300,000 平方米，而其中一半將專門作為跨境電商的物流基地¹⁶⁶。

以物流而言，跨境電商的週期是相當長的，從中國大陸到美國、歐洲，通常約需 7-15 日，到俄羅斯、南美則更久，約需 25-35 日。除此以外，物流的資訊有時不能準確，投遞的時效有時不穩定，收貨的時間往往臨時變動，或者 7 日就收到貨，或者 20 日才能收到。因此，需要解決物流時間過長的問題，以及各國政策差異大、變化快的情況，進而建立兩地間跨境電商物流資訊追蹤平台¹⁶⁷。

電子商務是經濟成長的主要引擎。導入 B2B (Business-to-Business) 電子商務，無論在已開發國家，或開發中國家，都是驅動經濟起飛的有力工具。整體 B2B 消費市場，也因受惠於電子商務交易，規模急速增長。然而，開發中國家的導入率，卻遠遠落後¹⁶⁸。中國與俄羅斯在跨境電商的合作，不僅在產業上能互利，相信也能對彼此整體經濟做出相當貢獻。

¹⁶⁴ 彭璧文，「俄羅斯電子商務市場現況與跨境電商的機會與挑戰」，台俄經貿，第 20 期，頁 26-29，24-29，2016 年 12 月。

¹⁶⁵ 彭璧文，前揭文，頁 26-29。

¹⁶⁶ 李建軍、蘇泯元、楊玉、楊芳，「“一帶一路”戰略下黑龍江省中俄跨境電子商務發展研究」，商業經濟，2017 年第 1 期，頁 1-2、21，2017 年 1 月。

¹⁶⁷ 李建軍、蘇泯元、楊玉、楊芳，「“一帶一路”戰略視域下中俄跨境電商雲服務平臺發展模式研究」，商業經濟，2017 年第 2 期，頁 5，4-5，2017 年 2 月。

¹⁶⁸ Jing Tan & Stephan Ludwig, "Regional Adoption of Business-to-Business Electronic Commerce in China," p. 408, 408-439, International Journal of Electronic Commerce, Vol. 20 Issue 3, 2016.

二、與韓國之跨境電商發展

跨境電商能幫助企業進軍國際市場，有利國家外貿升級轉型，它擁有障礙低、環節少、週期短、成本小等優勢，因此中國各地區紛紛積極投入發展。除了青島，大連、煙臺、威海也具備類似的區位優勢，都公佈施行相關政策，大力發展對韓國的跨境電商，在大陸內部，對青島的優勢構成不小挑戰，形成良性競爭。青島電商對韓國在B2C、C2C方面發展快速，尤其是透過「海外郵購」自韓國直接訂購化妝品等。另一方面，中國「商務部」政策則要求積極支援B2B之開拓發展，包括：(1)加強尚處於摸索階段之建設環節，含資訊基礎、業務流程、技術標準、管理模式；(2)加強外貿出口企業的競爭力，尤其是對韓輸出服裝、帽、鞋、玩具、農特產品者¹⁶⁹。

中韓自由貿易協定(China-South Korea Free Trade Agreement)在2015年12月20日正式生效，協定中兩國確定雙方的貿易自由比例皆高過「稅目90%、貿易額85%」，如此可實現貨物、人員、資本的自由往來，更一步增進兩國間貿易及投資的機會。本協定也大大加快青島與韓國的跨境電商發展，為製造商與消費者開啟新的通路。青島市政府甚至發布了《關於青島市搶抓中韓自貿區新機遇提升對韓開放合作水準行動計畫》，換句話說，為把握中韓自貿區此一新的機遇，青島對韓國之合作已經提升為國家戰略¹⁷⁰。

中國跨境電商在韓國發展，明顯受惠於地理位置之相接近，但未必就一定順利。阿里巴巴於2008年進入韓國，也引進其物流服務與線上支付系統，透過跟韓國方面銀行合作，阿里巴巴提供Alipay，成功為至少400家韓國公司打造線上支付機制。2015年阿里巴巴又和韓國仁川市共同投資近10億美元，打造一新商業區，含購物商城、旅館、物流中心等。然而，eBay自2004年起即在韓國營運，併購一家韓國公司Auction，有著與eBay類似的商業模式，且在2009年併購另一個線上企業GMarket。2009年，Auction、Gmarket兩公司在韓國線上市場的合併市佔率幾乎高達90%；然而，到2013年，合併市佔率下滑到60%。2015起，亞馬遜(Amazon)也準備在韓國開設分公司了¹⁷¹。究其緣由，韓國在基礎建設與科技發展方面，其實更接近美國，對中國電商是一個競爭異常激烈的市場。

三、一帶一路與跨境電商

中國當前最重要的國際戰略，就是「一帶一路」，而此計畫也大力支持跨境電商的發展，主要透過與一帶一路沿線的國家加強合作關係，大量建設基礎設施

¹⁶⁹ 蔡蘇文、楊雯，「青島對韓國跨境電商發展的SWOT分析及對策」，中國商論，2016年第21期，頁101，100-101，2016年7月。

¹⁷⁰ 蔡蘇文、楊雯，前揭文，頁100-101。

¹⁷¹ Jae C. Jung, Majiri A. Ugboma & Alvin K. Liow, "Does Alibaba's Magic Work Outside China?" p. 516, 505-518, Thunderbird International Business Review, Vol. 57 Issue 6, Nov/Dec 2015.

如高鐵、鐵路、港口、機場等¹⁷²。例如，中亞的哈薩克，聯接歐亞兩大洲，地理位置得天獨厚，早在 2013 年，中國就與哈薩克共同出資，在大陸連雲港建立物流基地。從哈薩克的阿拉木圖，經由專線鐵路運貨到連雲港，僅需 10 到 15 天，而中國欲輸出至歐洲的貨物，也可經該專線到阿拉木圖再轉運。更進一步者，因為哈薩克希望強化跟中國的經貿關係，還加強了小麥、肥料、稀有金屬對中國的出口¹⁷³。

此外，為配合「一帶一路」的戰略，馬來西亞最近開通了「渝新歐鐵路」、「義新歐鐵路」；又為促成與中國之間建設「海上絲綢之路」，馬國也計畫在麻六甲建一個國際港。南亞的巴基斯坦，則早在 2013 年 2 月就已準備將其瓜達爾港的全部經營權移轉給「中海港控」（中國海外港口控股有限公司）。諸如此類境外基礎設施的運籌，皆是為了跨境電商能沿著一帶一路成功展開之故¹⁷⁴。

電子商務服務的爆炸性成長，仰賴透過網際網路的開放環境，而開放是網路的重要特點之一。電子商務服務主要基於網路，開放環境對其發展相當重要。開放不僅能大幅減少交易成本，提升電商服務，也能導入某種競爭機制，以改善此服務的效率與品質¹⁷⁵。從中國國內的改革開放，到跨越國際的「一帶一路」，跨境電商以其促進開放的特性，功不可沒。

四、其他案例

據中國海關統計資料顯示，海關監管的郵快年年持續增長，而跨境快件中約 80%係與電子商務相關，主要承運人都是國際物流快遞公司，服務雖好，價格偏高，往往讓託運人難以承受這般成本。此外，馬士基等國際海運公司、轉運公司、國際平郵的直郵模式，都是選項。中國郵政且為eBay的大陸賣家量身訂做「國際e郵寶」，還有順豐速運的「海購豐運」等服務。中國自身開展的國際物流公司，在配送效率、資訊蒐集、覆蓋範圍等方面，跟國際主要物流快遞公司相比，差距仍大，尤其若干區域如中西部開發之不平衡，使跨境電商之需求難以有效滿足。中國所謂「海淘業」的紅火，也火了轉運業，相比於國際物流公司，本地公司可涵蓋大部分電商網站及商品種類，具有價格上的比較優勢。然受限於轉運週期久、清關多障礙、服務水準不一等諸多因素，甚多消費者苦於長時間貨拿不到，且糾紛發生卻投訴無門¹⁷⁶。

雖然目前鄰國如日本、韓國興起跨境直郵平台，有助於改善物流問題，但各式各樣問題依然層出不窮。有消費者聲稱在洋碼頭買了雙英倫男鞋，標價 2,690

¹⁷² 靳喆，「“一帶一路”戰略下我國跨境電商發展的現狀分析與對策」，世界海運，第 40 卷第 2 期，頁 8，6-10，2017 年 2 月。

¹⁷³ 靳喆，前揭文，頁 8。

¹⁷⁴ 靳喆，前揭文，頁 8。

¹⁷⁵ Jingqiao Zhao, "Study on China's E-Commerce Service Industry: Current Situation, Problems and Prospects," p. 121, 119-127, Chinese Economy, Vol. 50 Issue 2, Mar-Apr 2017.

¹⁷⁶ 豔霞，「我國跨境電子商務發展障礙性因素及策略」，吉林工商學院學報，第 32 卷第 2 期，頁 77-78，76-80，2016 年 4 月。

元，賣家口口聲聲保證是英國直郵，絕非國內現貨或拼郵，但向查詢快遞查詢時，卻發現鞋子到溫州兜過一圈，才到消費者處，所以不細心的消費者，有可能就落陷入賣家的陷阱裡。亦即消費者在跨境電商平台購買國外品牌，但接踵而來卻是無法辨別的假貨、售後如何維權等普遍發生之難題，短期內不容易解決¹⁷⁷。

還有，德國最近對中國網店徵稅，開始突顯對跨境電商的國際監管難題。原來的跨境國際貿易，對所謂「低值貨物」是免稅的，此類貨物之包裹小、金額小，且多屬個人物品，很容易與一般貿易商品有所區別。況且，以往「低值貨物」多由消費者隨身攜帶入境，或由包裹經郵政入境，難以做到每件貨品都拆包檢查，是故，許多國家對在一定金額之下的貨物，皆有免稅規定，而這也符合國際海關組織通用的跨境零售政策，即低值貿易相較於一般貿易，流程更簡單，申報標準也更低¹⁷⁸。

然而，近年來跨境電商的興起，使一切都變得不一樣了。跨境商品多半是採行郵之方式入境，要從「低值貨品」中篩選出來，並不容易。某些國家研議課征增值稅。原本跨境電商就節省了大量分銷商成本，若再加上不必納繳增值稅，則明顯佔有領先優勢；德國貿易聯合會就明白提出抱怨，說中國商家少繳了 19% 的增值稅，因此價格上更具競爭力，此種不平等競爭，對德國本土企業是極具威脅的，相對地是中國商家的優勢。其實，增值稅在各國多由消費者支付，縱由商家承擔者，也會透過市場調節轉嫁給消費者。例如，有某項產品，中國商家以 30 美元賣給客戶，客戶賣給歐洲終端消費者的價格為 249 美元，顯然中國商家有利可圖。然而，若跨境電商直接將產品做到歐洲的B2C端，則縱使品牌效應不那麼明顯，價格降一半，它仍然可帶來極高利潤，足以負擔跨境物流及客服等成本，即便加上增值稅，商家仍有不小盈利空間。對德國政府而言，如何對不在其註冊地的跨境電商收稅？收稅是否有效？都是有待與中國諮商的議題¹⁷⁹。

中國另希望整編處於灰色地帶的網路代購、水貨商，也希望經由引進海外的商品，提供更多選擇，吸引更多消費者，以擴大其內需市場，因此願意對海外購物網站打造一個較為利多的環境。而此利多環境，已獲得全球品牌青睞，動作快的賣家趕忙在中國跨境電商平台開店營運。例如，在京東海外購獨家上架的，是美國流行天后泰勒絲聯名的服飾產品；美國梅西百貨，也登入天貓國際；紐約當紅設計師胡媛媛（Vivienne Hu），領先在唯品會海外精選上市；諸如此類，皆是採用新的跨境電商商業模式¹⁸⁰。

肆、教與學之討論

¹⁷⁷ 陳美春，「中國跨境電子商務發展現狀及問題分析」，北方經貿，2017 年第 1 期，頁 8，6-9，2017 年 1 月。

¹⁷⁸ 新浪新聞，「德國對中國網店徵稅背後：跨境電商的監管難題」，北京新浪網，2017 年 5 月 13 日，<http://news.sina.com.tw/article/20170513/22136720.html>，造訪日期 2017 年 6 月 4 日。

¹⁷⁹ 新浪新聞，前揭文。

¹⁸⁰ 羅之盈，「跨境電商台商西進新商機」，天下雜誌，第 589 期，2016 年 1 月，<http://www.cw.com.tw/article/article.action?id=5073670>，造訪日期 2017 年 6 月 4 日。

因為經濟全球化，科技資源在國際間「自由流動、優化配置」，國際聯合研發關係越來越緊密，而高新技術、研發人才也不斷進行跨國移動與交流，這種情況為中國電子商務的發展，提供了強有力的援助。例如，阿里巴巴公司 2005 年引進雅虎投資之同時，一併得到了在中國使用雅虎先進技術的權利。阿里巴巴在 2007 年成立阿里軟體公司，便和美國微軟公司達成戰略性合作協定，電子商務得以運用微軟的先進技術，將電子商務、線上軟體服務，合而為一，對電子商務帶來非常重要的軟體技術支援¹⁸¹。其影響延續到今日跨境電商，對傳統國際貿易產生許多衝擊與變革，包括：改變傳統國貿之經營主客體、改變傳統國貿之行銷推廣方式、促進國貿管理方式之變革、帶來國貿成交的新模式、帶動國貿監管方式之轉變、挑戰傳統國貿法規與制度、撼動傳統國貿理論等¹⁸²。

與傳統貿易模式相比較，中國的境外購物網站目前可透過新方法，根本不必進入中國設立公司，就能身在異地、售貨中國，確實省時、省錢、省力。中國一系列的政策放寬，可說影響非常深遠¹⁸³。不過，中國跨境電商仍保持著出口高於進口的結構，而且將會長期存在，因為中國工業製品的成本比較低，進入國際市場後的價格具有極大競爭力；另一個原因是中國政府多年來的獎助扶持，促成許多傳統貿易公司利用網路升級，利用網路轉型¹⁸⁴。此點再聯結本課程，除了提供學生相關知識外，更透過問題交流，請學生試著進行獨立判斷，例如，中國大陸在台灣積極推動跨境電商交易，其目標為何？或許是希望多多進口台灣業者的產品？還是希望促成台灣的跨境電商制度？甚至相關建設建築，與大陸接軌，以便陸商大舉增加出口到台灣。

以往國際關係課程，非常需要同學發言參與討論，然而實行上非常困難，即便以加分鼓勵，效果仍不明顯。希望以中國跨境電商作為新課題後，能以其貼近就業市場，吸引同學踴躍參與，再配合課外產學合作之職場實習，便構成一個學習跨境電商專業的有效機制。

順便反觀台灣，就電商跨境銷售貨物予我國消費者，現行規定進口貨物若超過免稅門檻 3,000 元新臺幣，則由海關代徵營業稅。若屬跨境銷售勞務，外國電商在我國無固定營業場所或營業代理人者，將依照《營業稅法》第 36 條反向課徵機制，對超過 3,000 元新臺幣的交易，要求買受人報繳營業稅。政府為因應日漸頻繁的跨境交易，正研擬將 3,000 元進口貨物免稅門檻，調降至 2,000 元，並推行跨境電商通關制度，體現源頭管理精神，利用電商貨物交易與價格真實性，使物流、金流、訂單流之資訊匯入一跨境電商通關平台，以期降低貨物虛報風險，

¹⁸¹ 孫超，「經濟全球化背景下我國電子商務發展動態及創新研究」，價格月刊，2016 年第 5 期，頁 57，55-59，2016 年 5 月。

¹⁸² 陳芳婭，「跨境電商對傳統國際貿易的變革」，中國商貿，2016 年第 1 期，頁 126-128，2016 年 1 月。

¹⁸³ 羅之盈，「跨境電商台商西進新商機」，天下雜誌，第 589 期，2016 年 1 月，<http://www.cw.com.tw/article/article.action?id=5073670>，造訪日期 2017 年 6 月 4 日。

¹⁸⁴ 靳喆，「“一帶一路”戰略下我國跨境電商發展的現狀分析與對策」，世界海運，第 40 卷第 2 期，頁 7，6-10，2017 年 2 月。

便利合法貨物加速通關¹⁸⁵。在比較之下，我們可以感覺到，台灣的法規相當嚴謹，重點在除弊，但是創意不足，也缺乏鼓勵跨境電商的興利誘因。

再者，在課程中我們除了研究中國跨境電商的優勢與機會，也必須研究其弱點與挑戰，如此瞭解才算全面，也才不會忽略其中風險。例如，跨境電商當前的發展，逐漸已影響到若干國家貿易上的公平原則、安全原則。首先，是跨境零售的本地化。隨著跨境電商規模化變大，外資企業可以在中國紮根，設立工廠辦公室，進而採取一般的貿易模式，節省高昂的跨境物流支出，經過自主貿易進行零售生意。市場上自B to C過渡到B to B，可說多方面正在同時開展。其次，電商的發展，將會在未來縮短中間經銷商的通路，並帶來多種新機會，例如，買賣雙方的安全、信任問題，可交由專業的機構處理，甚至包括物流、報關、檢驗、金融等問題，使雙方能專心致力於自身商品及業務。尤其今日貿易行為更加普遍，跨境貿易更加零碎，中小企業商家越來越多，包括個人也能夠參與，因此，要界定所謂「低值」商品，也越來越困難。若能有政府間加強推動自由貿易相關協議，提供低值貨品免稅之的互聯互通，既不徵稅，也不退稅，就能增加貿易的流動性。反之，當每個國家都要加收跨境電商以增值稅時，無非就是一種新的貿易關稅壁壘¹⁸⁶。

此外，從事傳統國際貿易時，當國內進口商進貨銷售之後，若消費者以產品品質問題提出投訴，政府監管機構得依法追究中間進口商身為經營主體之法律責任。但從事跨境電商貿易，例如以進口B2C、C2C模式時，國外賣家是經營主體，直接銷貨到國內消費者手上，二者間沒有中間商，所以國外賣家就是直接責任主體，消費者想要跨國維護權益，甚不容易。即便中國監管機構可以追究國外賣家的法律責任，也僅能遵照該外國所在地之法律規定。因為跨境電商之監管，缺少國際合作與爭端解決機制，實務上常使中國監管機構難以有效進行監管，並執行對違法經營者究責的工作；此外，消費者也難以獲得暢通的跨國維權管道，其權益也就不可能獲得完整的保障¹⁸⁷。雖然目前中國對跨境電商多有法律規範，但仍有必要制定統一的跨境電商法與相關施行細則，才能確實扶植跨境電商，促進相關產業永續發展，而其時間已迫在眉睫¹⁸⁸。

伍、結語

英國作家喬治·歐威爾（George Orwell）在其名著「一九八四」（1984）中曾寫道：Those who control the present control the past, and those who control the past control the future. 誠然，我們必需掌握產業現勢，瞭解過去所帶來的影響，方能

¹⁸⁵ 李惠先、楊佩瑜，「跨境電商－全球稅務改革停看聽」，會計研究月刊，第371期，頁69，64-70，2016年10月。

¹⁸⁶ 新浪新聞，「德國對中國網店徵稅背後：跨境電商的監管難題」，北京新浪網，2017年5月13日，<http://news.sina.com.tw/article/20170513/22136720.html>，造訪日期2017年6月4日。

¹⁸⁷ 唐筱芳，「芻議我國跨境電商法律監體系的完善」，全國商情·理論研究，2016年第33期，頁76，76-77，2016年3月。

¹⁸⁸ 唐筱芳，前揭文，頁76。

預測與規劃未來。而展望未來，經濟之全球化，進程越來越快速，對電子商務的衝擊越來越重大，也對中國整體電商發展有所助益，因為中國受到其他國家市場的青睞、高新技術的支援、國際資本的加持。中國跨境電商未來應會進一步與經濟全球化相融合，並提升其移動電商與雲端計算之本質學能，以建構一完善之物聯網產業。此外，若要持續提升全面跨境電商水平，並以此作為中國經貿的新動力，需要改善相關政策與制度，尤其是人才的培養體系¹⁸⁹。

跨境電商不只是技術，也是中國國際關係的重要一環，「一帶一路」就是明證。經由此點學生可瞭解，良好的國際關係，對產業發展，往往不可或缺。跨境電商不只衝破了國與國之間的藩籬，使得國際貿易邁向無國界貿易，同時正引發巨大變革，衝擊了全球經貿發展。「跨境電子商務作為推動經濟一體化、貿易全球化的技術基礎，具有非常重要的戰略意義¹⁹⁰」。

¹⁸⁹ 孫超，「經濟全球化背景下我國電子商務發展動態及創新研究」，價格月刊，2016年第5期，頁59，55-59，2016年5月。

¹⁹⁰ 李建軍、蘇泯元、楊玉、楊芳，「“一帶一路”戰略下黑龍江省中俄跨境電子商務發展研究」，商業經濟，2017年第1期，頁1-2、21，2017年1月。

參考文獻

一、期刊論文

- 李建軍、蘇泯元、楊玉、楊芳，「“一帶一路”戰略下黑龍江省中俄跨境電子商務發展研究」，商業經濟，2017年第1期，頁1-2、21，2017年1月。
- 李建軍、蘇泯元、楊玉、楊芳，「“一帶一路”戰略視域下中俄跨境電商雲服務平臺發展模式研究」，商業經濟，2017年第2期，頁4-5，2017年2月。
- 李惠先、楊佩瑜，「跨境電商－全球稅務改革停看聽」，會計研究月刊，第371期，頁64-70，2016年10月。
- 宗豔霞，「我國跨境電子商務發展障礙性因素及策略」，吉林工商學院學報，第32卷第2期，頁76-80，2016年4月。
- 孫超，「經濟全球化背景下我國電子商務發展動態及創新研究」，價格月刊，2016年第5期，頁55-59，2016年5月。
- 唐筱芳，「芻議我國跨境電商法律監體系的完善」，全國商情·理論研究，2016年第33期，頁76-77，2016年3月。
- 陳美春，「中國跨境電子商務發展現狀及問題分析」，北方經貿，2017年第1期，頁6-9，2017年1月。
- 陳芳婁，「跨境電商對傳統國際貿易的變革」，中國商貿，2016年第1期，頁126-128，2016年1月。
- 靳丹，「洋蔥小姐：一個上中下游全都做的跨境電商，銷售額月增150%」，創業邦，2016年第8期，頁34-36，2016年8月。
- 張夏恒，「跨境電商類型與運作模式」，中國流通經濟，第31卷第1期，頁76-83，2017年1月。
- 靳喆，「“一帶一路”戰略下我國跨境電商發展的現狀分析與對策」，世界海運，第40卷第2期，頁6-10，2017年2月。
- 張蕊，「跨境電商進口稅收政策調整 我國進口環節稅制更加完善」，中國財政，2016年第8期，頁35-37，2016年4月。
- 彭璧文，「俄羅斯電子商務市場現況與跨境電商的機會與挑戰」，台俄經貿，第20期，頁24-29，2016年12月。
- 蔡蘇文、楊雯，「青島對韓國跨境電商發展的SWOT分析及對策」，中國商論，2016年第21期，頁100-101，2016年7月。
- Jung, Jae C., Ugboma, Majiri A. & Liow, Alvin K., "Does Alibaba's Magic Work Outside China?" pp. 505-518, Thunderbird International Business Review, Vol. 57 Issue 6, Nov/Dec 2015.
- Tan, Jing & Ludwig, Stephan, "Regional Adoption of Business-to-Business Electronic Commerce in China," pp. 408-439, International Journal of Electronic

Commerce, Vol. 20 Issue 3, 2016.

Zhao, Jingqiao, "Study on China's E-Commerce Service Industry: Current Situation, Problems and Prospects," pp. 119-127, Chinese Economy, Vol. 50 Issue 2, Mar-Apr 2017.

二、網路資料

旅讀中國雜誌，「義烏跨境電商創業營」，<http://www.eshopcamp.com/yiwu170630>，造訪日期 2017 年 6 月 4 日。

致理科技大學，「106 學年度阿里巴巴平台跨境電商實習計畫」，<http://tc100.chihlee.edu.tw/files/13-1010-66481-1.php?Lang=zh-tw>，造訪日期 2017 年 6 月 4 日。

莊善淳，「2016 暑假義烏營學員心得分享」，<https://drive.google.com/file/d/0B1wYQChJ6QXiNVpQQ1dtcG1mT3c/view>，造訪日期 2017 年 6 月 4 日。

新浪新聞，「德國對中國網店徵稅背後：跨境電商的監管難題」，北京新浪網，2017 年 5 月 13 日，<http://news.sina.com.tw/article/20170513/22136720.html>，造訪日期 2017 年 6 月 4 日。

羅之盈，「跨境電商 台商西進新商機」，天下雜誌，第 589 期，2016 年 1 月，<http://www.cw.com.tw/article/article.action?id=5073670>，造訪日期 2017 年 6 月 4 日。

China's Cross-Border E-Commerce: A New Topic in International Relations

Tai-Chih Fan *

Abstract

As the Internet becomes an essential part of society, in recent years online shopping became part of our daily life. The common requirement for consumption has turned from buying cheap goods to ordering tailor-made products, and consumers are not satisfied with domestic goods anymore, meaning they want products from exotic markets. Appearance of the Internet makes it possible to conduct transnational transactions, and thus cross-border e-commerce has become an emerging area of trade, especially for China. However, students in Taiwan lack the understanding of related policies and laws, so this paper proposes to build a platform for cross-border e-commerce on the general education course of International Relations, where basic knowledge is taught and critical issues are explored. This paper's content is mainly divided into three parts: introduction to China's cross-border e-commerce, international cooperation in cross-border e-commerce, and discussion in teaching and learning. We help students understand basics of China's cross-border e-commerce, and then related issues are explored by the teacher and the students, to help students advance their skills in independent thinking and research. Finally, students understand that cross-border e-commerce is not only a business model and technology, but also an important part of China's international relations. As the technical basis for promoting globalized economy and trade, cross-border e-commerce has significant strategic importance.

Keywords: Cross-Border E-Commerce, Electronic Commerce, International Relations, International Trade, Bonded Logistics

* Assistant Professor, Department of International Trade, Chihlee University of Technology

從視覺圖像理論解構錯視圖之形式與意涵

王瓊芬*王韋堯**

摘要

多義錯視圖含有廣泛的解讀空間，一位好的圖形設計者必須有效利用設計特徵將設計的巧思傳達給觀者。本研究目的以量化可操作的概念，提出錯視圖形設計的新概念(new concept)。本研究從錯視圖形的視覺「形式」與「意涵」角度，以文件分析(document analysis)錯視圖形的設計元素。結果提出：(1) 錯視圖像之「視覺形式」，依錯視圖形的成份關係分為「相同」、「相關」、和「相異」三種屬性。(2) 錯視圖像的「意涵」，依圖形的成份意義組成多寡分為：「單義」、「雙義」、和「多義」。依據上述因子兩兩配對可形成9種錯視設計新概念。(3) 透過錯視專書圖形分析與錯視實作調查發現：在「形式」與「意涵」的偏好運用，就「形式」而言，以「相同」成份為最多設計操作的方法；就「意涵」而言，以「雙義」為最多設計操作的方法。希冀本研究提出系統化的圖形之設計模組，使設計者在創作時有所依循，並作為在設計錯視圖形時的參考依據。

關鍵字：錯視圖形、圖像意涵、形式、內容

* 現任致理科技大學通識教育中心助理教授

**現任台灣科技大學工商業設計系教授

1.Introduction

Optical illusion images are designers' intentional production of hidden mystery in images/painting. When the optical illusion images are decoded by viewers, their attention is attracted and they are surprised, and thus, focus on information conveyance (Atkinson, Simthand Hilgard, 1990 ; Goldstein, 2009 ; Himpe, 2006 ; Pricken, 2008). As optical illusion images can be comprehensively interpreted, a good image designer must effectively reduce the gap in the meanings, as interpreted by encoders and decoders, in order to convey accurate information. Among studies on image recognition, Rosch (2011) suggested that the combination of image features is beneficial to the identification of viewers. Design features which are more recognisable can be easily associated with something and have been standardized (Biederman and Ju, 1988 ; Brugge, 1990 ; Helbing, 1993). Therefore, it is important to understand the correlation and combination of optical illusion images, conveyance of image meaning, and design elements of images.

Previous studies on illusion images: the exploration of the image visual perception process of viewers in the field of psychology (Gatta, Lange and Lyons, 1991 ; Gregory, 1997); a study based on the information communication theory in the field of communication (Gregory, 1997; Goldstein, 2009; Escher and Ernst, 2007). All these studies are based on the viewer's meanings and interpretations of the image, and most are illusion classifications through observation and elaboration. There is a lack of operational viewpoints of design implementation. Through the viewer perceptions of image operations, this study decomposes plane design elements and breaks down the illusion images into image elements in order to propose "quantifiable" operational definitions.

The research method of this paper is the "triangulation" method of literature review (see Chapter 2), document analysis (see Chapter 3), and practical design operation (see Chapter 4) to explore the new concepts of illusion images. The research methodology architecture is as shown in Figure 1.

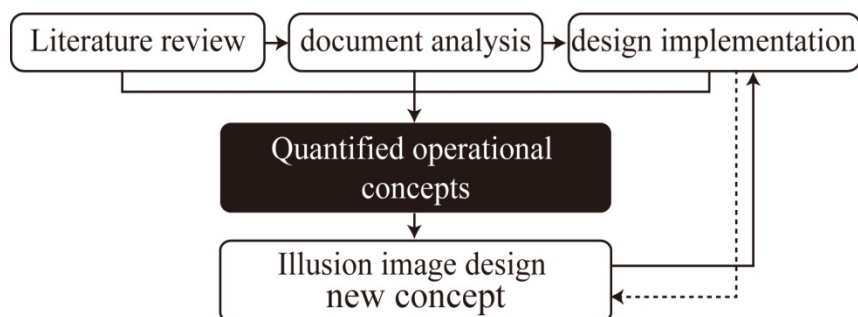


Figure 1 : Research Architecture

2. Review of Literature of Illusion Images

Since the 15th century, artists have been using illusion arts in artistic paintings, plane designs, and spatial environments. The painting methods include the use of perception hypotheses ambiguity to “ambiguous illusions” (Perceptual Ambiguity), the visual cheating “hidden image”, “double images”, and figure-ground illusions (Sonodal, Kitamural, Tani, Shirakawa and Gunjil, 2011), the “impossible figure” using the visual system to give spatial depth to each viewpoint of the image, and the perspective-approach “Trompe l'oeil” illusion arts and “anamorphosis” illusion (Gatta, Lange and Lyons, 1991; Gregory, 1997). As illusion images include various types of illusions, in order to comprehensively understand the illusion image design modes, this study is not limited to the research of illusion types. By excluding geometric illusions, color illusions, and other illusion types, this study generalizes the “illusion image”, including the “concrete image”, as the subjects of this study.

2.1 “Form” and “Content” of Optical Illusion Images

The composition of an image is affected by both form and content. Form is the directly observed shape, color, and techniques of the works; while content is the meanings of the works, which are inferred indirectly from the image (Lauer and Pentak, 2011; Liu, 1992). Form and content are like the “symbol concrete” and “symbolic meaning” of the combination concept, as proposed by Swiss linguist Saussure, and the “icon” and the “icon meaning” in iconology. They are mutually dependent and consist of the meanings. Therefore, through the viewer perceptions of the image, this study proposes image design elements that can be quantified and described in illusion image design. From the perspectives of (1) visual form and (2) content, this study explores the image meanings of illusion image design.

2.1.1 Visual “Form” of Optical Illusion Images

The concept of illusion image design is a perception combination, as based on the complete form principle (Goldstein, 2009; Edwards, 2002; Pinna and Gregory, 2002). A multiple same or different objects form the single/multiple meaningful images (complete meaning principle). At the initial illusion image identification stage, the viewer finds the hidden object and generates the new stage explanations of the possible combinations of various objects (Banerjee, 1994; Ninio, 2001; Palmer, 2003). In this study, the individual independent objects of the illusion image design, as well as the function to completely and visually transmit the image meanings, are called “image elements”.

When viewing an optical illusion image, the human visual system will automatically and adequately assemble the objects in the images. Visual organization is to isolate an object from its background in an image and then determine what the isolated object is. To implement it, a viewer has to be able to compare the shape of the object with that of what they have seen before (Gregory, 1997). Once a certain part of a shape is confirmed, the human visual cognitive loop will start to judge and perceive the overall shape from this part. Cognitive psychology suggests that form comparison for image cognition should be based on the images developed from “real objects” and “cognitive models,” as well as the “similar features” between them, in order to further extract common elements. Therefore, “similarity” is one of the important factors affecting human cognition (Markman and Gentner, 2000).

Visual “similarity” is a system consisting of “image element”, “image element property”, and “image element relationship”; where the image element refers to the single entity/object (for example: man); while the property refers to the independent properties of the image elements (Markman and Gentner, 2000). In this study, the “visual forms” of the illusion image are divided into “the same”, “the partially same” and “the different” according to the illusion image element relationships.

- (1) The same: the shape, colour, and texture of objects, which are the compositions of the image, share the same features. However, the size of objects may vary with the composition of the image. As shown in Figure 2, the object causing a visual illusion is “dog.” Every dog in the image shares the same shape, colour, and texture.
- (2) The partially same: although the objects forming the illusion images are different in shape, color, and texture, they have similar properties or image elements of same concept properties. As shown in Figure 3, the entire image is composed of a flower and a leaf. The cause for the cognitive error is that the flower is misidentified as a “face.” Although the shape of a flower (A) and is different from that of a leaf (B), they possess the same property and concept – they are both plants.
- (3) The different: the shape, colour and texture of the objects, which are the compositions of the image, are different, and neither do they share the same concept and property. As shown in Figure 4, the cause for the cognitive error is that the sky (A) is confused with curtain (B). However, the shape, colour, and texture are not the same, and neither do they share the same concept or property.

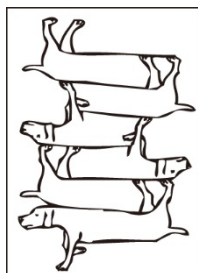


Figure 2 : The same image element composition (re-produced from Shigeo Fukuda,1979)



Figure 3 : The partially same image element composition (re-produced from Octavio Ocampo, 2003)

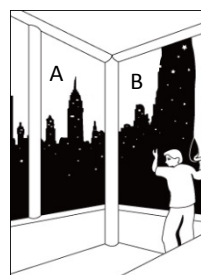


Figure 4 : The different image element composition (re-produced from Gonsalves,1996)

2.1.2“Content” of Optical Illusion Images

C. S. Peirce, the American father of semiotics, proposed the “meaning element” model, arguing that the triangular relationship between image, viewer, and external entity can only be understood if they are mutually connected (Atkin,2005 ; Short, 2007) . Regarding the illusion image, due to vision and perception confusion, the same image may have more than two interpretations. According to the composition of the element meanings of the image, this study explores the cases of “single meaning”, “double meanings”, and “multiple meanings”.

- (1) Single meaning: an image conveys a single content meaning. The expression of the image is the content meaning itself, and no other meanings are separately extended from the image. As shown in Figure 5, the visual illusion is that two people are sharing one face. The image is a person, as is the image meaning. Therefore, it is an image with a single meaning.
- (2) Double meanings: an image conveys two content meanings. In addition to the image meaning, another meaning is extended from the expression of the image. As shown Figure 6, the image is composed of a boat, a small island, clouds, etc. These objects assemble a map that looks like a human face. The content of the image expresses two meanings, a map and a human face.
- (3) Multiple meanings: an image conveys multiple content meanings. In addition to the image meaning itself, at least two meanings are extended from the expression of the image. As shown in Figure 7, the image looks like a glass bottle in a photograph. However, there is a photograph composed of dolphins, a man, and a woman in a misplaced place. The content of the image expresses multiple meanings.

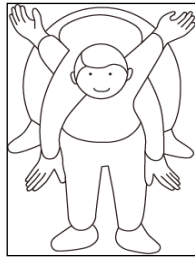


Figure 5 : Optical Illusion Image with a Single Meaning (re-produced from Dick Termes)

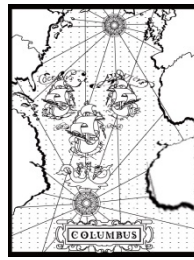


Figure 6 : Optical Illusion Image with Double Meanings (re-produced from Istvan Orosz, 1992)



Figure 7: Optical Illusion Image with Multiple Meanings (re-produced from Sandro del-Prete, 1987)

2.2. Summary of Literature Review: “design new concept” operational definition

“Operational definition” is a scientific method that allows all concepts to be measured. It is a method to define variable meanings by observable, measureable, and operational properties (Fraenkel, 2004; Gerrig and Zimbardo, 2009; Goodwin, 2007). To “quantify the operations” of an illusion image, in this study, the illusion image is “formed”, by the illusion image element relationship, is divided into “the same”, “the partially same”, and “the different” relationships; illusion image “content”, by the meanings of the image element, it is divided into “single meaning”, “double meanings”, and “multiple meanings”. According to the pairwise matching of the above factors, we can obtain 9 new illusion design concepts: the same + single meaning, the same + double meanings, the same + multiple meanings, the partially same + single meaning, the partially same + double meanings, the partially same + multiple meanings, the different + single meaning, the different + double meanings, and the different + multiple meanings, as shown in Figure 8.

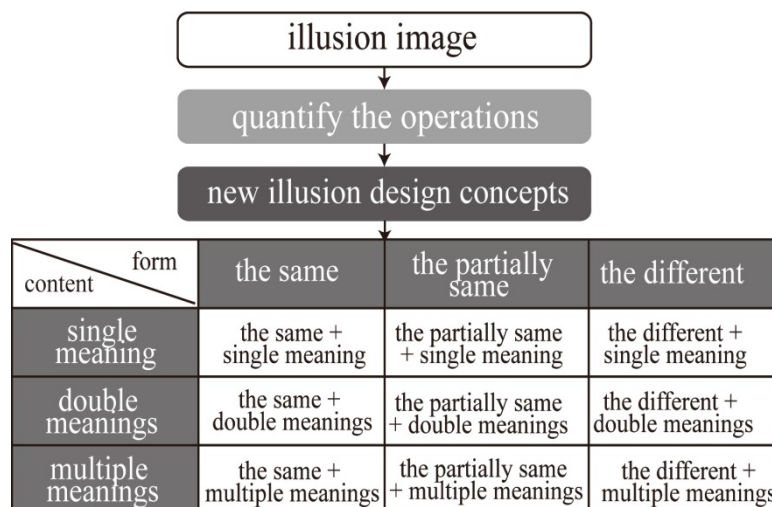
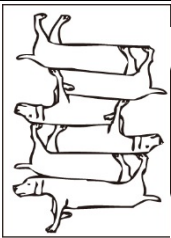


Figure 8 : Illusion image design new concept architecture

(1) The same + single meaning

The same image element combination forms an image of complete meaning. An image conveys a single content meaning. The expression of the image is the content meaning itself, and no other meanings are separately extended from it. As shown in Table 1, an optical illusion image is composed of the same object – a dog. The dislocation pattern of the dog includes head + forefeet, back, feet, and tail. However, the entire image only expresses a single optical illusion image meaning.

Table 1: The same + single meaning illusion image design

The same + single meaning		
	form	the same a dog
	content	single meaning dog

(re-produced from Shigeo Fukuda,1979)

(2) The partially same + double meanings

The partially same element combination forms an image of complete meaning. The image conveys two meanings. In addition to the image meaning itself, another meaning is extended from the expression of the image. The form and content, as represented by the image, include both denotation and connotation. The appearance of an image varies with the cognition of viewers (focusing on the image or the background/focusing on the whole or a part) or the change of viewing angles. As shown in Table 2, the optical illusion image is composed of different objects of relevant property and concept. The overall visual image is a landscape painting, which looks like a human face composed of cottages, farms, hills, and knights. The content of the image expresses two meanings, a landscape painting and a human face.

Table 2: The partially same + double meanings illusion image design

The partially same + double meanings		
	form	The partially same cottages, farms, hills, and knights
	content	double meaning a landscape painting, a human face.

(re-produced from Istvan Orosz,2004)

(3) The different + multiple meanings

The different image element combination forms an image of complete meaning. The image expressed at least two content meanings. In addition to the image meaning itself, other meanings are separately extended from the expression of the image. The form and content as represented by the image include a denotation and multiple connotations. As shown in Table 3, there is a picture on the bottle in the photograph composed of a man and a woman; while the contour is composed of two dolphins. The ripples in the lower half of the picture are combined with the wall in order to form another visual space.

Table 3: The different + multiple meanings illusion image design

The different + multiple meanings		
	form	The different bottle, photograph, a man and a woman
	content	multiple meanings a man and a woman, dolphins, visual space

(re-produced from Sandro del-Prete, 1987)

3. Illusion Image Document Analysis

The document analysis method is used to obtain the quantified properties of illusion images in this chapter.

3.1 Research Method

(1) Research Samples

The samples of document analysis were selected from the series of books on illusion images by the American well-known vision and perception scholar Seckel, A. in 2000~2006: *The Art of Optical Illusions* (Seckel, 2000), *Great Book of Optical Illusions* (Seckel, 2004), *Masters of Deception* (Seckel, 2005), *Impossible Optical Illusions* (Seckel, 2005), *Optical Illusions: The Science of Perception* (Seckel, 2006). The non-image optical illusions, photo-like illusion images, and repeatedly emerging illusion images were deleted from the collected samples. The collected illusion image samples were converted into gray scale images using drawing software (Photoshop CS6) and numbered for filing. A total of 168 samples of illusion images were collected.

(2) Research Procedures

After the collection of illusion images, the samples were classified according to the elements of illusion image design. By taking the principles, as fully discussed by the members of an expert focus team (Table 4) for classification, and according to the purpose of this study and operational definitions of illusion images at this stage, this study conducted content analysis of the illusion images. The encoding staff recorded the data after content analysis of the illusion image samples in the table. The importance of the image composition elements are obtained by quantification and comparison of the sample properties.

Table 4 : Expert team

Name	Title	Years of design experience	Name	Title	Years of design experience
A	High school teacher of design	14	C	Artistic teacher/illustrator	6
B	Artistic designer	13	D	Teacher in the department of design of a university	7

3.2 Summary of Document Analysis: Statistics of Quantified Properties

The documentation of analysis preference statistics is for the analogy of reliability and validity testing values. A total of 168 samples were collected from books on illusion images. The expert focus team completely agreed with the proposed design module in 140 samples (0.83%). The “consistency percentage formula”, which tests encoding reliability, suggests that the reliability of illusion image design is 0.91, and the reliability coefficient is greater than 0.8 (Chuang and Chen, 2007; Hsu, 2004) to satisfy the statistical requirement of reliability. Regarding the illusion image form, “most quantity” is the greatest (96 samples, 57.1%), followed by 43 (25.6%), and 29(17.3%); regarding the content, the samples of “double meanings” are the greatest (96 samples, 57.1%), followed by 43 samples of single meaning (25.6%), and 29 samples of multiple meanings(17.3%).

Regarding the use of 6 design concepts, the order by percentage is: “the same + single meaning” (25.6%), “the partially same + double meanings” (21.4%), “the different + double meanings” (19%), “the same + double meanings” (16.7%), “the different + multiple meanings” (14.9%), and “the partially same + multiple meanings” (2.4%) (See Table5).

Table 5 : Document analysis of illusion image form and content

	Form: element relationship			
	The same	The partially same	The different	
Single meaning	43 (25.6%)	-	-	43 (25.6%)
Double meanings	28(16.7%)	36(21.4%)	32(19%)	96(57.1%)
Multiple meanings	-	4(2.4%)	25(14.9)	29(17.3%)
	71(42.3%)	40(23.8%)	57(33.9%)	168(100%)

4. Illusion Image “Design New Concept” Design Implementation

Through illusion image teaching implementation and students’ practice, this study confirmed the validity and reliability of the quantification of illusion image new concepts, as well as applicability in the teaching of illusion image design.

4.1 Research Method

(1) Research Subject

By purposive sampling, this study selected 32 third year students taking elective courses of illustration in the department of commercial design in a university in northern Taiwan. All the students have a training background of design, drawing, and basic design courses. The teaching period is three weeks (six hours per week).

(2) Implementation Procedure

The illusion image design form and content are illustrated by illustrations.

(3) Data Analysis

After the creation of works by the students, as illusion design requires special illusion design knowledge, this study invited four teachers and artistic designers of the design department to form the expert focus team (Table 4). We classified the samples according to the defined illusion image meanings by content analysis. The content analysis samples are the 19.5x13.5 cm computer-scanned color image cards of student works. The expert team members may discuss the category of the works in classification. If their views are different, the majority view will be the dominating view.

Regarding the data after illusion image sample content analysis, the viewpoints of the same encoding will be adopted, while different ones will be further discussed. After encoding, the “consistency percentage formula” will be used to test the encoding reliability of the expert team members (Yu, 2002 ; Chou, 2010) . If the reliability coefficient is greater than 0.8, the statistical requirement for reliability is satisfied (Chuang and Chen, 2007; Hsu, 2004) .

4.2 Summary of Practical Operation

There were 32 students participating in the design implementation, and 32 works were collected. Two works have no illusion design visual effects. Therefore, there are only 30 valid samples in the experiment group (93.7%). The test of encoding reliability used the “consistency percentage formula”, where the reliability of the illusion image is 0.98, and the reliability coefficient is greater than 0.8, which reached the reliability requirement. Regarding 30 samples, for illusion image form, samples of “the same” relationship are the greatest (15,50%), followed by samples of “the different relationship” (30%), and samples of “the partially same relationship” 6 (20%); regarding content, samples of “double meanings” are the greatest (18 samples, 60%) followed by 8 samples of “single meaning” (26.7%), and 4 samples of “multiple meanings” (13.3%) (Table 6), and representative samples are as shown in Table 7.

Table 6 : Practical operation: illusion image form and content analysis

Form: element relationship				
	The same	The partially same	The different	
Single meaning	8 (26.7%)	—	-	8 (26.7%)
Double meanings	7(23.3%)	5(16.6%)	6 (20%)	18 (60.0%)
Multiple meanings	—	1(3.3%)	3(10%)	4 (13.3%)
	15(50%)	6 (20%)	9(30%)	30(100%)

Table 7 : Representative samples

Image Meaning	The same + single meaning	The partially same + double meanings	The different + multiple meanings
Form	The same ---	The partially same	The different ---
Design theme	cat	--- flower/plant	butterfly/flower and grass
Content	Single	Double meanings---	Multiple meanings---

	meaning---cat	flower /face	butterfly/profile of a man and awoman/heart
Examples			
	Drawing by Cheng-lin Yang	Drawing by I Yang	Drawing by Hsin-yi Tsai

By using the 6 design concepts, the ranking of use by percentage is: “the same + single meanings” (26.7%), “the same + double meanings” (23.3%), “the different + double meaning” (20%), “the partially same + double meanings” (16.6%), “the different + multiple meanings” (10.0%), and “the partially same + multiple meanings” (3.3%).

The purpose of this study stage is to combine research with practical design to define explicit design rules, as well as to understand the feasibility of the application of design operation to design education

6. Conclusions

In illusion image design, designers often design images intuitively. However, illusion images have extensive interpretations. A good image designer should make effective use of design properties to communicate the design to viewers. From the perspectives of form and content, this study decomposes images, analyzes the illusion image element relationships and content meanings to establish the illusion design concepts, and proposes the new design concepts. Regarding the contribution to illusion design, this study proposes different viewpoints and ideas. In the practice of design, the understanding of illusion image elements, content meanings, and the meaning construction, the breakdown of illusion image of multiple image compositions into single composition objects can facilitate the establishment of an illusion image design model. We do not replace the creativity of design. Instead, from the perspective of the designer, this study establishes design operational methods to allow illusion image designers to have more concrete design methods to follow.

Regarding suggestions for future study, the positive surprise emotional reactions

generated by illusion images can be studied in order to establish the design indicators of emotions and illusion images to explore the impact of illusion image “design properties” on “surprise emotional perceptions” .

References

- Atkin, A. (2005). Peirce on The Index and Indexical Reference. *Transactions of The Charles S. Peirce Society*. 41 (1):161–188.
- Atkinson, R. L., Atkinson, R. C., Smith, E. E., Bem, D. J., & Hilgard, E. R. (1990). *Introduction to Psychology*. New York: H. B. J. Inc.
- Banerjee, J. C. (1994). *Gestalt Theory of Perception*. *Encyclopaedic Dictionary of Psychological Terms*. MD: Publications Pvt. Ltd.
- Biederman, I., & Ju, G. (1988). Surface Versus Edge-Based Determinants of Visual Recognition. *Cognitive Psychology*, 20, 38-64.
- Brugge, C. (1990). Advances in The International Standardization of Public Information Symbols. *Information Design Journal*, 6(1): 79-88.
- Chou, M.C. (2010). *Optimization of Findability of Bottle Packaging Design*, Master's thesis, Graduate Institute of Design, National Taipei University of Technology.
- Chuang, L.M., Chen, T.L. (2007). Study of Organizational Innovative Dissemination Model of Service Industry –Using the Direct-sell Industry in Taiwan as an Example, *Journal of Chinese Management Review*, 10(1): 1-25.
- Edwards, B. (2002). *New Drawing On the Right Side of the Brain Workbook*. New York: Jeremy P. Tarcher.
- Ernst, B. (2007). *The Magic Mirror of M.C. Escher*. Los Angeles, CA: Taschen America.
- Fraenkel, J. R. A. W., & N. E. (2004). *Educational Research Methodology: Designing and Evaluating* (How To Design And Evaluate Research in Education) (Mao, C.J. et al. trans.) .Kaohsiung City: McGraw-Hill Taiwan and Liwen Books.
- Gatta, K., Lange, G., & Lyons, M. (1991). *Foundations of Graphic Design*. Massachusetts, U.S.A.: Davis Publications.
- Gerrig, R. J., & Zimbardo, P. G. (2009). *Psychology And Life*. New York: Addison-Wesley.
- Goldstein, E. B. (2009). *Sensation and Perception* (8 ed.). CA: Wadsworth Publishing.
- Goodwin, C. J. (2007). *Research in Psychology* (5 ed.). Hoboken, NJ: John Wiley & Sons.
- Gregory, R. L. (1997). *Eye and Brain: The Psychology of Seeing*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press.
- Helbing, K. G., Jenkins, J., Kim, Y. S., & Miller, M. E. (1993). *Influence of Icon Detail, Colour, and Perspective on Preference, Recognition Time, and Search Time*. Paper presented at the Proceedings of Interface.
- Himpe, T. (2006). *Advertising is Dead: Long Live Advertising!* High Holborn. London: Thames & Hudson.

- Hsu, C.Y. (2004) . Test and Correlation of Reliability and Validity in Social Science, *Journal of Hsing Wu College*, 27:1-23.
- Lauer, D. A., & Pentak, S. (2011). *Design Basics* (8 ed.). CA: Wadsworth Publishing.
- Liu, S.L. (1992). *Psychology of Art – Art and Creativity*. Taipei: Artists.
- Markman, A. B., & Gentner, D. (2000). Structure mapping in the comparison process. *American Journal of Psychology*, 113(4), 501-538.
- Ninio, J. (2001). *The Science of Illusions*. New York: Cornell University Press.
- Palmer, S. E. (2003). *Experimental psychology*. Hoboken, NJ: John Wiley and Sons.
- Pinna, B., & Gregory, R. L. (2002). Shifts of edges and deformations of patterns. *Perception*, 31(12), 1503-1508.
- Pricken, M. (2008). *Creative Advertising*. London: Thames & Hudson.
- Rosch, E., & Lloyd, B. L. (2011). *Cognition and categorization*. NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Seckel, A. (2000). *The Art of Optical Illusions*. New York: Carlton Books.
- Seckel, A. (2004). *Masters of Deception: Escher, Dali & the Artists of Optical Illusion* (1 ed.). New York: Sterling Books.
- Seckel, A. (2005). *Super Visions: Impossible Optical Illusions*. New York: Sterling Books.
- Seckel, A. (2005). *The Great Book of Optical Illusions*. New York: Firefly Books.
- Seckel, A. (2006). *Optical Illusions: The Science of Perception*. New York: Firefly Books.
- Short, T. L. (2007). *Peirce's Theory of Signs*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sonoda¹, K., Kitamura¹, E., Tani, L., Shirakawa T. & Gunji¹, Y. (2011). Analyzing double image illusion through double indiscernibility and iattice theory, *tripleC*, 9(2): 510-519.
- Yu, S.Y. (2002). Content Analysis on Animal Images in Graphic Advertising, *The Journal of Advertising & Public Relations*, 18: 97-121.

A Conceptual Analysis of Form and Content in Illusion Images

Chiung-Fen Wang* Regina W.Y. Wang **

Abstract

Optical illusion images of multiple meanings can be comprehensively interpreted. A good image designer must effectively use design features to convey design ingenuity to viewers. The purpose of this study is to propose a new concept of illusion image design by quantifying operational concepts. From the illusion image of visual “form” and “content”, this study implements document analysis of illusion image design elements, and proposes: (1) regarding the illusion image of “visual form” by the illusion image element relationship, it can be divided into: “the same”, “the related”, or “the different” properties; (2) regarding the illusion image “content” by image element meanings, it can be divided into: “single meaning”, “double meanings”, and “multiple meanings”. According to the pairwise matching of the above factors, we can obtain 9 new illusion design concepts; (3) the analysis of illusion image design and the production of illusion image found that, in terms of the preference of “form” and “content”, “the same form” is the mostly used element; “double meaning content” is also mostly used. It is intended that a design module for systematic figures can be proposed for the reference of designers in the creation of illusion images.

Keywords: Optical illusion images, Image meanings, Visual form

*Assistant professor, Center for General Education, Chihlee University of Technology.

**Professor, Department of Industrial and Commercial Design, National Taiwan University of Science and Technology.

過與恥：孔子論「過」

許玉青^{*}

摘 要

功過格作為民間宗教倫理學之重要核心，反映民間宗教知識論與道德實踐管理學，明代以降之功過格具有儒道混融特性，主要目的在道德教化與勸善，功過格之研究有助於析釐儒釋道三教在民間複合之情形。

在華人社會與文化發展過程中，三教複合問題廣受研析，包括學院中抽象理論思辯和民間日常生活實踐層面。就複合而言，自有其接受、傳播與複合之過程，然而，仍要探問者係是什麼樣的義理內涵提供了複合平台？

本文作為華人社會與文化研究之相關論文，期通過原典文獻之爬梳，探討孔子論「過」、改過之內涵，以過意識為主題，析研至恥感文化，作為日後深析華人民間宗教「三教複合」主題之基礎，進而與西方宗教相關主題做比較研析。

關鍵字：孔子、恥、過

^{*} 國立政治大學中國文學博士、致理科技大學專案助理教授。本論文構思於 2005 年底，草稿成於 2006 年底，於 2017 年投稿本學報，感謝匿名審查委員鉅細靡遺給予寶貴的修改意見，敝人獲益良多，誠摯感謝。

壹、前言

在西方基督教中，「罪」(Sin)是一個重要命題，聯繫亞當與夏娃嚐禁果之浪漫神話，在實踐上「罪」乃基督教之核心，宗教倫理圍繞此一命題展開；在東方佛教中，對應於「罪」者係「業」(Karma)之概念，佛教教義以為生命之底蘊係「苦」(Suffering)，無明(Ignorance)乃苦之根源，然則「苦」非僅緣自無明，而「業」對於人生之苦，更具因果性。「罪」和「業」儘管在兩異質宗教中各有實質內涵和意義，不過兩者皆具負面義，其負面義所指涉者乃宗教倫理學上之「救贖」(Redemption)觀。

近代中國，明清以降，善書 191(Morality books)在民間迅速且大量流行，善書中之功過格 192(The Ledger of Merit and Demerits)所佔地位崇高、數量龐大，現存最古之功過格版本收藏於《道藏》洞真部誠律類兩字下第七八冊之《太微仙君功過格》¹⁹³，此版本於萬曆年間流行於世，說明道教思想與民間功過格之親緣性，而功過格之傳播與接受，亦反映民間由「功」(Merits)、「過」(Demerits)而來之「救贖」觀。

功過格作為民間宗教倫理學之重要核心，反映民間宗教知識論與道德實踐管理學，其實際作用指向信眾之真實生活，即每一存在當下，庶民做人做事之指導原則，功過格對於廣大庶民行為具有指導作用，成為民間宗教管理法則。明代以降之功過格具有儒道混融特性，主要目的在道德教化與勸善，功過格之研究有助於析釐儒釋道三教在

¹⁹¹ 善書指流傳於民間以「勸人為善」為宗旨之書籍，即勸善書，對華人社會發揮了強大教化功能。開始注意中國善書且研究有功者，乃日人酒井忠夫，其《中國善書の研究》係善書研究的開山之作，後續吉岡義豐先生所撰之〈太上感應篇の作者について〉考證《太上感應篇》的作者為南宋初年的四川人李石所撰，在吉岡義豐先生的其它對於善書的研究，尚有〈感應篇と功過格〉、〈功過格思想的源流〉等研究，對於探討功過格思想的問題，亦有卓越貢獻，而橘樸先生撰有〈通俗道教的經典－《太上感應篇》〉則是一篇分析《太上感應篇》內容的文章。其他相關研究成果，參見：林禎祥《宋代善書研究》，頁 2~18，東吳大學中國文學碩士論文，2005 年。

¹⁹² 日本學者酒井忠夫從書誌學出發，對中國功過格已有深入研究，所謂功過格，依酒井忠夫的介紹：「一般是指將中國的民族道德區別為善（功）與惡（過），具體地分類記述，並以數量計算善惡行為的書籍。將民族道德分成功與過並加以計算的作法，古已有之。功過格是在一書之中，整理配列功過之規準，將行為一一計量，奉行者按照記於該書的條目做道德行為，並根據該書的記載整理行為結果的功過數值而加減。這樣做時，通常要準備有日月格目的簿子，記錄計算每日行為的結果。」（〈功過格的研究〉，《日本學者研究中國史論著選譯》頁 497~542。（北京：中華書局，1992~1993 年）

¹⁹³ 宋代《太微仙君功過格》乃現存最古之功過格，道士又玄子撰，一卷，成書於大定辛卯年(C.E.1171)。係淨明道道士自記個人善惡簿冊，有〈西山會真堂無憂軒又玄子序〉，記有功格 36 條和過律 39 條。功格 36 條包括：救濟門十二條、教典門七條、焚修門五條和用事門十二條，其中功小者記一功，如凡行治一度為一功，施藥一服為一功。功至大者，有記百功者，如救一人刑死性命為百功，免死刑性命一人為百功，亦有「無功」和「半功」之計。過律 39 條包含：不仁門十五條、不善門八條、不義門十條和不軌門六條，其中教人為不廉、不孝、不義、不仁、不善、不慈，為非作過，一事為一過，過至大者，有百過之計，如害人性命為百過、謀人死刑，成者為百過(參見：《正統道藏》第 78 冊，洞真部戒律類，《太微仙君功過格》)。

民間複合之情形。

在華人社會與文化發展過程中，三教複合問題廣受研析，包括學院中抽象理論思辯和民間日常生活實踐層面。就複合而言，自有其接受、傳播與複合之過程，然則實際上，接觸即複合之始，複合不必等到特定時機（如六朝或唐宋），然而，仍要探問者係是什麼樣的義理內涵提供了複合平台？

每個宗教皆有其終極關懷(Ultimate concern)，即便內涵不同，對於至善（完滿之人生、幸福之追求、人格之完成和離苦得樂等）之人生價值之追尋則相一致。基督教之「罪」、佛教之「業」和民間宗教之「過」(Demerits)意識，說明宗教對於失序（行為）、非常之認知，更彰顯宗教形上學、倫理學等內涵，「罪」、「業」和「過」對追尋幸福而言，係負面拉距力，乃異常¹⁹⁴、非常現象，在「常與非常¹⁹⁵」之間必須「導異為常¹⁹⁶」，方能實踐生命之終極關懷。

文化是民族靈魂，孕育民族生命力，長久以來，儒家學說對華人社會與文化深具影響力，認為它是人生最理想之生活方式與存在價值，認識儒家思想有助於了解華人之內在邏輯和價值體系，功過格之內涵具有儒釋道混融特性，那麼，儒學義理中是否有類擬於功過意識之內涵，可作為複和之基礎？

子曰：「過猶不及」(〈先進〉)、「道之不行，知者過之、愚者不及」、「道之不明，賢者過之、不肖者不及」(《中庸》)，孔子論「過」，有中道作標準，過乎中道與不及者，均為「過」。「過」指行為放肆，不合中道，不肖者不及亦不合中道，就道德實

¹⁹⁴ 日本學者小松和彥在《異界と日本人》一書中，分別「異界」與「他界」之不同，以「他界」為彼世、來世等死後世界之意，而「異界」則在空間上與生活周遭之世界相近接壤。(參見小松和彥《異界と日本人：絵物語の想像力》，東京都：角川書店，2003年，頁10~16。)本文借用「異」一詞之概念，非指界域上之異，而指違反常道之行為。《說文解字》(卷四，異部)釋異為「分也」。《教育部國語辭典》釋「異」為不同的、有所分別的，與「同」相對。(參見：http://dict.concised.moe.edu.tw/cgi-bin/jbdic/gswweb.cgi?ccd=sg_8Ox&o=e0&sec=sec1&op=v&view=0-1，2017/06/01)若以同為常，異則有不平常、異於常、非常之意。

¹⁹⁵ 「常與非常」概念出於中央研究院學者李豐楙教授，李氏由《楚辭·離騷》服飾文化的常與非常思維結構，從非常觀點解讀禮儀行事，諸如時間、空間及服飾象徵中的文化意義，說明其如何在意符與意指的隱喻關係中，具現一種神聖性、神秘性的宗教特質。本文借用「非常」文化現象概念，論證與「常道」相對之非常行為現象。參見《神化與變異·服飾與禮儀：〈離騷〉的服飾中心說》，頁1~45（北京：中華書局，2010年）。

¹⁹⁶ 「導異為常」由中央研究院學者劉苑如提出，參見劉苑如《六朝志怪的文類研究：導異為常的想像歷程》(國立政治大學中國文學系博士學位論文，1995年)，亦可參見其《身體·性別·階級——六朝志怪的常異論述小說美學》，頁198。（臺北市：中央研究院中國文哲所，2002年）

踐面言，具消極性，而改過即是自我收斂，讓言行舉止合乎中道，¹⁹⁷顏淵問仁，子曰：「克己復禮為仁。」(〈顏淵〉)由是知收斂乃使行為不踰越禮之準則。

子曰：「觀過，斯知仁矣。」(〈里仁〉)人之過錯，各不相同，觀察人所犯之過，便知其精神境界。然則，孔子更重視改過，云：「過而不改，是謂過矣。」(〈衛靈公〉)有過錯不改即是真正的過錯，是故論過之目的在於改過，子曰：「過，則勿憚改。」(〈學而〉)鼓勵勇於改過。要言之，孔子明白人難免有過，然則知過能改、不貳過和克己復禮，方係其完滿道德倫理學說之終極目的。

本文作為華人社會與文化研究之論文，期通過原典文獻之爬梳，探討孔子論過、改過和恥之內涵，以過意識為主題，析論恥感文化，以作為日後析研華人民間宗教「三教複合」主題之基礎，進而與西方宗教相關主題作比較研析。文分六段：壹、前言，敘明寫作動機；貳、觀過，斯知仁矣，類型化孔子論過之內容及表述方式；參、過猶不及與合於中道，說明過猶不及皆是過，必須導正以合於中道；肆、過則勿憚改，析論防過、改過和導過；伍、恥——內省之據，即行己有恥，析論改過之根源在於恥感(羞恥心)。陸、結語。

貳、觀過，斯知仁矣

從二元對立立場來看，相對於「幸福」、「成佛」、「至善」、「聖人」和「真人」等概念，「罪」、「業」和「過」不但異質而且異趨，是「異」、是「非常」。在《論語》中孔子對於「異」和「非常」之負面行為，常以「恥」、「過」和「怨」等話語進行價值判斷，在價值判斷背後，實可推敲出孔子對於道德行為之認知以及對「異」和「非常」行為之負面批判，孔子論過之內涵，析論於下。

一、大過、小過

「過」是異、是非常，就對異、非常(不符合正面積極的道德行為)之類擬而言，孔子有「大過」和「小過」之分，茲表列如下：

¹⁹⁷ 黃勇中《〈中庸〉思想研究》認為中庸乃修道過程中「修、改」之所止(國立中山大學中國文學研究所博士論文，2012年，頁227)。

類別	內文	出處
大過	子曰：「加我數年，五十以學《易》，可以無大過矣。」	〈述而〉
小過	仲弓為季氏宰，問政。子曰：「先有司，赦小過，舉賢才。」	〈子路〉

關於「大過」和「小過」之實質內涵，無法由文獻得知。上引大過條是孔子對於學《易》之讚語，朱熹(C.E.1130-1200)注云：「學《易》，則明乎消長吉凶之理，進退存亡之道，故可以無大過矣。」¹⁹⁸由朱子之注釋可知，學《易》可以使人明白消長、吉凶、進退和存亡之道理，而不致犯下大過錯，按此而言明乎「消長、吉凶、進退和存亡」之道則可常處安，而那些會犯下大過錯之人往往是不明白「消長、吉凶、進退和存亡」之理者。要言之，針對個人與群體之互動關係來說，「過」發生在人與人交往之際不知判斷消長、吉凶、進退、存亡，孔子要人學《易》就是要人懂得與人交往之理，以免犯下大過錯。

至於上引關於小過，主要涉及政治管理之知識論，告誡主事者，對於一個犯小過錯之人，有時不必深加追究。「赦小過」正是仁德之表現，在施政上，其主要意義在不要讓一個小過錯，埋沒了人材。孔子說過「既往不咎」（〈八佾〉），「赦」與「不咎」是對於過錯在情理上之轉圜，及對於個人在面對他人犯錯時，能否展現「赦」與「不咎」之仁德修養。子曰：「仁者，愛人。」（〈顏淵〉）又說：「吾道一以貫之。」（〈里仁〉）曾子釋作「忠恕而已矣」（〈里仁〉）忠是在己，恕是對人，「赦過」與「不咎」乃面對他人犯過所須之涵養。

孔子說小過可以「赦」或「不咎」，對於大過是否同樣可以「赦」與「不咎」呢？聖人則沒有說明。那麼判斷一個人所犯之過錯是大過還是小過，乃是能否原諒之關鍵。子夏說：「大德不踰閑，小德出入可也。」（〈子張〉）在大節操上要嚴謹持守，不可踰越規範界限；在小節上可做些權宜處理，即使與原規範有些出入，也沒有太大關係。由是知，踰越大德是大過，不可赦免，若是小德有缺失係小過，可以不咎。此係用犯過者情節之大小區分過錯，實則亦隱含有道德修養之人，對於他人犯過會做出情理轉圜。志於道者，有時候亦可能有心或無心、有意或無意做出違反道德之事，而「出入可也」正說明君子應有「赦」與「不咎」之雅量與道德修養。

¹⁹⁸ 朱熹，《四書章句集注》，頁 97（北京：中華書局，1983，下引據此版本）。

二、過之表述

孔子雖未明述何謂「大過」、「小過」，然則孔子云：「人之過也，各於其黨。觀過，斯知仁矣。」（〈里仁〉）朱子引程子曰：「人之過也，各於其類。君子常失於厚，小人常失於薄；君子過於愛，小人過於忍。」¹⁹⁹朱子云：「此亦但言人雖有過，猶可即此而知其厚薄。」²⁰⁰觀察人所犯之過錯，可知其是否為仁德者，並從中知人性之厚薄。錢先生按云：「言仁，或指心，或指德。本章觀過知仁，謂觀於其人之過，可以知其心之有仁，非謂成德之仁。」²⁰¹云觀其人之過失處，便知其人心中仁的分數，「人之過失，各有各的類型，觀察他的過失，也就知道他是不是仁者」²⁰²，朱子以厚薄來說君子與小人之過不同，顯見孔子對人犯過錯不只是有大小的差別，更從過錯去鑑別君子和小人及是否有仁心。仁心係判斷大過、小過之準則之一。

根據《論語》，可由孔子對各種言、行之評述知「過」之範圍和類別。孔子論「過」之方式，本文分成四種²⁰³說明之：一種是「直接標示」：對於「異」、「非常」之道德行為採取直接標名、批判態度；另一種是用正面語詞加上否定詞頭來表示，第三種是通過正反「兩相對照」，做出行為價值評判，第四種是「以反襯正」，如下表所示：²⁰⁴

類別	內 容	過別	
		大過	小過
直接標示	諂（〈為政〉）		
	固（〈述而〉）		
	無禮則勞、則憊、則亂、則絞（〈泰伯〉）		
	好勇疾貧、疾之已甚（〈泰伯〉）		
	巧言（〈衛靈公〉）		

¹⁹⁹ 朱熹，《四書章句集注》，頁 71。

²⁰⁰ 同上註。

²⁰¹ 錢穆，《論語新解》，《錢賓四先生全集》第 3 卷，頁 124（臺北市：聯經書局，1994 年）。

²⁰² 韓廷之，《論語新解讀》，頁 68（新北市：臺灣商務，2016 年）。

²⁰³ 參見附錄。

²⁰⁴ 此表所列僅以四種表述方式為例，實則孔子論過之處於《論語》中尚有多處，未盡列舉。如「使用譬喻」對行為進行否定批判，於宰予晝寢章，子曰：「朽木不可雕也，糞土之牆不可朽也，於予與何誅。」（〈公冶長〉）此用譬喻來否定宰我，說他「不勤學」，此例比較接近第二類否定詞頭，不過在修辭手法上不同。

	損者三友：便辟、善柔、便佞（〈季氏〉）		
	三愆：躁、隱、瞽（〈季氏〉）		
	六蔽：愚、蕩、賊、絞、亂、狂（〈陽貨〉）		
	三疾：蕩、戾、詐（〈陽貨〉）		
	巧言令色（〈陽貨〉）		
否定 詞頭	不敬（〈為政〉）		
	無勇（〈為政〉）		
	不仁（〈八佾〉）		
	不寬、不敬、不哀（〈八佾〉）		
	不遜（〈述而〉）		
	不義（〈述而〉）		
	狂而不直，侗而不愿，忼忼而不信（〈泰伯〉）		
	不孫弟、無述（〈憲問〉）		
	小不忍（〈衛靈公〉）		
兩相 對照	比 v.s. 周（〈為政〉）		
	不賢 v.s. 賢（〈里仁〉）		
	和 v.s. 同（〈子路〉）		
	驕 v.s. 泰（〈子路〉）		
	巧言令色（〈陽貨〉） v.s. 剛毅、木訥（〈子路〉）		
	譎 v.s. 正（〈憲問〉）		
	言不忠信，行不篤敬 v.s. 言忠信，行篤敬（〈衛靈公〉）		
以反 襯正	淫 v.s. 樂、傷 v.s. 哀（〈八佾〉）		
	怨 v.s. 勞（〈里仁〉）		
	爭 v.s. 矜、黨 v.s. 群（〈衛靈公〉）		
	諒 v.s. 貞（〈衛靈公〉）		
	費 v.s. 惠、怨 v.s. 勞、貪 v.s. 欲、驕 v.s. 泰、猛 v.s. 威（〈堯曰〉）		

在孔子論「過」中，就第一類而言，採直接否定，在語法學上批評最為嚴厲，「過」包括「諂」、「固」、「無禮（則勞、則憊、則亂、則絞）」、「疾之已甚」、「巧言」、「損者三友」（便辟、友善柔、友便佞）、「三愆」（躁、隱、瞽）、「六蔽」（愚、蕩、賊、絞、亂、狂）、「三疾」（蕩、戾、詐）和「巧言令色」等，此乃孔子論「過」最常用之例，多採取直指、直接標示方式，是對異常、非常、違反道德價值行為之直斥其過。

就第二類而言，「過」包括有「不敬」、「無勇」、「不仁」、「不寬」、「不哀」、「不遜」、「不義」、「不直」、「不愚」、「不信」、「不孫弟」、「無述」和「小不忍」等，這一類作法是用美好道德價值，加上否定詞，而對那些不能表現美好德行之行為給予批判。就漢語語法言，副詞是說明、修飾或限制事物的動作或性質的詞，副詞中的否定副詞是對於動作行為表示否定，一般性的否定是對於所敘述行為事理持否定的看法，「不」、「無」作為否定程度副詞，可以否定動詞也可以否定形容詞，²⁰⁵對於敬、勇、仁和寬等正面美德予以否定，其批判程度僅次於直接否定。

就第三類「兩相對照」看，包括有「比」、「不賢」、「同」、「驕」、「巧言令色」、「譎」、「言不忠信」和「行不篤敬」等，這一類給出正面價值以對照「過」，多用君子、小人作對比，正道與過同時並舉，用正反映襯之修辭手法來傳遞對「過」之批判，在批判之同時也提供倫理作用，批判程度又次於否定詞頭。

第四類，包括「淫」、「傷」、「怨」、「爭」、「黨」、「諒」、「費」、「貪」、「驕」和「猛」等等負面詞語，此類屬「以反襯正」，意在於用映襯修辭手法，來正面肯定道德行為，如子曰：「君子惠而不費，勞而不怨，欲而不貪，泰而不驕，威而不猛。」（〈堯曰〉）惠和費、勞和怨、欲和貪、泰和驕，及威和猛，在語脈中是相反的價值判斷，不過由於費、怨、貪、驕及猛都是負面道德判斷，所以和不費、不怨、不貪、不驕和不猛形成映襯作用，而正面肯定了「惠」、「勞」、「欲」、「泰」和「威」之價值。此類雖非直接涉及「過」之討論，但可間接推斷出作為負面映襯之行為（上列「淫」、「傷」、「怨」、「爭」等等）是一種「過」，此類亦具有兩相對照之功能性。

在以上諸條「過」中，皆在言行舉止上有過。在某個意味下，「言忠信、行篤敬」是跨越地域，能普遍適用之原則，反之則為過。在言語方面，若「言不忠信」，表現則為言不由衷、利用言語諂媚、討好他人的「巧言令色」、「巧言亂德」的舉動。孔子

²⁰⁵ 左松超，《漢語語法》（文言篇），頁 110-112（臺北市：五南，2008 年）。

又細分為在言語上善於逢迎奉承的「便辟」和善於當面恭維而背後毀謗的「善柔」以及能說善道，善於以言語取媚他人的「便佞」三種人格特質，告誡我們應當遠離，切莫交遊往來。

孔子對於言辭上之過，不斷提醒要小心避免，其中一部分理由即在於一般人不但不注意言語上會犯過，反而以為能言善道是優點，沒有口才是缺點，如質疑「雍也，仁而不佞」，孔子即云「焉用佞？禦人以口給，履憎於人。不知其仁，焉用佞？」（〈公冶長〉）孔子由修養仁德立場，指出雖不知冉雍是否為仁，但口才便給顯然是過，而無助於仁的彰顯。相反地，孔子對於言辭忠信、說話誠懇實在者予以肯定，認為「剛毅木訥，近仁」。

另一方面，孔子也重「時」，言語失時亦為過愆，認為「言未及之而言，謂之躁；言及之而不言，謂之隱；未見顏色而言，謂之瞽。」（〈季氏〉）朱子引尹氏曰：「時然後言，則無三者之過矣。」²⁰⁶即言語必須切中時機。

「行不篤敬」為過，敬為禮之核心精神，子曰：「居上不寬，為禮不敬，臨喪不哀，吾何以觀之哉？」（〈八佾〉）推擴言之，居上不寬、臨喪不哀亦是臨事不敬、不知禮之表現。孔子曾答孟懿子問孝，曰「無違」，並告知樊遲「無違」即是依禮而行，「生，事之以禮；死，葬之以禮，祭之以禮」（〈為政〉），在行孝盡禮時，孔子提醒「不敬，何以別乎」（〈為政〉）？行不合於禮，未能「敬事而信」（〈學而〉）即為過，故孔子教學極重知禮行禮，表現敬之精神，若不學、不知禮則一般人認為是優點的人格特質也可能產生流弊，反轉成過。

就學習而言，學禮、習禮是預防「行不篤敬」、預防在行為上犯過的方法，若不學則易產生流弊而成過，故子曰：「好仁不好學，其蔽也愚；好知不好學，其蔽也蕩；好信不好學，其蔽也賊；好直不好學，其蔽也絞；好勇不好學，其蔽也亂；好剛不好學，其蔽也狂。」（〈陽貨〉）強調學習的重要性。就結果而言，禮是行為的依據、判準，若不知禮、失禮，則是過，故子曰：「恭而無禮則勞，慎而無禮則憊，勇而無禮則亂，直而無禮則絞。」（〈泰伯〉）而若克己復禮，使行為合於禮，則是進仁之方，「非禮勿視，非禮勿聽，非禮勿言，非禮勿動」（〈顏淵〉）是克己不犯過之道德準則。

²⁰⁶ 朱熹，《四書章句集注》，頁 172。

孔子常以君子、小人對比，說明表面上看起來類近之行為舉止，仍須詳加區分，也常以負面映襯方法，說明正面德行，由孔子對篤敬、復禮之說明，或可說正面、負面行為之間「差以毫釐、謬以千里」之細微差別，在於有無禮之節制，有無敬之表現，失禮是應避免之過。如稱君子「周而不比」、「和而不同」、「泰而不驕」、「矜而不爭」、「群而不黨」和「貞而不諒」等等，可視作正面行為「周、和、泰、矜、群、貞」等，若失禮、失節，則不敬，易淪為「比、同、驕、爭、黨、諒」之過。

上表中留有兩欄「大過」和「小過」選項，每個人都可以拿來作為自己的功過格加以紀錄。假設這是一張儒家功過格，在每日紀錄功過時要如何判斷「大過」、「小過」？在判斷「大過」、「小過」的同時，還涉及到事件內容的質與量的計算²⁰⁷，更關係著判斷者本身的修養、社會和文化背景，所以若不論及法律條文，就道德判斷而言，「過」的判斷往往具有強烈主觀性。然而，這是否表示，道德判斷沒有一個客觀的標準？

參、過猶不及與合於中道

孔子對過之表述除了前述幾種外，考諸《論語》，可以發現在孔子的想法中「過」除了「超過」、「違反」這些異常、非常行為舉止之外，還包括「不及」。子貢問：「師與商也孰賢？」子曰：「師也過，商也不及。」曰：「然則師愈與？」子曰：「過猶不及。」（〈先進〉）這段文章是子貢向孔子詢問子張（師）和子夏（商）誰比較賢，關於過猶不及的問題，（魏）何晏（C.E. ? – 249）注云：「孔曰：言俱不得中。」²⁰⁸（晉）邢昺（C.E. 932—1010）疏云：「過當猶如不及俱不中理也。」²⁰⁹孔子回答說子張才高意廣，所失在於過了頭，子夏一言一行篤信謹守，所失在做得不足，這兩個人一個「衝過了頭」、「過當」（過），一個「不足」、「拘執」（不及），誰比較賢能呢？孔子說兩個人都不夠好。朱子引尹氏曰：「中庸之為德也，其至矣乎！夫過與不及，均也。差之毫釐，繆以千里。故聖人之教，抑其過，引其不及，歸於中道而已。」²¹⁰朱子云：「道

²⁰⁷ 舉例而言，對甲生而言，偷一百元、偷一千元、偷一萬元都是偷，只要是偷，不管偷什麼，都是犯大過錯；然而，對乙生而言，可能偷一百元、偷一千元、偷一萬元，都只是小偷，是犯小過錯，甚至不是過錯，因為在乙生的判斷中，偷了上千億才是偷。而對丙生來說，偷一百萬也不是偷，偷了鑽石才是偷，又假設有一個丁生，他是農夫，對他來說，偷一顆蘋果就是偷。

²⁰⁸ （魏）何晏集解、（晉）邢昺疏，《論語注疏·先進》，收於《十三經注疏》，頁 98（臺北市：藝文印書館，1955 年 4 月初版，1960 年 1 月再版）。

²⁰⁹ 同上註。

²¹⁰ 朱熹，《四書章句集注》，頁 126。

以中庸為至。賢知之過，雖若勝於愚不肖之不及，然其失中則一也。」²¹¹孔子之所以以「猶」判斷兩人（過「猶」不及），原因在於「失常道」，因中道乃道德行為之準則。²¹²由是知，孔子雖未明言大過小過，但從仁心據存之程度可判斷之，而判斷仁心（即善心）程度之依據，即觀察符合中道之向度，大大地遠離中道乃大過，小有悖離是小過。

以數學為喻，在向量上之數值上，過是正向量，不及是負向量，人的言行舉止，在臨事時分秒皆須決斷，決策後可能產生兩種情況，一種就是往正向量發展，做過了頭；另一種可能往負向量走，太過拘執，此即可能造成該進不進、該守未守。是故，理想方式是拘泥固執者須勇敢地進取，不可溺於「固」；容易衝過頭者，必須懸崖勒馬，《論語》中有個例子：

子路問：「聞斯行諸？」子曰：「有父兄在，如之何其聞斯行之？」冉有問：「聞斯行諸？」子曰：「聞斯行之。」公西華曰：「由也問聞斯行諸，子曰『有父兄在』；求也問聞斯行諸，子曰『聞斯行之』。赤也惑，敢問。」子曰：「求也退，故進之；由也兼人，故退之。」（〈先進〉）

子路問孔子是不是聽到了（有義的事）就應該馬上去做？孔子告訴他有父兄在，怎麼可以聽到了就馬上做。冉求也問孔子同樣的話，孔子卻說聽到了就該馬上去做。這樣種不同的回答讓公西華感到困惑，孔子跟他解釋說，因為冉求的個性總是退縮，所以要推他/拉他向前，而子路的個性和能耐很大，因此要抑他、讓他退一點。朱熹注云：「聖人一進一退之，所以約之，於義理之中，而使之無過、不及之患也。」²¹³這兩個人在孔子的心目中，道德實踐仍不合格，一個進（過），一個退（不及），表現都不夠圓滿，孔子不同的回答，實係因材施教，導正缺點。²¹⁴

然而表現得不夠或者過當，可以視為過嗎？孔子固然沒有講明兩人有過，但是孔子不加以讚美，且說「一進一退」之教，使合中道，隱然已含有「兼人須退之」、「退須進之」的「改過」教導。過與不及確實係「過」，可從孔子另一則言論或亦可窺見其意，孔子說：

²¹¹ 同上註。

²¹² 韓廷之云：「子張才高意廣，而好為偏激，常過中道；子夏篤信謹守，而規模狹隘，故常不及。過猶不及，都是缺點。」（《論語新解讀》，頁 220）

²¹³ 朱熹，《四書章句集注》，頁 128。

²¹⁴ 韓廷之《論語新解讀》說道：「夫子因材施教也。冉有是個 B 型，性情保守，引之不為過；子路是個 O 型，性情激進，抑之不患退也。」（頁 224）

不得中行而與之，必也狂狷乎！狂者進取，狷者有所不為也。（〈子路〉）

此章意思是孔子說我得不到行中道的人一起交往（學習），那就只好選擇和狂狷的人了。「中行者依中庸之道而行者。孔子弟子，如：顏子、曾子、閔子、仲弓、有若等人。狂者志極高而行不掩，如：子貢、曾皙、琴張、宰予等人；狷者智未及而守有餘，如：原思、子夏、高柴等人」²¹⁵，據《孟子·盡心》所說「孔子豈不欲中道哉，不可必得，故思其次也。」²¹⁶「狂者」和「狷者」無論如何都是其次，最好的還是行中道的聖賢，「狂」、「狷」之作為次，必然有價值判斷在其中。狂與狷依朱子所注：「行道也，狂者，志極高而行不掩；狷者，知未及而守有餘。」²¹⁷朱注顯然將兩條²¹⁸合看，若以中道為至善之判準，狂者進取奮發、志向高遠，而或不能踏實，對於中道而言，是「過」；狷者潔身自好、有所不為，而或不能承擔，對於中道而言，是「不及」，或可類比於兼人的子路和退縮的冉求。朱子云：「蓋聖人本欲得中道之人而教之，然既不可得，而徒得謹厚之人，則未必能自振拔而有為也。故不若得此狂狷之人，猶可因其志節而激勵裁抑之，以進於道，非與其終於此而已也。」²¹⁹孔子以不得中道之人而教之，退而求其次，思得狂狷之人，然其意應非以狂狷即滿足，而是進一步對狂狷做適當引導，使之合乎中道。在《論語》中，「狂」是六蔽之一，在孔子心中自然就是過，「狂」如果是過，「狷者」當然也是過了，所以「過與不及」在孔子心中都可視為「過」，一者放肆當收斂，另一道德實踐力不足當進之。

過與不及即便不相同，而孔子以「猶」評之，主要原因就在於兩者皆不合中道，過是超過了「中」，不及是未達於「中」，顯然孔子有一個中庸之判準。假如根本沒有中庸之道，那就不會有過與不及。然則，何謂中庸？子曰：「中庸之為德也，其至矣乎！民鮮久矣。」（〈雍也〉）朱子注云：「中者，無過無不及之名也。庸，平常也。」²²⁰就是說在一般人日常言行舉止中，都不應太過或者不及，若真能在日常臨事之際做到「中」，才能算是表現至德。所以中庸就是道德標準，在聖人之理想中，中庸就是圓

²¹⁵ 韓廷之，《論語新解讀》，頁 264。

²¹⁶ 朱熹，《四書章句集注》，頁 374。

²¹⁷ 朱熹，《四書章句集注》，頁 147。

²¹⁸ 指（1）子貢問：「師與商也孰賢？」子曰：「師也過，商也不及。」曰：「然則師愈與？」子曰：「過猶不及。」（〈先進〉）（2）不得中行而與之，必也狂狷乎！狂者進取，狷者有所不為也。（〈子路〉）

²¹⁹ 朱熹，《四書章句集注》，頁 147。

²²⁰ 朱熹，《四書章句集注》，頁 91。

滿處事之守則，世事能平常心看待，一切煩惱皆可迎刃而解，符合中庸即道德實踐。²²¹

不過「中庸」是抽象名詞，很難具體描述，如何進一步參知中庸意指？子曰：「君子博學於文，約之以禮，亦可以弗畔矣夫！」（〈顏淵〉）博學於文指學（其實還包括「思」）方面之工夫，主要是文化知識之增進，約之以禮則關乎日常文化禮儀之真切實踐，孔子說一個人如果可以做到這兩點，那大概就不會犯過錯了，即是說好好的學、遵守禮就不會犯錯，這是孔子防過之考量，乃消極判準。不過，一旦觸及生活實踐就不單單關乎個人行為，更涉及到社會全體之文化教養與道德意識。然而陰陽有所消長，日月代序，在歷史興衰、變遷過程中，文化亦隨之衍異，如何謹守中庸之道？

事實上，中庸作為常道，必定與時並進，孔子未曾定義中庸，不過《論語》的許多德目都可說是中庸之判準。子曰：「君子之於天下也，無適也，無莫也，義之與比。」（〈里仁〉）朱子引謝氏注云：「聖人之學不然，於無可無不可之間，有義存焉。」²²²義正是倫理實踐之判準之一，故以義作為行為準則自然就能實踐中庸之德。陳大齊先生認為孔子所說的中，抽象地說是有定，具體地說是無定，在實際的言論上中既是變動不居（按：即與時並進），遍布可求之於一固定的位置或者程度²²³。義作為倫理德目，是君子道德實踐之判準，可是，什麼是義呢，各家皆有注說，然而更重要的是全體共同之文化認知，因為在時代轉易過程中，外在的科學文明以及不同的社會發展，將促使內在精神產生變化，形塑不同時代的文化認知，產生不同的禮義規範和標準。所以中道須合「時」，道德實踐也必須「時中」才能做到「恰到好處」，才算是中庸。

過去學者多致力於孔子各種美德之宣揚，對於「過」則甚少專論，其實孔子論德之目當然有其對應之內涵，孔子要求諸多德目，和上面所列的「過」往往是對立之概念。人會犯過錯，都有放肆、不及之時，這點不難理解，正因為孔子深知人都會犯錯所以論「過」，過必須改正，中庸是經、是常德，孔子之目的在於人人收斂、改過，合於中道。

肆、過則勿憚改

²²¹ 韓廷之，《論語新解讀》：「把中庸當做一種道德標準，是至高無上的了。（語譯）」又：「中者無過、無不及，庸者平常也。世事能以平常心看待，世間一切煩惱，皆可迎刃而解。」（頁128）

²²² 朱熹，《四書章句集注》，頁71。

²²³ 陳大齊，《孔子學說論集》，頁121（臺北市：正中書局，1958年）。

基督教講「罪」，佛教說「業」，皆指向宗教之救贖觀。孔子及其後學稱之為儒家學派，「儒」就其為一種學說稱之為儒學（特指學術、學說），就其作為道德教化乘輿稱之為儒教，而儒教是否即是宗教²²⁴，牽涉之問題頗為複雜，因不涉及本文主要內涵，故不討論。在基督教之思維中，人都有原罪，只有上帝可以救贖萬邦，上帝是救贖之根源，得到上帝恩典即可免罪。在佛教思維中，苦是人生底蘊，業是痛苦之源，所以要斷滅苦業，離苦得樂，戒定慧是修養工夫是斷滅苦業之方。在孔子的思想中，「過」阻礙人通往至善，若想要獲得幸福、圓滿的人生，那麼必定要改過，在日常生活中收斂言行舉止。

孔子十分重視「過」，其面對過之基本態度就是要人改過，對於改過，就自身而言，在過發生之前必須「防過」，過發生之後則要求「改過」；就面對他人犯錯而言，不論過發生與否都希望能「導過」，如下表所示：

時間／對象	在己	對人
過發生之前	防過	導過
過發生之後	改過	導過

茲分述於下：

一、防過

防過指不讓過錯發生，從管理學來說，可以用處罰或獎賞兩種方式，也就是傳統上所說的「刑與賞」，這是來自外在約束力；然則孔子所說的防過大體上屬於個人人

²²⁴ 有關儒家是否為宗教之問題，(1)期刊論文可參閱謝斌〈論儒家宗教的合法性--以孔子為中心〉（《鵝湖》475期，2015年1月，頁25~31）、趙法生〈牟宗三的儒教觀〉（《宗教哲學》67期，2014年3月，頁77~92）、陳振崑〈現代意義內的儒家宗教意識〉（《哲學與文化》348期，2003年5月，頁41~68）、劉述先〈對於終極關懷與儒家宗教性問題的回應〉（《二十一世紀》59期，2000年6月，頁115~117）、林晉士〈現代社會中儒家宗教化的幾點省思〉（《宗教哲學》20期，1999年12月，頁1~14）、鄭志明〈唐君毅的「儒家宗教精神」說〉（《宗教哲學》11期，1997年7月，頁48~65）、牟鐘鑒〈儒家宗教觀與新人文精神〉（《宗教哲學》8期，1996年10月，頁9~31）、郭慶基〈儒家宗教的本質意義〉（《慧炬》252期，1985年6月，頁7~10）。(2)學位論文可參閱梁右典〈先秦儒家宗教性研究——以孔孟荀對「喪葬」、「祭祀」、「天」的觀點為討論中心〉（國立政治大學中國文學系博士論文，2014年）、王俊傑〈當代新儒家對儒學宗教性意義之詮釋——以唐君毅、牟宗三為核心之展開〉（國立臺灣師範大學國文學系博士論文，2014年）。

格修養成分居多，可分為兩面向看：一是就身心涵養層面的思慮上說，要心存「思」、「畏」和「戒」，而且還要「忍」。一是就外在行為表現而言，就是言行舉止要能體現美德，如下圖所示：

類別	方法	內文	出處
涵養身心	思	★季文子三思而後行。子聞之，曰：「再，斯可矣。」 ★孔子曰：「君子有九思：視思明，聽思聰，色思溫，貌思恭，言思忠，事思敬，疑思問，忿思難，見得思義。」 ★子曰：「不曰『如之何如之何』者，吾末如之何也已矣。」	〈公冶長〉 〈季氏〉 〈衛靈公〉
	戒	孔子曰：「君子有三戒：少之時，血氣未定，戒之在色；及其壯也，血氣方剛，戒之在鬥；及其老也，血氣既衰，戒之在得。」	〈季氏〉
	畏	孔子曰：「君子有三畏：畏天命，畏大人，畏聖人之言。小人不知天命而不畏也，狎大人，侮聖人之言。」	〈季氏〉
	忍	子曰：「巧言亂德，小不忍則亂大謀。」	〈衛靈公〉
外在行事	恭、敬、忠	★樊遲問仁。子曰：「居處恭，執事敬，與人忠。雖之夷狄，不可棄也。」 ★子路問君子。子曰：「脩己以敬。」曰：「如斯而已乎？」曰：「脩己以安人。」曰：「如斯而已乎？」曰：「脩己以安百姓。脩己以安百姓，堯舜其猶病諸！」	〈子路〉 〈憲問〉
	恭、寬、信、敏、惠	子張問仁於孔子。孔子曰：「能行五者於天下，為仁矣。」請問之。曰：「恭、寬、信、敏、惠。恭則不侮，寬則得眾，信則人任焉，敏則有功，惠則足以使人。」	〈陽貨〉

「過」往往發生在言行舉止失當，孔子要人說話做事前，想清楚，什麼事該做、什麼事不該做，什麼話該講、什麼話不該講，所以要「思」。但是，人總是血氣之軀，總有氣質之性，難免無法控制自己生理情緒的變化，而生理會影響心理，所以平時就要有戒慎意識，平時磨練敬與戒之意識，臨事時自然就不會妄動而犯過錯。而且這種戒慎意識要恆久持養，因為隨著年歲增長，人的生理變化與慾望以將隨之有異，少時戒色、壯時戒鬥、老時戒貪得²²⁵。

一個人之所以有所不為，除了道德之積極實踐外，當然更隱含對於做出不當行為而可能招致壞的結果的考量，人所以能戒，正是因為內心有所畏懼，因為內心有所畏懼，所以不敢輕舉妄動，也就不會犯過錯。可是真正的難處並非不思、不戒和不畏，過之犯與不犯在於能不能「忍」，例如「忍住」美色不近，「忍住」血氣不發，「忍住」慾念不貪。在《論語》中有一個例子：「在陳絕糧，從者病，莫能興。子路慍見曰：『君子亦有窮乎？』」子曰：『君子固窮，小人窮斯濫矣。』（〈衛靈公〉）君子和小人從能不能忍耐飢餓、貧窮，即有了高下判斷²²⁶。所以，言行之前如果能思、戒、畏和忍，將可避免過的發生。

孔子的理想係以禮治天下，如若人人皆實踐禮樂，社會就是一個至善的生命共同體，不過禮的真正精神，不只是禮儀的展演，更重要的是禮意的具現，也就是人們在日常生活中實踐禮儀的時候，連禮的精神也展現出來，而禮的精神，用孔子的話當然就是「仁德」，具現為各種美德，或者仁、義、禮、智和信，或者敬及忠，又或者恭、寬、信、敏和惠。這種以美德的獲得來激發人們展現道德人格的作法，讓人直接行善，具有積極性。關於孔子防過比起行仁德，屬消極性，其內涵尚可深加推究，以上僅舉綱目以說明之。

²²⁵ 李炳南指出，戒色、戒鬥、戒得，雖言養生，實兼修德，李氏分析：古時男子三十而娶，女子二十而嫁，即有戒色的用意；到了壯年時，即在三十歲以後，戒鬥之積極意義，即在以飽滿的體力精神用於正當的事業；到了老年時，《禮記·曲禮》說：「七十曰老，而傳」，而傳，就是要把事情交代出去，這就有戒得的意思。（參見：雪廬老人（李炳南教授）講述，《論語講要·季氏第十六》。）

²²⁶ 王建文由時代背景分析：「先秦儒家君子德位兼備，行道於天下。但此刻擺在他們眼前的是「德」與「位」的分離，有位者非真君子，而真君子卻有德無位，無法，無法落實他們理想的道。在這種情境下，不是要枉己而屈從現實，就是要堅持道的理想，而承擔現實中可能的險阨，這正是先秦儒家所面臨的最大困境。孔子堅持「君子固窮」，孟子亦然。」（參見：王建文，〈學術與政治之間：試論秦皇漢武思想的歷史意義〉，《清華學報》第30卷第3期（2000年9月），頁277。）

二、改過

對於改過問題，孔子大抵有兩種態度，對於能改過表示肯定，而不能改過則表示否定，茲列表如下：

態度	內 容
肯定	勿憚改
	能從法語而改之
	「不違仁」、「不貳過」
否定	過而不改

就個人在面對已發生的過錯而言，若一個人已經犯了過錯，那麼孔子的態度是希望他勇於改過，子曰：「過則勿憚改。」（〈學而〉），朱子注云：「憚，畏難也。自治不勇則惡日長，故有過則當速改，不可畏難而苟安也。」²²⁷改過的第一步是要發自內心勇於承認過失、過錯。當一個人不承認或不敢面對自己所犯的過錯，那麼將永遠不會去改正過錯，孔子說勿憚改是知曉人情於認錯有所畏懼，所以消極地要鼓勵人們勇於面對；朱子的態度積極多了，他要人們「速改」，如果不馬上改正，過將會越來越大，比較起來，對於人情事理，孔子多了一些圓融和通權達變。

《孟子·公孫丑》說：「子路，人告之以有過則喜。禹聞善言則拜。」²²⁸不喜歡聽別人指責乃人之常情，唯聖賢喜聞過。孔子想到很多時候人們並不知道自己犯了過錯，不知道自己犯了過錯當然永遠不可能改過，所以有時必須依賴別人的告誡方能知過。可見沒有人喜歡被指責，一般人往往不喜聞過，所以孔子希望人們在面對告誡時，要有接受的雅量，而且即使別人用和悅的話語讚美你，也要聽聽弦外之音。子曰：「法語之言，能無從乎？改之為貴。巽與之言，能無說乎？繹之為貴。說而不繹，從而不改，吾末如之何也已矣。」（〈子罕〉）人人皆不喜「法言」，而喜「巽言」，但是面對「法言」時，孔子以激問口吻表達要人們接受他人告誡的意思，但他要求的不僅僅只是表面上做到接受告誡，更求要實際行為「改過」。

孔子最讚美顏回，《論語》中載，魯哀公問：「弟子孰為好學？」孔子對曰：「有顏回者好學，不遷怒，不貳過。不幸短命死矣！今也則亡，未聞好學者也。」（〈雍

²²⁷ 朱熹，《四書章句集注》，頁 50。

²²⁸ 朱熹，《四書章句集注》，頁 239。

也》) 朱子注云「遷，移也。貳，復也」、「怒於甲者，不移於乙；過於前者，不復於後。顏子克己之功至於如此，可謂真好學矣」²²⁹，復引程子之言曰：「顏子之怒，在物不在己，故不遷。有不善未嘗不知，知之未嘗復行，不貳過也。」²³⁰此則讚顏回好學，指向二件事：不遷怒（情緒管理），不貳過（行為管理），朱子注云：「遷，移也。貳，復也。怒於甲而不遷於乙，過於前者不復於後，顏子克己之功至於如此，可謂真好學矣。」²³¹這則故事係魯哀公問孔子哪一個學生最好學？其實孔子的學生當中，子夏博學篤志、子貢多聞而識，偏舉靜默如柴的顏回，實係借題發揮，因魯哀公是遷怒貳過之人²³²，不遷怒、不貳過需要自我做「思」、「戒」、「畏」和「忍」之內省功夫，唯有顏回具有如此高度人格修養。子曰：「回也，其心三月不違仁，其餘則日月至焉而已矣。」（〈雍也〉），孔子說顏回三月不違仁，是對顏回的讚美，不過他不正面申說，「不違仁」之話語顯然由「過意識」出發，要人知道日常生活中「改過」係要緊之事²³³。其實孔子說顏回不貳過已暗示像顏回德行極高都不免會有過錯，更何況一般人，然則顏回資稟聰慧不貳過，常人亦當努力改過。

孔子論過，目的是希望人們改過，孔子對「過而不改」則採取否定態度，他說：「過而不改，是謂過矣。」（〈衛靈公〉）朱子注云：「過而能改，則復於無過。惟不改則其過遂成，而將不及改矣。」過而不改是謂過；過而改之是不過也²³⁴，即是說一個人有過而改過，便不再追究其過。然則，當過錯發生之際，過已經成形，可是朱子注云不改過才使過成其為過，然此未必能視為過之絕對定義，而是從道德實踐上做批評。不改過者往往畏過苟安，且於日用倫常中不思言行，因內心毫無畏戒意識，不能忍住血氣之性。過即違反良善美德。

孔子重視改過。子曰：「德之不脩，學之不講，聞義不能徙，不善不能改，是吾憂也。」（〈述而〉）朱子引尹氏曰：「德必脩而後成，學必講而後明，見善能徙，

²²⁹ 朱熹，《四書章句集注》，頁 84。

²³⁰ 朱熹，《四書章句集注》，頁 84。

²³¹ 朱熹，《四書章句集注》，頁 71。

²³² 韓廷一，《論語新解讀》，頁 109。

²³³ 陳大齊分析「不貳過」與「不違仁」之關係有云：「顏淵之所以能『不貳過』，正如易繫辭傳所云：『有不善，未嘗不知，知之，未嘗復行也。』假使有過而不自知，定會再犯三犯，知而不悔悟，亦會明知故犯。所以『不貳過』是『能見其過而內自訟』的結果。有過而不改，其有違於仁，當無可疑。有過而不再犯，雖未可謂為實行了仁的全部，至少已實行了仁的一端。故顏淵之所以被稱為『三月不違仁』，『不貳過』不失其為一因。在行為方面，『不貳過』足以收穫『不違仁』的效果。」（參見：陳大齊，《論語臆解》（臺北：臺灣商務，1996 年），頁 76-77。）

²³⁴ 韓廷一，《論語新解讀》，頁 324。

改過不吝，此四者日新之要也。苟未能之，聖人猶憂，況學者乎？」²³⁵對於過錯不能改正，孔子感到憂慮，子曰：「三人行，必有我師焉。擇其善者而從之，其不善者而改之。」（〈述而〉）改過之重要性亦由此而顯。

三、導過

子貢曰：「君子之過也，如日月之食焉：過也，人皆見之；更也，人皆仰之。」（〈子張〉）有德之君子一旦犯過錯就像日月高懸般易顯易見，然君子面對過錯，加以改正，人們皆會像仰望日月般瞻仰之。強調君子主動積極改過之勇氣，然則小人如何面對過錯？子夏說：「小人之過也必文。」（〈子張〉）朱子注云：「小人憚於改過，而不憚於自欺，故必文以重其過。」²³⁶錢先生說：「文，文飾義。人之有過，初非立意為惡，亦一時偶然之失爾。然小人憚於改過而忍於自欺，則必文飾之以重其過矣。」²³⁷過出無心，文出有意。過而改之，非過也；過而文（巧飾），斯乃大過也。²³⁸要言之，君子犯錯必改之，改過即得到讚揚；小人犯過錯，必加以掩飾，文過飾非。孔子要大家修養道德做君子，君子的言行當然是會攤在陽光底下備受檢驗，在孔子的想法裡，要做人就要做君子，君子的言行出了差錯當然備受矚目，孔子以自己為例說「丘也幸，苟有過，人必知之」（〈述而〉），此段原出於陳司敗問昭公知禮乎，文末孔子自我解嘲說自己有過錯，就會有人知道，²³⁹因為君子犯了過錯，別人看得特別清楚，子貢之言和孔子相呼應，是積極勸導君子改過，也責備小人文過之舉。

過，是異、是非常，改過就是要復返經常、常道，然而，過並不是那麼容易自明，也並非那麼容易改正，改正自己的過尚且不容易，更何況要去指正別人的過錯，面對別人有過錯時，孔子的態度是「導」過。《論語》記載：

子貢問友。子曰：「忠告而善道之，不可則止，無自辱焉。」（〈顏淵〉）

此係教導人們如何給予別人忠告，孔子強調導過的第一個原則是「善」，即不要採用不被接受之方式來指責他人之過錯，讓導過變成倒過；導的第二個原則是「不可則

²³⁵ 朱熹，《四書章句集注》，頁 93。

²³⁶ 朱熹，《四書章句集注》，頁 189。

²³⁷ 錢穆，《論語新解》，頁 676-677。

²³⁸ 韓廷之，《論語新解讀》，頁 386。

²³⁹ 同上註，頁 151。

止」，假若已用和悅謙恭之態度還不能使他人接受，那就停止不必再給忠告，避免造成爭執而自取其辱²⁴⁰。

當然導過最好的方式還是日常中「博學於文」和「約之以禮」，「博學於文」是要由學與思來增廣聞見，博學於文當然要使能用於日常言行、臨事之際，使能在事上磨練。顏淵向孔子請教為仁：

子曰：「克己復禮為仁。一日克己復禮，天下歸仁焉。為仁由己，而由人乎哉？」
顏淵曰：「請問其目。」子曰：「非禮勿視，非禮勿聽，非禮勿言，非禮勿動。」
（〈顏淵〉）

從功能主義來看，禮自然是要用來約束外在行為，孔子提出為仁之法即不違禮，視聽言動關乎感官知覺，然而視聽言動之前須先覺知合於禮否²⁴¹。

成聖成賢乃儒家學說之終極目標，導過之目的在於防範於未然和改正既有之過錯，最後能使人能自我檢視、自我預防、精益求精。由求「改過」而至求「寡過」，而欲「寡過」，須謙遜不自滿，不自以為德行完美、無過可改，《論語》記載：

蘧伯玉使人於孔子。孔子與之坐而問焉，曰：「夫子何為？」對曰：「夫子欲寡其過而未能也。」使者出。子曰：「使乎！使乎！」（〈憲問〉）

蘧伯玉是衛國賢大夫，素為孔子敬重，伯玉之賢，由其使者描述之謙遜更益顯發，蘧伯玉在進德修行上，並不自滿自大，而是常省身改過，猶若尚未成德，須更加努力，使者言其「欲寡過而未能」，充分展現伯玉之賢德，故得孔子讚美，而寡過「防止退轉」之要義亦包涵其中。

伍、恥——內省之據

²⁴⁰ 南懷瑾由此章講述友道之精神在乎「規過勸善」：「從表面上看起來，孔子教學生的交朋友之道，好像蠻滑頭的樣子，適可而止，不要過分。實際上，加上我們自己的經驗，就知道孔子的話並不滑頭。中國文化中友道的精神，在於『規過勸善』，這是朋友的真正價值所在，有錯誤互相糾正，彼此向好的方向勉勵，這就是真朋友。但規過勸善，也有一定的限度，尤其是共事業的朋友，更要注意。」（參見：南懷瑾，《論語別裁》，頁 127（南懷瑾文化事業有限公司，2014 年）。

²⁴¹ 顏世安指出，「仁是遵禮而行的內在意願，同時也是拒絕禮儀虛文和把握禮儀本質的實踐態度」，見氏著，〈析論《論語》中禮與仁的關係〉，頁 357，《臺灣東亞文明研究學刊》第 14 期，2010 年 12 月。

文化即國情即國民性，顯現為民族性，在華人社會與文化中，儒家傳統思考認為必須面對過錯並改過，然則改過之行為理據何在？

一、恥感文化

(美) Ruth Benedict (露絲·潘乃德，C.E.1887--1948)《菊花與劍》²⁴²認為日本人把羞恥感放入道德體系，對恥感情緒敏感者就會實踐善行，知恥者有時候被譯成有德之人(Virtuous man)，有時譯成重名譽之人(Man of Honor)，恥感在日本文化中的權威地位與西方倫理中純潔的良心地位相等。²⁴³日本採行恥感文化，向人民灌輸羞恥心，藉以維持社會秩序。²⁴⁴

在華人傳統社會中，「恥」之倫理作用，早見於先秦典籍，《管子·牧民篇》提出若國人無恥則國傾滅²⁴⁵，說明恥之政治功能，《尚書·商書·說命下》記載：「其心愧恥，若撻於市。」²⁴⁶本則敘事指向賢臣伊尹之自我表述，說不能使君王做堯舜，心裡感到慚愧耻辱，好比在鬧市受到鞭打般。愧即慚，《說文》：「恥，辱也。」指因心裡覺得慚愧而引發羞恥感。

先秦儒學中，孟子論學承衍自儒門，孟子極為看重恥之倫理功能，在道德實踐上，「恥」具有積極性和消極性兩個面向。孟子曰：「人不可以無恥。無恥之恥，無恥矣。」

²⁴² 《菊花與劍》是美國人類學者潘乃德於二戰時研究日本民族之專著，研究目的在於戰爭與國防之思考，為了瞭解日本人的思維和情感習慣，以及習慣形成的模式，還有行動背後意志力的制約力。其研究闡明日本民族無與倫比地兼具各種性格：好戰而祥和、黷武而美好、傲慢而尚禮、呆板而善變、馴服而倔強、忠貞而叛逆、勇敢而懦弱和保守而喜新。要言之，菊乃日本皇室之家徽，刀係日本武士文化之象徵，作者以菊花和劍來象徵日本人之矛盾性格，及日本文化之雙重性。參見黃道琳譯、(美) Ruth Benedict (露絲·潘乃德，C.E.1887~1948)《菊花與劍》(臺北市：桂冠圖書，1991年)。

²⁴³ (美) Ruth Benedict、呂萬和等譯《菊花與劍》，頁113(北京：商務，1996年)。

²⁴⁴ 在江戶時代，武士山本常朝口述之《葉隱聞書》，詳細記載武士、平民和朝廷間之應對態度，當中之羞恥心和義理，對於當時環境的構成與規範起了倫理作用。新渡戶稻造《武士道》談到日本武士之羞恥心如何地影響自己的行為，進而外在社會環境中產生潛移默化之效果。

²⁴⁵ 《管子·牧民篇》記載：「國有四維，一維絕則傾，二維絕則危，三維絕則覆，四維絕則滅。傾可正也，危可安也，覆可起也，滅不可復錯也。何謂四維？一曰禮、二曰義、三曰廉、四曰恥。禮不踰節，義不自進。廉不蔽惡，恥不從枉。故不踰節，則上位安；不自進，則民無巧軸；不蔽惡，則行自全；不從枉，則邪事不生。」參見<http://ctext.org/guanzi/mu-min/zh>，2017/06/01。

²⁴⁶ 《尚書·商書·說命下》記載，王曰：「嗚呼！說，四海之內，咸仰朕德，時乃風。股肱惟人，良臣惟聖。昔先正保衡作我先王，乃曰：『予弗克俾厥后惟堯舜，其心愧恥，若撻于市。』一夫不獲，則曰時予之辜。佑我烈祖，格于皇天。爾尚明保予，罔俾阿衡專美有商。惟后非賢不乂，惟賢非后不食。其爾克紹乃辟于先王，永綏民。」
<http://ctext.org/shang-shu/zh?searchu=%E5%85%B6%E5%BF%83%E6%84%A7%E6%81%A5>，2017/06/01。此則記述「予弗克俾厥后惟堯舜，其心愧恥，若撻于市」，意謂從前賢伊尹使我的先王興起，他(伊尹)這樣說：不能使我的君王做堯舜，我心慚愧耻辱，好比在鬧市受到鞭打般。

(《孟子·盡心上》)²⁴⁷此則要點有二：第一、人不可以沒有羞恥心，突顯出恥作為道德情感之充要條件。第二、若能將無恥視為最可恥之事，就能遠離恥辱，因為隨時自我警惕不犯過，犯過而改之，即如朱子引趙氏所言：「人能恥己之無所恥，是能改行從善之人，終身無復有恥辱之累矣。」²⁴⁸羞恥心會對人產生倫理自省作用，有羞恥心，即能改行從善，解脫恥感之累。此由恥感之積極作用說。

孟子云：「恥之於人大矣！為機變之巧者，無所用恥焉。不恥不若人，何若人有？」(《孟子·盡心上》)²⁴⁹此則從恥感之消極作用說，論點有二，第一，玩弄機心、取巧變詐以欺人害人者，羞恥心對他來說無用。第二，若不知道修養比不上別人是可恥的，還有什麼能與他人相比？朱子注云：「恥者，吾所固有羞惡之心也。存之則進於聖賢，失之則入於禽獸，故所繫為甚大。」²⁵⁰恥即羞惡之心，是修養功夫之一，有了羞恥心方能改過，學做聖賢，沒有羞恥心不知改過無異於禽獸。此由恥感之消極面進行警惕，說明羞恥心之重要意義。孔子對於恥，亦有析論(後論之)。

《菊花與劍》出版發行後，日本社會展開廣泛且熱烈之討論，此書亦因其缺乏具體考證而受到許多批判，但是其「類型論」之思維，仍產生極大影響，尤其是恥感文化，對於日本深層文化之定義甚為重要；²⁵¹然則日本學者森三樹三郎學者指出恥感文化其實源於中國²⁵²，臺灣社會學家朱岑樓〈從社會個人與文化的關係論中國人性格的恥感取向〉²⁵³雖未提到《菊花與劍》，他受西方學者研究成果影響，將西方文化看成罪感文化，並沒有探討華人性格中的恥感淵源和特徵，更多地爬梳儒家《四書》中關於恥之相關論述。據其對文獻之釐析，說明了華人之恥感不完全來自外部力量，也包含內控性特質。翟學偉〈恥感與面子：差之毫厘，失之千里〉認為潘乃德通過外控性和內控性區分恥感文化與罪感文化，仍不夠確切，尚有進一步挖掘之必要，²⁵⁴後續論之。

²⁴⁷ 朱熹《四書章句集注》，頁 350。

²⁴⁸ 同上註。

²⁴⁹ 朱熹《四書章句集注》，頁 351。

²⁵⁰ 同上註。

²⁵¹ 中村雄二郎著、孫彬譯《日本文化中的惡與罪》(北京市：北京大學出版社，2005 年)，頁 103。

²⁵² 參見森三樹三郎著、王順洪譯，〈名與恥的文化——中國、日本、歐洲文化研究〉，《中國文化研究》1995 年，夏之卷，頁 118~124。

²⁵³ 朱岑樓〈從社會個人與文化的關係論中國人性格的恥感取向〉，李亦園、楊國樞主編《中國人的性格》，臺北市：桂冠圖書公司，1988 年。

²⁵⁴ 翟學偉〈恥感與面子：差之毫厘，失之千里〉，《社會學研究》，2016 年第 1 期，頁 1~25。

二、行己有恥

孔子論過已如前述，若進一步追問何以能改過？即在於道德情感「恥感」，即羞恥心。

孔子之思想核心是仁學，孔子說仁者愛人，仁是一切善行之內在動力與價值根源，深具正面積極意義；然孔子論實踐道德亦相當重視「恥」，恥是改過之道德情感依據，相對而言具消極性。是故就積極面來說，儒家之道德實踐除了以仁為本外，亦以「行己有恥」開展消極面之道德實踐哲學之知識論。孔子論恥之相關文獻析論於下：

項目		內 文	出 處
肯定學行 (申訓)	1	子曰：「古者言之不出，恥躬之不逮也。」	〈里仁〉
	2	子曰：「君子恥其言而過其行。」	〈憲問〉
	3	子貢問曰：「何如斯可謂之士矣？」子曰：「行己有恥，使於四方，不辱君命，可謂士矣。」	〈子路〉
	4	子貢問曰：「孔文子何以謂之文也？」子曰：「敏而好學，不恥下問，是以謂之文也。」	〈公冶長〉
兩相對照 (直接批判)	1	子曰：「巧言、令色、足恭，左丘明恥之，丘亦恥之。匿怨而友其人，左丘明恥之，丘亦恥之。」	〈公冶長〉
	2	子曰：「篤信好學，守死善道。危邦不入，亂邦不居。天下有道則見，無道則隱。邦有道，貧且賤焉，恥也；邦無道，富且貴焉，恥也。」	〈泰伯〉
	3	憲問恥。子曰：「邦有道，穀；邦無道，穀，恥也。」	〈憲問〉

據上表，首先，從孔子肯定知恥來看，第一、在「個人言行」方面，子曰：「古者言

之不出，恥躬之不逮也。」（〈里仁〉）朱子引范氏曰：「君子之於言也，不得已而後出之，非言之難，而行之難也。人惟其不行也，是以輕言之。言之如其所行，行之如其所言，則出諸其口必不易矣。」²⁵⁵朱子云：「行不及言，可恥之甚。古者所以不出其言，為此故也。」²⁵⁶古人不輕易承諾，唯恐不能實踐諾言深以為恥。又，子曰：「君子恥其言而過其行。」（〈憲問〉）朱子注云：「恥者，不敢盡之意。過者，欲有餘之辭。」²⁵⁷韓廷之申說其義，認為顧言慎行，乃君子第一要義。其次，言過其實則為不實之言，君子恥之，由此章可知大言不慚乃恥中之恥，²⁵⁸子曰：「其言之不忤，則為之也難。」（〈憲問〉）此二條由言行立說，知恥即能謹言慎行，不會信口開河，將誠信與恥感相互聯繫起來，說明恥感之情感作用有助於倫理實踐。

第二、在「政治實踐」方面，子曰：「行己有恥，使於四方，不辱君命，可謂士矣。」（〈子路〉）此指外交上之應對進退，朱子注云：「此其志有所不為，而其材足以有為者也。子貢能言，故以使事告之。蓋為使之難，不獨貴於能言而已。」²⁵⁹士出使於外邦，即使有言語之才能，也必須在行為上符合廉恥之規範，有所不為。看似論為政，實亦在言行舉止上申誠。

第三、在學習方面，子曰：「敏而好學，不恥下問，是以謂之文也。」（〈公冶長〉）朱子注云：「凡人性敏者多不好學，位高者多恥下問。」²⁶⁰性敏者之過在不好學，位高者過在恥於下問，但是當子貢問孔文子為何可以得到「文」之諡號，孔子盛讚他敏而好學、不恥下問，不論及其私德之未逮。好學不倦是孔子所以稱許顏回的原因²⁶¹，學問要有所成，必須不恥下問，虛心請教成就學問。孔子入太廟每事問，即是好學精神，也是不以下問為恥，這可說是由反面表現「恥感」，正面的恥感「恥於

²⁵⁵ 朱熹，《四書章句集注》，頁 74。

²⁵⁶ 同上註。

²⁵⁷ 朱熹，《四書章句集注》，頁 156。

²⁵⁸ 韓廷之，《論語新解讀》，頁 290。大言不慚乃恥中之恥，因無志為之，如子曰：「其言之不忤，則為之也難。」（〈憲問〉）朱子注云：「大言不慚，則無必為之志，而不自度其能否矣。欲踐其言，豈不難哉？」

²⁵⁹ 朱熹，《四書章句集注》，頁 146。

²⁶⁰ 朱熹《四書章句集注》記：「孔文子，衛大夫，名圉。凡人性敏者多不好學，位高者多恥下問。故諡法有以「勤學好問」為文者，蓋亦人所難也。孔圉得諡為文，以此而已。蘇氏曰：『孔文子使太叔疾出其妻而妻之。疾通於初妻之娣，文子怒，將攻之。訪於仲尼，仲尼不對，命駕而行。疾奔宋，文子使疾遺室孔結。其為人如此而諡曰文，此子貢之所以疑而問也。孔子不沒其善，言能如此，亦足以為文矣，非經天緯地之文也。』」（頁 79）

²⁶¹ 《論語·雍也》記載，哀公問：「弟子孰為好學？」孔子對曰：「有顏回者好學，不遷怒，不貳過。不幸短命死矣！今也則亡，未聞好學者也。」

所應恥」，由反面表現的「恥感」則是「不恥於所不應恥」，而「過」往往即發生在「恥於所不應恥、無恥於所應恥」上。

其次，從「直接用否定之斷語」來看，孔子做出「恥之」、「恥也」之批判。第一、就人顯現於外部之「言行舉止」方面言，子曰：「巧言、令色、足恭，左丘明恥之，丘亦恥之。匿怨而友其人，左丘明恥之，丘亦恥之。」（〈公冶長〉）此章直接對道德人格做出強而有力之負面批判，表述要點有三：(1)孔子說過巧言令色鮮矣仁，「鮮矣仁」作為道德斷語，乃消極批判，而「恥之」則是積極批判，在仁與恥之間，孔子的道德批判力更顯現在「恥之」，「恥之」之斷語顯示巧言令色是過，然何以是過呢？因為缺乏真誠。《中庸》上說不誠無物，由是知，巧言令色乃品格之判斷。(2)孔子看不起什麼樣的人？²⁶²即匿怨之人。相對於巧言令色之外部行為表現，孔子用「友其人」以指涉匿怨者，朱子引謝氏之言「以深戒學者，使察乎此而立心以直也」²⁶³，孔子之所以恥之乃因匿怨者其心不直（不誠）。(3) 兩次使用「左丘明恥之，丘亦恥之」，朱子注引程子曰：「左丘明，古之聞人也。」²⁶⁴此乃訴諸權威²⁶⁵以加重批判力，為孔子之批判做註腳。綜上所述，恥之作為動詞，孔子用以批判道德人格不誠者（有瑕疵者），其責備深且有力。此外，觀察一個人的品格，仍須從外部展現之顏、色和恭加以檢視，職是可推，「恥之」之評判是他律的外部行為檢視，具有社會制約力。

第二、就國家政治之有道、無道言，邦之有道、無道直接影響知識份子貧賤與富貴之生命經歷，子曰：「篤信好學，守死善道。危邦不入，亂邦不居。天下有道則見，無道則隱。邦有道，貧且賤焉，恥也；邦無道，富且貴焉，恥也。」（〈泰伯〉）要點有三：(1)聖人認為危邦不入、亂邦不居，因危邦、亂邦乃天下無道，無道則士隱，朱子亦云：「無道則隱其身而不見。」²⁶⁶《說文解字》阜部云：「隱，蔽也。」隱即隱居，是一種社會抗衡之方式。²⁶⁷(2)若邦國有道，知識分子應當出仕為社稷服務，謀求生計，讓自己生活無虞，反是若生活陷入「貧且賤」則孔子引以為恥辱，因「邦有道而屈居貧賤，不能自表現，亦不能善道之徵」²⁶⁸，即不懂時機、不能把握機運。(3)

²⁶² 韓廷之將「恥之」釋作看不起，本文採其釋，其釋具有直接道德批判力。

²⁶³ 朱熹，《四書章句集注》，頁 82。

²⁶⁴ 同上註。

²⁶⁵ 關於訴諸權威，參見：薩伊德著、王志宏等譯《東方主義·緒論》（新北市：立緒，1999 年），頁 26。

²⁶⁶ 朱熹，《四書章句集注》，頁 106。

²⁶⁷ 郅積意，〈漢代隱逸與經學〉《漢學研究》第 20 卷第 1 期（2012 年 6 月），頁 31。

²⁶⁸ 錢穆，《論語新解》，頁 295。

孔子批判不當獲得富貴名利，若邦國無道，知識份子理應隱退守志，篤信好學，守死善道，然則知識份子於邦無道時，仍然「富且貴」，必定不以其道而得富貴。孔子對於富貴不從正面肯定，而從反面加以抑制，子曰：「飯疏食飲水，曲肱而枕之，樂亦在其中矣。不義而富且貴，於我如浮雲。」（〈述而〉）孔子以義為作富貴可取與否的判斷標準，不義而得的富貴孔子不取，然而，亦隱含合於義的財富可取。上表所引「邦有道，貧且賤焉，恥也；邦無道，富且貴焉，恥也」，朱子注云：「世治而無可行之道，世亂而無能守之節，碌碌庸人，不足以為士矣，可恥之甚也。」²⁶⁹當財富累積與「社會正義」發生衝突，亦是「過」也，是故聖人恥之。「邦有道，穀；邦無道，穀，恥也」（〈憲問〉）也是涉及國家與個人富貴命題，大抵亦可作如是解。其實富貴的追求和志於道往往背道而馳，孔子說過「君子固窮」，經得起貧窮考驗的人當然更能成就道德人格修養，所以孔子讚美子路不佞不求，其實也是表彰固窮、有恥之價值。(4)「篤信好學、守死善道」直揭章旨，此章乃聖人對於知識份子仕進與退隱和邦有道、無道之幾的思考，若在有道之邦，仍是貧賤不能上進，這是可恥的。若在無道之邦，仍是富貴不能退，也是可恥的。²⁷⁰即是說窮不能窮得沒道理，取得富貴不可無道義，一切皆求所以善其道而已。可以富貴，可以貧賤，可以死，可以不死，都必須符合正道。

綜上所述，聖人論行已有恥，在兩個面向上考察，一是顯現於外部社會之言行舉止，透過他人之檢視、特別是聖人的申誡可以得知。另一方面從富貴之取得來看羞恥心，國家無道時仍取得富貴是羞恥之事，國家有道，有好的機會沒有把握住，落得貧且賤，也是應當羞恥之事。

三、恥感之自律性

罪惡感與羞恥感皆是複雜之道德情感概念，當個體對過失事件有較多自我評價，並將注意力焦點放在他人之損失上，較能引發罪惡感受。反之，當個體對於過失感受聚焦於他人之評價，並將注意力焦點放在自己的窘態上，較易引發羞恥感受。²⁷¹面對

²⁶⁹ 朱熹，《四書章句集注》，頁 106。

²⁷⁰ 錢穆，《論語新解》，頁 295。

²⁷¹ 楊立慈，《罪惡感與羞恥感：訊息處理與行為傾向之探討》（國立臺灣大學心理學研究所碩士論文，2015 年），頁 5-6。

過錯，孔子主張道之以政、齊之以刑、道之以德和齊之以禮，²⁷²此四者猶有法律和禮法上之不同，律法講求罪惡感同時兼及犯人犯過後的羞恥感，禮法以羞恥心為主，重視道德品格。以政令來管理，以刑法來約束乃是他律性，百姓雖畏法不敢犯罪，但不以犯罪為恥，若是道之以德、齊之以禮，百姓不僅遵紀守法，而且引以為榮，榮譽與恥辱相對，聖人希望百姓是因羞恥心而改正自己行為。然則無論「以政導之」、「以刑齊之」，甚或是「以德導之」、「以禮導之」，「導之」仍具他律性，究竟孔子思想中，對於過之改正、修正，有無自律性之論述？

潘乃德《菊花與劍·道德的困境》認為「真正的恥感文化依靠外部的強制力來做善行。真正的罪感文化則依靠罪惡感在內心的反應來做善行。羞恥是對別人批評的反應。一個人感到羞恥，是因為他或者被公開譏笑、排斥，或者他自己感到被譏笑，不管是哪一種，羞恥感都是一種有效的強制力。但是，羞恥感要求有外人在場，至少要感覺到外人在場。罪惡感則不是這樣。有的民族中，名譽的含義就是按照自己心目中的理想自我而生活，這裡，即使惡行未被人發覺，自己也會有罪惡感，而且這種罪惡感會因坦白懺悔而確實得到解脫」²⁷³。作者把日本文化特徵概括為恥感文化，她說：「日本人重視的是什麼？與其說他們重視罪，毋寧說他們重視恥」²⁷⁴，潘乃德認為日本和西方之罪感文化不同，其強制力在於外部社會制約力，而不在於人心。書中提到日本人強調自重，自重即是謹慎，然自重出於外部之強制，絲毫沒有考慮到正確行為之內省要求，要言之，恥感制約了日本人之外在行為表現，重視社會對自己外在行為之評價，乃他律性之恥感文化。

「恥感」是改過之契機，有「恥感」情緒才會對過錯進行反省。子曰：「已矣乎！吾未見能見其過而內自訟者也。」（〈公冶長〉）訟，咎責義，²⁷⁵內自訟者，口不言而心自咎也。人有過而能自知者鮮矣，知過而能內自訟者為尤鮮。²⁷⁶此係聖人論過之自律性之重要文獻，孔子論恥感（羞恥心）除了外在行為之導過、改過，亦強調內省義、內控力，與潘乃德對恥感之理解（只有外在社會制約力）有所不同。

謝湘麗《〈論語〉人格類型之恥感研究》說明恥感和人格類型之間的關聯，第三

²⁷² 子曰：「道之以政，齊之以刑，民免而無恥；道之以德，齊之以禮，有恥且格。」（〈為政〉）

²⁷³ (美) Ruth Benedict、呂萬和等譯《菊花與劍》，頁 113。

²⁷⁴ 同上註，頁 112。

²⁷⁵ 錢穆，《論語新解》，頁 188。

²⁷⁶ 朱熹《四書章句集注》，頁 83。

章先對恥感和罪感之差異作解析，再以君子具恥德的角度觀之，則仁與禮乃此恥德所成立的基本要求。又對《論語》之中所提出人所犯之過與惡作詮釋，避免去犯過，乃儒者所體認出的恥之來源——在人能明恥之後，要自省、慎獨，以讓自己能有一個反觀自鑑和生命把持的行為。²⁷⁷有恥感方能進一步談反省，無恥感者不以過為恥，即使能見其過，也不會有自我責備、自求改過之舉動，遑論恬然不以過為過，根本不能自見其過，何求進一步反省改過？孔子認為自己有過固然必須內自訟，然而人往往明察他人之過卻不見己過，故孔子認為遇見他人有過時，也是應自我要求，警惕反省是否自身也同樣有過卻不自知，子曰：

見賢思齊焉，見不賢而內自省也。（〈里仁〉）

內自省的修養應時時警惕在心，方能自見其過、力求改過，並可預防自己犯過，孔門弟子中以曾子最為力行自省工夫，〈學而〉記云：

曾子曰：「吾日三省吾身：為人謀而不忠乎？與朋友交而不信乎？傳不習乎？」

人往往言行舉止當下未能馬上客觀評判是否中節合禮，事後反省工夫絕不可少，惟有日行三省，方能日日寡過，日益進德，內省、改過行之既久，成為君子人，自然仰不愧於天、俯不作於人，因君子坦蕩蕩，不憂不懼，〈顏淵〉記載：

司馬牛問君子。子曰：「君子不憂不懼。」曰：「不憂不懼，斯謂之君子已乎？」
子曰：「內省不疚，夫何憂何懼？」

因反省自訟，成效即不憂不懼，而能有快樂的心、快樂的人生。「恥感的倫理根源和倫理動力是個體成為一個人的向倫理實體和人的公共本質回歸的精神運動。恥感的道德本性是作為主觀意志的法的道德自由，因而它的更深刻的本質不是他律而是自律，不是制裁而是激勵，是推動人們在道德上自強不息、止于至善的精神力量」²⁷⁸。

孔子論過之積極目的，和宗教一樣都是追求至高的善與圓滿，除了他律的制約性，也要求導出從自身內在羞恥心引發自我反省，自律強調自我管理，當過尚未發生之前須思、戒、畏，亦須忍；當過錯已經發生之後，就要不畏過、不文過，勇敢承擔，誠心改過。犯了過錯而不能改過，孔子不稱許。在律己的同時，儒學強調人際關係的社

²⁷⁷ 謝湘麗《《論語》人格類型之恥感研究》第三章(淡江大學中國文學系碩士論文，1996年)。

²⁷⁸ 樊浩，〈恥感的道德哲學意義〉(《光明日報》，2006/10/30)，參見
http://www.gmw.cn/01gmr/2006-10/30/content_500235.htm。

群性，所以過有大小，判斷過的大小亦有主觀性，但是過的大小會在群性中得到確立，人之過也必須是在文化共同體中導異為常。

陸、結語

本文探討孔子論過之內涵，乃至改過、改過之道德情感依據——恥感。文章分析了孔子論過之各種類型，以及對過之表述方式，最後探問改過之內控依據何在。本文認為，在華人社會中，恥感文化一方面說明了改過之外部社會監控力——他律性，另一方面也包含內在自省之省察力——自律性。

人類生活於不同自然生態下，構成不同民族社會，語言、文字、知識、信仰、價值觀、道德觀、人生觀、風俗習慣和思維方式各不相同，文化的民族性係一個民族所以不同於其他民族之標誌。文化乃歷史演進過程中，人地關係在物質和精神上之總體展現，因此掌握華人物質科技和思想與觀念，係認識華人社會與文化之重要關鍵。思想與觀念具有歷史延續性和承繼性，影響華人內在邏輯和價值體系，以哲學思想和宗教信仰為主要內容，在哲學思想中以儒道墨法為主，以儒家思想為核心價值；在宗教信仰上，本土道教、中國化之佛教以及民間宗教，影響華人生活與思維模式亦甚深遠。善書盛行於明清時期，善書之內涵融攝了哲學思想和宗教信仰，民間善書中之功過格，顯現儒釋道三教複合現象，功過格之功過意識作為指導庶民生活倫理實踐之準則，具有道德性，析研孔子論過，將有助於提供三教複合在哲學思想和宗教信仰之理論基礎，進一步研考庶民實踐功過格之動力從何而來？什麼使功過格具有倫理作用？

此外，過去學者多強調儒家聖人之教，聖人是仁德圓滿的表現，是極高的生命修養，聖人無論如何都是值得學習之典範，聖人之教仍值得推廣。學做聖人是好事，但若終日以聖人自居，則會造成滿街是自居的聖人。現在如果從「過」意識來認識孔子學說，對於道德理想人格之修養，或許也是一分助力。

附錄

孔子對於「過」之表述一覽表

類別	內 文
直接標示	子曰：「非其鬼而祭之， 諂 也。見義不為，無勇也。」（〈為政〉）
	子曰：「奢則不孫，儉則 固 。與其不孫也，寧 固 。」（〈述而〉）
	子曰：「恭而無禮則 勞 ，慎而無禮則 懣 ，勇而無禮則 亂 ，直而無禮則 絞 。君子篤於親，則民興於仁；故舊不遺，則民不偷。」（〈泰伯〉）
	子曰：「 好勇疾貧 ，亂也。人而不仁， 疾之已甚 ，亂也。」（〈泰伯〉）
	子曰：「 巧言 亂德，小不忍則亂大謀。」（〈衛靈公〉）
	孔子曰：「益者三友， 損者三友 。友直，友諒，友多聞，益矣。友 便辟 ，友 善柔 ，友 便佞 ，損矣。」（〈季氏〉）
	孔子曰：「侍於君子有三愆：言未及之而言謂之 躁 ，言及之而不言謂之 隱 ，未見顏色而言謂之 瞽 。」（〈季氏〉）
	子曰：「由也，女聞六言六蔽矣乎？」對曰：「未也。」「居！吾語女。好仁不好學，其蔽也 愚 ；好知不好學，其蔽也 蕩 ；好信不好學，其蔽也 賊 ；好直不好學，其蔽也 絞 ；好勇不好學，其蔽也 亂 ；好剛不好學，其蔽也 狂 。」（〈陽貨〉）
	子曰：「古者民有 三疾 ，今也或是之亡也。古之狂也肆，今之狂也 蕩 ；古之矜也廉，今之矜也忿 戾 ；古之愚也直，今之愚也 詐 而已矣。」（〈陽貨〉）
	子曰：「 巧言令色 ，鮮矣仁。」（〈陽貨〉）
否定詞頭	子游問孝。子曰：「今之孝者，是謂能養。至於犬馬，皆能有養； 不敬 ，何以別乎？」（〈為政〉）
	子曰：「非其鬼而祭之，諂也。見義不為， 無勇 也。」（〈為政〉）
	子曰：「人而 不仁 ，如禮何？人而 不仁 ，如樂何？」（〈八佾〉）
	子曰：「居上 不寬 ，為禮 不敬 ，臨喪 不哀 ，吾何以觀之哉？」（〈八佾〉）
	子曰：「飯疏食飲水，曲肱而枕之，樂亦在其中矣。 不義 而富且貴，於我如浮雲。」（〈述而〉）

	子曰：「奢則不孫，儉則固。與其不孫也，寧固。」（〈述而〉）
	子曰：「狂而不直，侗而不愿，忼忼而不信，吾不知之矣。」（〈泰伯〉）
	原壤夷俟。子曰：「幼而不孫弟，長而無述焉，老而不死，是為賊！」以杖叩其脛。（〈憲問〉）
	子曰：「巧言亂德，小不忍則亂大謀。」（〈衛靈公〉）
兩 相 對 照	子曰：「君子周而不比，小人比而不周。」（〈為政〉）
	子曰：「見賢思齊焉，見不賢而內自省也。」（〈里仁〉）
	子曰：「君子和而不同，小人同而不和。」（〈子路〉）
	子曰：「君子泰而不驕，小人驕而不泰。」（〈子路〉）
	子曰：「剛毅、木訥，近仁。」（〈子路〉）
	子曰：「巧言令色，鮮矣仁。」（〈陽貨〉）
	子曰：「晉文公譎而不正，齊桓公正而不譎。」（〈憲問〉）
	子張問行。子曰：「言忠信，行篤敬，雖蠻貊之邦行矣；言不忠信，行不篤敬，雖州里行乎哉？立，則見其參於前也；在輿，則見其倚於衡也。夫然後行。」子張書諸紳。（〈衛靈公〉）
以 反 襯 正	子曰：「關雎，樂而不淫，哀而不傷。」（〈八佾〉）
	子曰：「事父母幾諫。見志不從，又敬不違，勞而不怨。」（〈里仁〉）
	子曰：「君子矜而不爭，群而不黨。」（衛靈公第十五）
	子曰：「君子貞而不諒。」（〈衛靈公〉）
	子曰：「君子惠而不費，勞而不怨，欲而不貪，泰而不驕，威而不猛。」（〈堯曰〉）
使 用 譬 喻	宰予晝寢。子曰：「朽木不可雕也，糞土之牆不可朽也，於予與何誅。」子曰：「始吾於人也，聽其言而信其行；今吾於人也，聽其言而觀其行。於予與改是。」（〈公冶長〉）

參考文獻

一、專著

- 《太微仙君功過格》，《正統道藏》第 78 冊，洞真部戒律類，一卷
- 小松和彦，《異界と日本人：絵物語の想像力》，東京都：角川書店，2003 年。
- 中村雄二郎著、孫彬譯，《日本文化中的惡與罪》，北京市：北京大學出版社，2005 年。
- 孔安國傳、孔穎達疏，《尚書正義》，收於《十三經注疏》，台北市：藝文印書館，1955 年 4 月初版，1960 年 1 月再版。
- 左松超，《漢語語法》，台北市：五南，2008 年。
- 朱熹，《四書章句集注》，收於《新編諸子集成·第一輯》，北京：中華書局，1983 年。
- 何晏集解、邢昺疏，《論語注疏》，收於《十三經注疏》，台北市：藝文印書館，1955 年 4 月初版，1960 年 1 月再版。
- 南懷瑾，《論語別裁》，南懷瑾文化事業有限公司，2014 年。
- 雪廬老人（李炳南教授）講述，《論語講要》，善書緣，2015 年。
- 許慎著、段玉裁注，《說文解字注》，臺北市：黎明文化，1974 年。
- 陳大齊，《孔子學說》，臺北市：正中書局，1964 年。
- 陳大齊，《孔子學說論集》，臺北市：正中書局，1958 年。
- 陳大齊，《論語臆解》，臺北：臺灣商務，1996 年。
- 劉苑如，《身體·性別·階級——六朝志怪的常異論述小說美學》，臺北市：中央研究院中國文哲所，2002 年。
- 錢穆，《論語新解》，收於《錢賓四先生全集》第 3 卷，臺北市：聯經書局，1994 年。
- 韓廷之，《論語新解讀》，新北市：臺灣商務，2016 年。
- 薩伊德著(Edward Wadie Said)、王志宏等譯，《東方主義》，新北市：立緒，1999 年。
- 露絲·潘乃德(Ruth Benedict)著、黃道琳譯，《菊花與劍》，台北市：桂冠圖書，1991 年。

魯絲·本尼迪克特(Ruth Benedict)著、呂萬和等譯，《菊花與劍》，北京：商務，1996年。

二、期刊、報刊

王建文，〈學術與政治之間：試論秦皇漢武思想的歷史意義〉，《清華學報》第30卷第3期，頁253-296，2000年9月。

牟鐘鑒，〈儒家宗教觀與新人文精神〉，《宗教哲學》第8期，頁9~31，1996年10月。

林晉士，〈現代社會中儒家宗教化的幾點省思〉，《宗教哲學》第20期，頁1~14，1999年12月。

邵積意，〈漢代隱逸與經學〉，《漢學研究》第20卷第1期，頁27~54，2012年6月。

郭慶基，〈儒家宗教的本質意義〉，《慧炬》第252期，頁7~10，1985年6月。

陳振崑，〈現代意義內的儒家宗教意識〉，《哲學與文化》第348期，頁41~68，2003年5月。

森三樹三郎著、王順洪譯，〈名與恥的文化——中國、日本、歐洲文化研究〉，《中國文化研究》1995年，夏之卷，頁118~124。

趙法生，〈牟宗三的儒教觀〉，《宗教哲學》第67期，頁77~92，2014年3月。

劉述先，〈對於終極關懷與儒家宗教性問題的回應〉，《二十一世紀》第59期，頁115~117，2000年6月。

翟學偉，〈恥感與面子：差之毫厘，失之千里〉，《社會學研究》2016年第1期，頁1~25。

樊浩，〈恥感的道德哲學意義〉，《光明日報》，2006年10月30日。

鄭志明，〈唐君毅的「儒家宗教精神」說〉，《宗教哲學》第11期，頁48~65，1997年7月。

謝斌，〈論儒家宗教的合法性--以孔子為中心〉，《鵝湖》第475期，頁25~31，2015年1月。

顏世安，〈析論《論語》中禮與仁的關係〉，《臺灣東亞文明研究學刊》第14期，頁345~359，2010年12月。

三、學位論文

王俊傑，《當代新儒家對儒學宗教性意義之詮釋——以唐君毅、牟宗三為核心之展開》，國立臺灣師範大學國文學系博士論文，2014 年。

林禎祥，《宋代善書研究》，東吳大學中國文學碩士論文，2005 年。

梁右典，《先秦儒家宗教性研究——以孔孟荀對「喪葬」、「祭祀」、「天」的觀點為討論中心》，國立政治大學中國文學系博士論文，2014 年。

黃勇中，《〈中庸〉思想研究》，國立中山大學中國文學研究所博士論文，2012 年。

楊立慈，《罪惡感與羞恥感：訊息處理與行為傾向之探討》，國立臺灣大學心理學研究所碩士論文，2015 年。

劉苑如，《六朝志怪的文類研究：導異為常的想像歷程》，國立政治大學中國文學系博士論文，1995 年。

謝湘麗，《〈論語〉人格類型之恥感研究》，淡江大學中國文學系碩士論文，1996 年。

四、專書論文

朱岑樓，〈從社會個人與文化的關係論中國人性格的恥感取向〉，收於李亦園、楊國樞主編，《中國人的性格》，臺北市：桂冠圖書公司，1988 年。

李豐楙，〈服飾與禮儀：《離騷》的服飾中心說〉，收於氏著，《神化與變異：一個常與非常的文化思維》，頁 1~45，北京：中華書局，2010 年。

酒井忠夫，〈功過格的研究〉，收於《日本學者研究中國史論著選譯》，頁 497~542，北京：中華書局，1992~1993 年。

Moral Faults and the Sense of Shame: Confucius on Moral Faults

Hsu, Yu-Ching

Abstract

The phenomena of “the compound of three religions (Confucianism, Taoism and Buddhism)” both on the academic / theoretical and folk / practical levels in Chinese society and culture have been hot research topics in recent years. One of the motivations of this essay is to inquire into what kind of tenets have provided the platform for “the compound of three religions”.

Every Religion has its own ultimate concern. Even though the references of the ultimate concern may be different, they all attempt to express the pursuit of the meaning of life, the highest good like the fulfillment in life, the attainment of happiness, the self-actualization and so on. In contrast, the concepts of “sin” (in Christianity), “karma” (in Buddhism) and “moral faults / demerits” (in Confucianism and Chinese folk religions) imply the cognition of the “disorder” and “non-ordinariness” both on the ethical and cosmological levels in these religions. How to transform disorder and rebuild order is the key to pursue the meaning of life.

From the perspective of the study of Chinese society and culture, this essay attempts to investigate Confucius’ instructions on the contents of moral faults and the ways to correct them, which could be the foundation for the further researches on the phenomena of “the compound of three religions” in Chinese society and for the comparative study of religious conceptions of “disorder” and “non-ordinariness”.

Keywords: Confucius, Sense of Shame, Moral Faults

致理科技大學通識學報徵稿簡則

- 一、致理通識學報(以下簡稱本學報)為致理科技大學通識教育中心發行之學報，於每年十一月校慶時出版。本期採特刊形式，於今年七月底出版(特刊則不定期出版)。
- 二、本學報園地公開，凡有關各類通識教育研究、通識相關理論驗證、書評等，均歡迎先進、專家惠賜寶貴意見並踴躍投稿。
- 三、來稿中英文不拘，請橫式書寫，用「Word97 或其之後的版本」編輯；本學報將在收到來稿後盡速通知作者，並展開稿件之分派審查。但請勿一稿數投。
- 四、來稿將不退稿並以不具名方式，送請相關評審委員審閱，故文中請勿出現足以辨識身分的資訊。
- 五、來稿請依據致理通識學報作者基本資料表註明作者姓名(中英文)、服務機構(中英文)、職稱、地址、聯絡電話、傳真、E-mail 及主要學經歷(中英文)。論文前頁請包括中英文論文名稱、中英文摘要及 5 個中英文關鍵詞。為求本學報的完整性、一致性和嚴謹性，請作者依本學報規定進行文章格式的編排及內容的增減。全文依據本學報格式規定後，以三萬字為限(含註腳文字)。
- 六、來稿之文章撰寫格式、引註及參考文獻請參閱致理通識學報文章體例及註釋格式說明。
- 七、作者投稿請自負文責，並注意著作權法等相關法律規定。經送審核准採用者，得依編輯需求刊載或加以刪修潤飾，若不同意者，請預為註明。本學報將奉贈抽印本二十份，不另奉稿酬。
- 八、本學報設有審稿制度，分初審及複審，聘請專家學者以匿名審稿方式審閱，以決定採用稿件，並視審稿情形，提出審稿意見供作者參考。審查時間原則不超過一個月，並在審查通過後，依論文刊登期數，編排刊登。
- 九、來稿請以郵寄至：「22050 新北市板橋區文化路一段 313 號 致理科技大學通識教育中心」收，或 E-mail 至：l100@mail.chihlee.edu.tw。
電話 02-22576167 轉 2316 傳真 02-2258-0418

致理科技大學通識學報文章體例及註釋格式說明

- 一、凡投稿本學報之文章體例及註釋格式請儘量符合本格式說明，如有不符之處，請配合修改，再予刊登；如作者無特別保留意見，本刊亦得基於編輯作業需要，修改體例與格式，以求論文形式一致性。
- 二、請用 Microsoft Word 軟體編輯，中文稿件字體為新細明體，英文稿件字體為 Times New Roman，內文字型大小為 12，橫式(由左至右)寫作，左右邊對齊，每一段落開頭空兩字，單行間距，並註明頁碼。
- 三、標題序號，以壹、貳、參、...【字型 14 加粗】，一、二、三、...【字型 14】，(一)、(二)、(三)、...【字型 13】，1、2、3...【字型 12】，(1)、(2)、(3)【字型 12】為序。中文標點符號請用「全形」輸入。「」用於平常引號，『』用於引號中之引號，《》用於書名號，〈〉用於論文及篇名。
- 四、插圖與表格：
 - (一) 圖表均以阿拉伯數字編列序號，序號和圖表之間空一字，不加符號。
 - (二) 表名列於表上方，表註列於表下方；圖名和圖註皆在圖下方。
 - (三) 排序範例：圖 1，表 1；圖 2-1，圖 2-2；表 3-1，表 3-2，等。
- 五、文章編排方式如下範例：來稿中文以中文先英文後方式，來稿英文則反之。

公平交易法之個案研究(中文題目)	OR	(英文題目)
XXX (作者中文名字)	OR	(英文名字)
OOO (作者中文職銜)	OR	(英文職銜)
摘要 (中文)	OR	(英文摘要)
關鍵字 (中文)	OR	(英文)
------(本文)	OR	(英文)
參考文獻		
(英文題目)	OR	(中文題目)
XXX (英文名字)	OR	(中文名字)
OOO (英文職銜)	OR	(中文職銜)
ABSTRACT	OR	(中文摘要)
Keywords:		

六、論文註釋格式採當頁註腳(footnote)方式，引用同一著作時，如緊接上一註釋引用，則可使用「同前註 xx，xx 頁」或「作者姓名，前揭書(文)，xx 頁」；引用同一作者不同著作時，則須重新依註腳格式標示。

七、註釋方式：

- (一) 年份、卷期數、頁數等有數字出現時，均使用阿拉伯數字標示；年份，則以西元紀年為準。
- (二) 期刊論文一格式：作者，「論文名」，期刊名，卷期別，頁碼，出刊年月。
- (三) 單冊書一格式：作者，「書名」，頁碼，出版地，出版者，版別，出版年月。
- (四) 套書一格式：作者，「書名冊別」，頁碼，出版地，出版者，版別，出版年月。
- (五) 論文集一格式：作者，「論文名」，收錄於編者(編)，論文集名，頁碼，出版地，出版者，版別，出版年月。
- (六) 翻譯書一格式：作者，譯者，「書名」，頁碼，出版地，出版者，版別，出版年月。
- (七) 博(碩)士論文一格式：作者，「論文名」，頁碼，某校所博(碩)士論文，年月。
- (八) 研討會論文一格式：發表人，「論文名」，頁碼，研討會名稱，主辦單位，會議地點，發表年月日。若出成書者，依(五)論文集格式處理。
- (九) 網路資料一格式：作者，「文章名稱」，網址，造訪日期。

八、引用其他外文著作時，請依序註明作者、論文或專書題目、頁數、出處(如期刊名稱及卷期數)、出版資訊及年代等。法律條文和判決之引用則依各該國習慣。

九、參考文獻：

- (一) 參考文獻排列順序請依專著、期刊、學位論文、論文集之順序排列。
- (二) 中、外文書目資料並存時，排列順序為中文在前，外文在後。
- (三) 撰寫格式：依序為作者全名，「書名」，再依序為篇名、書名、叢書名、頁碼、出版地、出版者、出版年月(西元)等項。

十、為了便於匿名審查作業，正文中請勿出現透露作者身分的文字。

致理科技大學通識學報審稿規則

96.11.08 96 學年度第 2 次中心會議通過

一、目的

為維護致理科技大學通識教育中心（以下簡稱本中心）出版之致理通識學報（以下簡稱本學報）之學術水準，特訂定本規則。凡是來稿之文件應依本規則審查通過後，始得刊登。

二、出版日期

本學報為純學術性定期刊物，一年一期，於每年十一月出版。

三、編輯委員會

本學報設立編輯委員會，下設總編輯一人（由中心主任或本中心副教授職級以上專任教師擔任）、編輯委員六人（邀請學校專任教師及校外相關領域專家擔任）與執行編輯一人（由中心行政助理擔任）。

四、審查流程

凡來稿之審查，分為形式審查與實質審查兩階段。

五、第一階段：形式審查

稿件首先由總編輯商請編輯委員或相關領域專家一人進行形式審查，若有不符合本學報「徵稿簡則」及「文章體例及註釋格式說明」，應請作者修正後再行投稿或交由執行編輯依照本學報規則協助作者編排完成後通知作者。

六、第二階段：實質審查

通過形式審查之稿件，依性質由編輯與相關領域之編輯委員討論，商請校內外教師或專家二人進行實質審查。若二位實質審查人之意見懸殊，總編輯或執行編輯必要時得於提報編輯委員會議前，將該篇稿件送請第三位學者專家審查。

實質審查人須填寫審稿意見表，並提出審稿意見後交至編輯委員會審查。

七、審查結果

編輯委員會議應依審查意見作成綜合意見決定刊登、修改後刊登、修改後復審或不予刊登等決定。

八、雙向匿名原則

本期刊之稿件審查程序，不論形式審查或實質審查階段，皆採雙向匿名原則，以確保審查結果之客觀與公正。

九、稿件刊登順序

投稿文章，若通過審查程序可獲刊之篇數超過當期篇幅容量，編輯委員會得斟酌領域平衡以及各該稿件之時效性等因素，決定當期刊登之稿件及其順序。

十、刊登證明

來稿作者如需開具刊登證明，總編輯應於編輯委員會議審查通過後，開具刊登證明或同意刊登證明。

十一、訂定與修訂

本規則經學報編輯委員會議審查通過後實施，並送中心會議備查，修正時亦同。